



PDR 514/518/522/528/544

- cs** Stručný návod k obsluze Profesionální sušičky
- sk** Krátky návod na použitie Profesionálne sušičky
- hu** Rövid használati utasítás Ipari szárítógép
- pl** Skrócona instrukcja obsługi Suszarka profesjonalna

cs 5
sk 34
hu 64
pl 95

Váš příspěvek k ochraně životního prostředí	5
Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění	6
Rozšířená dokumentace.....	6
Používání ke stanovenému účelu	6
Předvídatelné chybné používání.....	7
Technická bezpečnost.....	8
Plynem vytápěné sušičky	9
Provozní zásady	10
Příslušenství	10
Obsluha sušičky	12
Přístroje s řízením zbytkové vlhkosti (ROP)	12
Stupně sušení.....	12
Programy sušení.....	13
Přístroje s časovým řízením (TOP)	14
Teplotní stupně (TOP)	14
Přístroje s inkasním systémem (COP)	16
Programy sušení.....	16
Princip funkce ovládacího panelu	18
Zobrazovací prvky	18
Sušení	19
1. Správné ošetřování prádla.....	19
Praní	19
Sušení.....	19
Symboly pro ošetření	19
2. Naplnění sušičky	19
3. Volba programu	20
Volba programu	20
Stupeň sušení programu se stupni sušení	20
Časem řízené a jiné programy	21
Zvolení předvolby startu	21
4. Spuštění programu	22
5. Konec programu – vyjmutí prádla	23
Konec programu.....	23
Vyjmutí prádla.....	23
Pokyny pro ošetřování.....	23
Čištění a ošetřování	24
Čištění filtru na zachycení vláken	24
Čištění bubny a vnějších částí pláště	25
Doplňující roční čištění	25
Servisní služba	26
Příslušenství k dokoupení.....	26
Kontakt při závadách.....	26
Instalace	27
Předpoklady instalace	27
Všeobecné provozní podmínky	27
Přeprava	27
Umístění sušičky	27
Upevnění	29

cs - Obsah

Elektrické připojení	29
Přívod vzduchu/odtah	30
Připojení na páru (jen pro párou vytápěné varianty).....	30
Připojení na horkou vodu (jen pro horkou vodou vytápěné varianty).....	30
Připojení na plyn (jen pro plynem vytápěné varianty).....	30
Technické údaje	31
Technické údaje.....	31
EU prohlášení o shodě	31

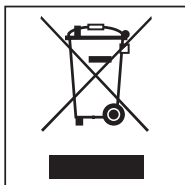
Likvidace obalového materiálu

Obal chrání sušičku před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možnostem jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vrácení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství odpadů. Váš specializovaný prodejce odebere obal zpět.

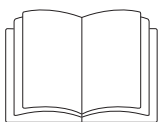
Likvidace starého přístroje

Staré elektrické a elektronické přístroje často ještě obsahují cenné materiály. Obsahují však také škodlivé látky, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost. V komunálním odpadu nebo při špatném nakládání mohou poškozovat lidské zdraví a životní prostředí. Svůj starý přístroj proto v žádném případě nedávejte do komunálního odpadu.



Pro likvidaci starých elektrických a elektronických přístrojů využijte sběrné místo zřízené k tomuto účelu v místě Vašeho bydliště. Případně se informujte u svého prodejce.

Postarejte se prosím o to, aby byl Váš starý přístroj až do doby odvezení uložen mimo dosah dětí.



- ▶ Bezpodmínečně si přečtěte tento návod k obsluze.

Rozšířená dokumentace

Tento dokument obsahuje základní informace. Úplný návod k obsluze a další dokumenty ke svému přístroji naleznete na internetové stránce Miele:

<https://www.miele.cz/professional/navody-k-obsluze-177.htm>



Na stažení dokumentů potřebujete typové označení nebo výrobní číslo svého profesionálního mandlu. Tyto údaje najdete na přístroji na typovém štítku.

Tato sušička splňuje předepsané bezpečnostní předpisy. Neodborné používání však může vést k úrazům osob a věcným škodám.

Před prvním použitím sušičky si přečtěte návod k obsluze. Podává důležité pokyny k bezpečnosti, použití a údržbě sušičky. Tím chráníte sebe a zabráníte poškození sušičky.

Pokud budou do manipulace se sušičkou zasvěcovány další osoby, tak je nutné zpřístupnit jim nebo vysvětlit tyto bezpečnostní pokyny a varovná upozornění.

Tento návod k obsluze uschovejte a předejte ho případnému novému majiteli.

Používání ke stanovenému účelu

- ▶ Sušička je určena pro umístění v živnostenské oblasti.
- ▶ Sušička je určena výhradně k sušení ve vodě vypraných textilií, které výrobce na etiketě pro ošetřování deklaruje jako vhodné pro sušičku. Jiné účely použití mohou být nebezpečné. Miele neručí za škody způsobené použitím odporujícím stanovenému účelu nebo chybnou obsluhou.
- ▶ Tato sušička není určena pro provozování venku.
- ▶ Neumísťujte sušičku v prostorech ohrožených mrazem. Již teploty kolem bodu mrazu ohrožují funkčnost sušičky. Přípustné teploty v místnosti jsou od 2 °C do 40 °C.
- ▶ Pokud je přístroj provozován v živnostenské oblasti, smí ho obsluhovat jen zasvěcený nebo zaškolený kvalifikovaný personál. Pokud bude přístroj provozován ve veřejně přístupném prostoru, musí provozovatel zajistit jeho bezpečné používání.

- ▶ Osoby, které vzhledem ke svým fyzickým, smyslovým a psychickým schopnostem nebo kvůli nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné sušičku bezpečně obsluhovat, ji nesmí používat bez dohledu nebo pokynů zodpovědné osoby.
- ▶ Děti mladší osmi let se nesmí samy pohybovat v blízkosti sušičky, ledaže by byly pod stálým dozorem.
- ▶ Děti starší osmi let smí sušičku používat bez dozoru jen tehdy, když jim byla její obsluha vysvětlena tak, že ji dokážou obsluhovat bezpečně. Děti musí být schopné rozpoznat a chápat možná nebezpečí v případě chybné obsluhy.
- ▶ Děti nesmí sušičku bez dozoru čistit ani na ní provádět údržbu.
- ▶ Dohlížejte na děti, které se zdržují v blízkosti sušičky. Nikdy nenechte děti hrát si se sušičkou.
- ▶ Tato sušička smí být provozována i ve veřejných oblastech.
- ▶ Jiná než výše uvedená použití se považují za odporující stanovenému účelu a vylučují ručení výrobce.

Předvídatelné chybné používání

- ▶ Na sušičce neprovádějte změny, které nebyly výslovně povoleny společností Miele.
- ▶ Neopírejte se o dvířka sušičky. Jinak se sušička může převrátit a můžete se zranit Vy nebo jiné osoby.
- ▶ Na čištění sušičky se nesmí používat vysokotlaká myčka a proud vody.
- ▶ Jestliže nedodržíte časové intervaly údržby nebo údržbu provádíte neodborně, nelze vyloučit ztráty výkonu, poruchy funkce a nebezpečí požáru.
- ▶ V blízkosti sušičky neskladujte ani nepoužívejte benzin, petrolej nebo jiné snadno vznětlivé látky. S takovými látkami hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- ▶ Nepřivádějte do sušičky vzduch prosycený výpary chloru, fluoru nebo jiných rozpouštědel. Vinou takto prosyceného vzduchu může vzniknout požár.
- ▶ Protože hrozí nebezpečí požáru, nesmí být textilie sušeny, pokud
 - nejsou vyprané.
 - nejsou dostatečně vyčištěné a jsou na nich olejové, tukové nebo jiné zbytky (například kuchyňské nebo kosmetické prádlo se zbytky olejů, tuků, krémů). U nedostatečně vyčištěných textilií hrozí nebezpečí požáru samovznícením prádla, dokonce i po skončení sušení mimo sušičku.
 - obsahují hořlavé čisticí prostředky nebo zbytky acetonu, alkoholu, benzínu, petroleje, odstraňovače skvrn, terpentýnu, vosku, odstraňovače vosku nebo chemikálií (může se to týkat např. mopů, podlahových hadrů, prachovek).
 - obsahují zbytky tužidel a laků na vlasy, odlakovačů na nehty nebo zbytky podobných materiálů.

Silně znečištěné textilie proto perte obzvlášť důkladně: zvyšte množství pracího prostředku a zvolte vysokou teplotu praní. V případě pochybností textilie vyperte několikrát.

- ▶ **Varování:** Sušičku nikdy nevypínejte před skončením sušicího programu. Ledaže byste všechno prádlo ihned vyjmuli a rozprostřeli tak, aby mohlo odevzdat svoje teplo.

cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Technická bezpečnost

- ▶ Před umístěním sušičku zkontrolujte ohledně zjevných vnějších poškození. Poškozenou sušičku neinstalujte a neuvádějte do provozu.
- ▶ Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte prodlužovací kabely (nebezpečí požáru v důsledku přehřátí).
- ▶ Nebezpečí požáru. Tato sušička nesmí být provozována na elektrické zásuvce, která je ovladatelná (např. časovým spínačem). Je-li stornováno bezpečnostní ochlazování sušičky, hrozí nebezpečí samovznícení prádla.
- ▶ Elektrická bezpečnost této sušičky je zajištěna jen tehdy, když je připojena k elektrickému systému s ochranným vodičem nainstalovanému podle předpisů. Je velmi důležité, aby bylo splnění tohoto základního požadavku překontrolováno a v případě pochybností byla elektrická instalace domu prověřena odborníkem. Miele neodpovídá za škody způsobené chybějícím nebo přerušeným ochranným vodičem.
- ▶ Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím, za která Miele neručí. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci pověřeni společností Miele, jinak při následných škodách nevzniká nárok na záruku.
- ▶ Vadné díly smíte nahradit jen originálními náhradními díly Miele. Jen u těchto dílů Miele ručí za to, že v plném rozsahu splňují bezpečnostní požadavky.
- ▶ V případě závady nebo při čištění a ošetřování musí být sušička odpojena od napájecího napětí. Sušička je odpojena od napájecího napětí jen tehdy, když
 - je přerušené spojení s elektrickou sítí
 - jsou vypnuté jističe instalace budovy nebo
 - jsou úplně vyšroubované šroubovací pojistky instalace budovy.

Viz též kapitolu „Instalace“, odstavec „Elektrické připojení“.

- ▶ Tato sušička nesmí být provozována na nestabilních místech (např. na lodích).
- ▶ Dbejte pokynů v kapitole „Instalace“ a kapitoly „Technické údaje“.
- ▶ Sušička smí být provozována jen tehdy, když je nainstalované odtahové potrubí a je postaráno o dostatečné větrání místnosti.
- ▶ Odtahové potrubí nesmí být nikdy zavedeno do některého z následujících komínů nebo šachet:
 - kouřové nebo odtahové komíny, které jsou v provozu
 - šachty, které slouží k odvětrání instalačních místností s topeništi
 - komíny využívané třetími osobami

Pokud jsou kouř nebo spaliny tlačeny zpět, hrozí nebezpečí otravy.

- ▶ Pravidelně kontrolujte vzduchovou průchodnost a bezvadnou funkci všech součástí odtahového potrubí (například trubku ve zdi, venkovní mřížku, ohyby, kolena atd.). Případně je vyčistěte. Pokud se v odtahovém potrubí usadila uvolněná vlákna, brání to vyfukování vzduchu a tím bezvadné funkci sušičky.

Pokud je k dispozici již používané odtahové potrubí, musíte je před jeho připojením k sušičce zkontrolovat.

► Hrozí nebezpečí udušení nebo otravy zpět nasátými spalinami, když je ve stejné místnosti nebo v bytě nebo v sousedních místnostech nainstalovaný plynový průtokový ohřívač, plynové topení, kamna na uhlí s připojením na komín apod. a podtlak činí 4 Pa nebo více.

Podtlaku v prostoru instalace můžete zabránit, když následujícími opatřeními zajistíte dostatečné větrání místnosti (příklady):

- Zabudujete neuzavíratelné ventilační otvory ve venkovní zdi.
- Použijete okenní spínač, takže se sušička dá zapnout jen při otevřeném okně.

Nechte si potvrdit kominickým mistrem, že je provoz bezpečný a je zabráněno podtlaku 4 Pa nebo vyššímu.

► Při instalaci několika sušiček k jednou sběrnému odtahovému potrubí musí být pro každou sušičku namontována zpětná klapka přímo ke sběrnému potrubí.

Pokud to nebudete respektovat, mohou se sušičky poškodit a může být omezena jejich elektrická bezpečnost.

► Musí být vždy zajištěn přístup k zásuvce, aby bylo kdykoliv možné sušičku odpojit od napájecího napětí.

► Pokud je plánováno pevné elektrické připojení, musí být v místě instalace stále přístupné zařízení umožňující odpojení všech pólů sušičky od napájecího napětí.

► Vzduchová mezera mezi spodní stranou sušičky a podlahou nesmí být zmenšena lištami soklu, vysokým kobercem apod.

► V oblasti vyklápění plnicích dvířek nesmí být nainstalovány uzamykatelné dveře, posuvné dveře nebo dveře otvírající se proti dvířkám sušičky.

► Když je poškozený síťový připojovací kabel, musí být vyměněn servisní službou Miele, aby uživatel nebyl vystaven nebezpečí.

Plynem vytápěné sušičky

► V případě závady nebo při čištění a ošetřování musí být uzavřen ruční plynový uzavírací ventil a uzávěr na plynoměru.

► Před ukončením prací při uvádění do provozu, údržbě, přestavbě a opravě je nutno zkontrolovat nepropustnost všech konstrukčních dílů, jimiž je veden plyn, od ručního uzavíracího ventilu až po trysku hořáku. Zvláště je nutno dbát na měřicí hrdla na plynovém ventilu a na hořáku. Kontrolu je nutno provést při zapnutém i při vypnutém hořáku.

► Jednou za rok vizuálně zkontrolujte plynová potrubí a plynová zařízení své domovní instalace. Respektujte přitom požadavky platné ve Vaší zemi.

Bezpečnostní opatření při zápachu po plynu

- Okamžitě uhasťte všechny plameny.
- Okamžitě zavřete plynový uzavírací ventil v místě instalace, plynový uzávěr na plynoměru nebo hlavní domovní uzávěr.
- Okamžitě otevřete všechna okna a dveře.
- Neškrtejte zápalky a nezapalujte zapalovač.
- Nekuřte.

cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- Do prostorů, v nichž je cítit zápach po plynu, nikdy nevstupujte s otevřeným světlem.
- Neprovádějte úkony, při nichž se vytváří elektrické jiskry (například nevytahujte elektrické zástrčky, nemanipulujte s elektrickými vypínači a nemačkejte zvonky).
- Jestliže příčinu zápachu po plynu nenajdete, ačkoli jsou zavřené všechny plynové armatury, ihned prosím zavolejte příslušný plynárenský podnik.

Pokud do manipulace s přístrojem zasvěcujete další osoby, tak jim musíte zpřístupnit tato důležitá bezpečnostní upozornění anebo jim je přednést.


Provozní zásady

- ▶ Po každém sušení zavřete plnicí dvířka. Tak zabráníte tomu, aby
 - se děti pokoušely vlézt do sušičky nebo v ní schovávaly nějaké předměty.
 - do sušičky vlezla drobná zvířata.
- ▶ Udržujte prostor instalace sušičky stále bez prachu a uvolněných vláken. Nečistoty v nasávaném vzduchu podporují ucpávání. Může dojít k poruše a hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ Sušička nesmí být provozována bez filtru nebo s poškozeným filtrem na zachycení vláken. Mohou se vyskytnout poruchy funkce. Vlákna ucpou vzduchové cesty, topení a odtažové potrubí, což může vést k požáru. Sušičku ihned vyřaďte z provozu a poškozený filtr na zachycení vláken vyměňte.
- ▶ Filtr na zachycení vláken musí být pravidelně čištěn.
- ▶ Aby při sušení nedocházelo k poruchám funkce:
 - Po každém sušení vyčistěte síťové plochy filtru na zachycení vláken.
 - Filtr na zachycení vláken a vzduchové cesty je nutno navíc vyčistit tehdy, když na displeji svítí výzva.
- ▶ Z kapes odstraňte všechny předměty (například zapalovače, zápalky).
- ▶ Program je ukončen vstupem do fáze ochlazování. Fáze ochlazování následuje u mnoha programů, aby bylo zaručeno, že prádlo setrvá na teplotě, která je nepoškodí (např. aby se zabránilo samovznícení prádla). Všechno prádlo vždy ihned po skončení programu vyjměte ze sušičky.
- ▶ Aviváž nebo podobné produkty byste měli používat tak, jak je popsáno v návodu k jejich používání.
- ▶ Pro nerezové součásti přístroje platí:
Nerezové povrchy nesmí přijít do styku s tekutými čisticími a dezinfekčními prostředky obsahujícími chlor nebo chlornan sodný. Působení těchto prostředků může vyvolat korozi nerez oceli.
Agresivní výpary roztoků chlorových bělidel mohou rovněž způsobit korozi.
Proto otevřené nádoby těchto prostředků nesmí být uchovávány v bezprostřední blízkosti přístrojů.

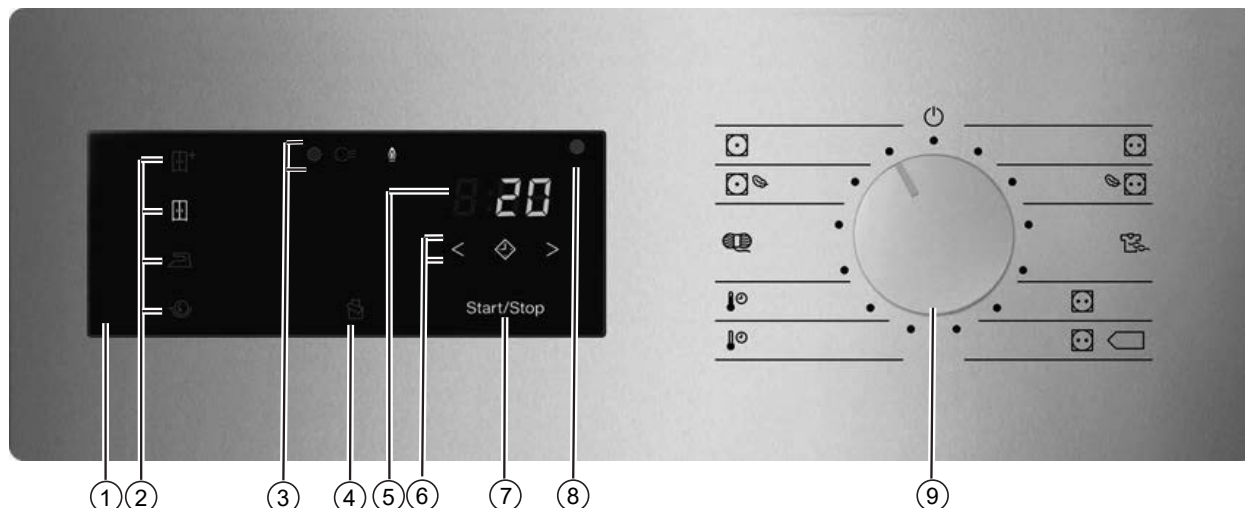
Příslušenství

- ▶ Součásti příslušenství se smí namontovat nebo vestavět jen tehdy, když jsou výslovně schválené společností Miele. Pokud budou namontovány nebo vestavěny jiné díly, zaniká veškerá záruka nebo ručení poskytované společností Miele.

cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

 Miele neodpovídá za škody, které vzniknou v důsledku nedbání bezpečnostních pokynů a varovných upozornění.

Přístroje s řízením zbytkové vlhkosti (ROP)










① ovládací panel

② senzorová tlačítka pro stupně sušení

③ indikátory stavu   
V případě potřeby svítí


④ senzorové tlačítko 
K sušení peřin.

⑤ ukazatel času *8:88*
Zobrazuje zbývající dobu trvání programu v hodinách a minutách.






⑥ senzorová tlačítka   
Pro volbu času. Po stisknutí senzorového tlačítka  se zvolí odložené spuštění programu (předvolba startu). Při zvolení se senzorové tlačítko  jasně rozsvítí. Stisknutím senzorového tlačítka  nebo  se zvolí doba trvání předvolby startu.

⑦ senzorové tlačítko start/stop
Spustí zvolený program nebo stornuje probíhající program.
Když je možné spustit program, senzorové tlačítko pomalu bliká. Po spuštění programu senzorové tlačítko trvale svítí.












⑧ optické rozhraní
Slouží servisní službě k přenosu dat.

⑨ volič programů
Pro zvolení programu a pro vypnutí. Zvolením programu se sušička zapne a nastavením voliče programů do polohy  vypne.

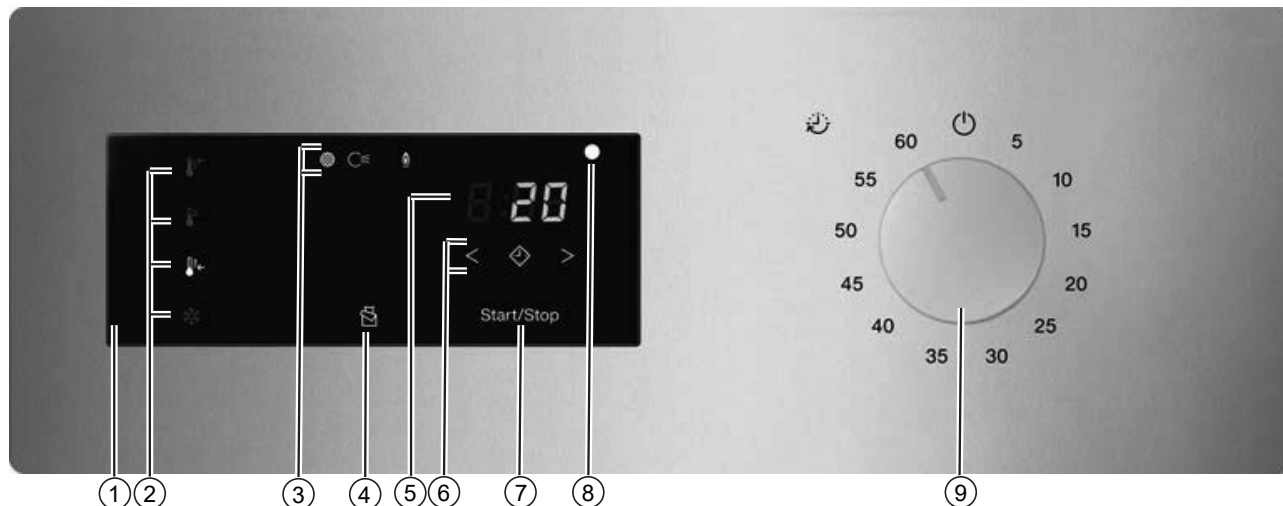
Stupně sušení

- senzorové tlačítko + = stupeň sušení „suché k uložení+“
- senzorové tlačítko  = stupeň sušení „suché k uložení“
- senzorové tlačítko  = stupeň sušení „vlhké na žehlení“
- senzorové tlačítko  = stupeň sušení „na mandl“
- senzorové tlačítko : funkce „Peřiny“

Programy sušení

- poloha  = program „vyvářka / barevné prádlo“
K sušení textilií z bavlny a lnu
- poloha  = program „vyvářka / barevné prádlo šetrné sušení“
K sušení choulostivých textilií z bavlny a lnu
- poloha  = program „syntetika/jemné prádlo“
K sušení syntetických vláken a umělého hedvábí na 20 % zbytkové vlhkosti
- poloha  PRO = program „label“
- poloha  = program „label“
- poloha  = program „časový program studená“
K provětrání textilií s dobou sušení 10 minut
- poloha  = program „časový program teplá“
K sušení textilií vysokou teplotou a 20 minutami doby sušení
- poloha  = program „vlna“
K sušení textilií z vlny s 5 minutami doby sušení
- poloha  = program „snadno ošetřovatelné Šetrné sušení“
- poloha  = program „snadno ošetřovatelné“
- poloha  = přístroj vyp.

Přístroje s časovým řízením (TOP)










① **ovládací panel**

② **senzorová tlačítka pro stupně sušení**

③ **indikátory stavu**   
V případě potřeby svítí

④ **senzorové tlačítko** 
K sušení peřin.

⑤ **ukazatel času** *8:88*
Zobrazuje zbývající dobu trvání programu v hodinách a minutách.





⑥ **senzorová tlačítka**   
Pro volbu času. Po stisknutí sensorového tlačítka  se zvolí odložené spuštění programu (předvolba startu). Při zvolení se sensorové tlačítko  jasně rozsvítí. Stisknutím sensorového tlačítka  nebo  se zvolí doba trvání předvolby startu.


⑦ **senzorové tlačítko** start/stop
Spustí zvolený program nebo stornuje probíhající program.
Když je možné spustit program, sensorové tlačítko pomalu bliká. Po spuštění programu sensorové tlačítko trvale svítí.

⑧ **optické rozhraní**
Slouží servisní službě k přenosu dat.

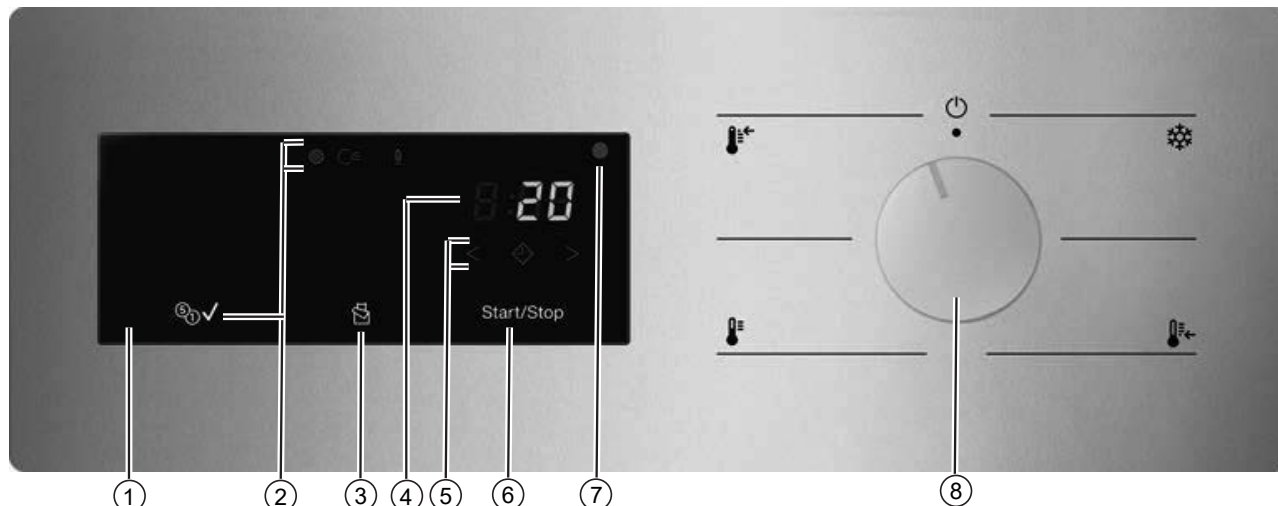
⑨ **volič času**
K volbě času a k vypnutí. Volbou času se sušička zapne a polohou voliče času  vypne.

Teplotní stupně (TOP)





- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „vysoká“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „střední“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „nízká“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „studená“
- poloha 5 = časový program 5 minut
- poloha 10–55 = časový program 10–55 minut
- poloha 60 = časový program 60 minut

- poloha  = přístroj vyp.

Přístroje s inkasním systémem (COP)









① **ovládací panel**

② **indikátory stavu**    
V případě potřeby svítí


③ **senzorové tlačítko** 
K sušení peřin.

④ **ukazatel času** *8:88*
Zobrazuje zbývající dobu trvání programu v hodinách a minutách.

⑤ **senzorová tlačítka**  
Pro volbu času. Po stisknutí sensorového tlačítka  se zvolí odložené spuštění programu (předvolba startu). Při zvolení se sensorové tlačítko  jasně rozsvítí. Stisknutím sensorového tlačítka  nebo  se zvolí doba trvání předvolby startu.

⑥ **senzorové tlačítko** start/stop
Spustí zvolený program nebo stornuje probíhající program.
Když je možné spustit program, sensorové tlačítko pomalu bliká. Po spuštění programu sensorové tlačítko trvale svítí.

⑦ **optické rozhraní**
Slouží servisní službě k přenosu dat.

⑧ **volič teplotních stupňů**
K volbě teplotních stupňů a k vypnutí. Volbou teplotního stupně se sušička zapne a polohou voliče teploty  vypne.

Programy sušení

- rozsah poloh  = teplotní stupeň „studená“

K provětrání textilií


- rozsah poloh  = teplotní stupeň „nízká“

K sušení jemného prádla z umělého hedvábí nebo syntetických vláken

- rozsah poloh  = teplotní stupeň „střední“

K sušení snadno ošetřovatelných textilií ze syntetiky a směsné tkaniny

- rozsah poloh  = teplotní stupeň „vysoká“

- K sušení vyvářky/barevného prádla z bavlny nebo lnu
- poloha  = přístroj vyp.

Princip funkce ovládacího panelu

Senzorová tlačítka reagují na dotyky konečky prstů. Volba je možná, dokud příslušné sensorové tlačítko svítí.





Když sensorové tlačítko jasně svítí, znamená to, že je „aktuálně zvolené“

Když sensorové tlačítko svítí tlumeně, znamená to, že je „lze zvolit“





Senzorová tlačítka pro stupně sušení

Když voličem programů zvolíte program se stupni sušení, rozsvítí se navrhovaný stupeň sušení. Stupně sušení, které lze zvolit, se rozsvítí tlumeně.

Stupně sušení

- sensorové tlačítko + = stupeň sušení „suché k uložení+“
- sensorové tlačítko  = stupeň sušení „suché k uložení“
- sensorové tlačítko  = stupeň sušení „vlhké na žehlení“
- sensorové tlačítko  = stupeň sušení „na mandl“

Zobrazovací prvky

- kontrolka : Rozsvítí se, když musí být vyčištěn filtr na zachycení vláken.
- kontrolka : Rozsvítí se, když se vyskytne porucha v odtahovém potrubí.
- kontrolka  (jen u plynem vytápěných přístrojů): Rozsvítí se, když je zapnuté topení.
- kontrolka  (jen u přístrojů s inkasním systémem): Rozsvítí se po zaplacení peněžní částky.
- ukazatel času *8:88*: Zobrazuje se zbývající doba trvání programu v hodinách a minutách. Doba trvání se ve většině programů může měnit, což může vést k časovým skokům. Doba trvání závisí na různých parametrech, například množství, druhu nebo zbytkové vlhkosti prádla. Učící se elektronika se těmito parametry přizpůsobuje a je stále přesnější.


1. Správné ošetřování prádla


Praní

Silně znečištěné textilie vyperte zvlášť důkladně. Použijte dostatečné množství pracího prostředku a zvolte vysokou teplotu praní. V případě pochybností textilie vyperte několikrát.

Nové, barevné textilie vyperte obzvlášť důkladně a zvlášť. Tyto textilie nesušte společně se světlými textiliemi. Tyto textilie mohou při sušení pouštět barvu (i na plastové díly v sušičce). Stejně tak se na textiliích mohou usadit uvolněná vlákna jiných barev.








Sušení

 Poškození nevyjmutými cizími tělesy.
Cizí tělesa v prádle se mohou roztavit, shořet nebo vybuchnout.
Odstraňte z prádla všechna cizí tělesa (např. pomůcky pro dávkování pracích prostředků, zapalovač apod.).

 Nebezpečí požáru v důsledku chybného použití a obsluhy.
Prádlo může shořet a zničit sušičku a její okolí.
Přečtěte si a dodržujte kapitolu „Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění“.


- Zkontrolujte textilie nebo prádlo, zda mají bezvadné lemy a švy. Tak můžete zabránit vypadnutí textilních náplní, které mohou vést k požáru.
- Přišijte nebo odstraňte uvolněné tvarovací součásti z podprsenek.

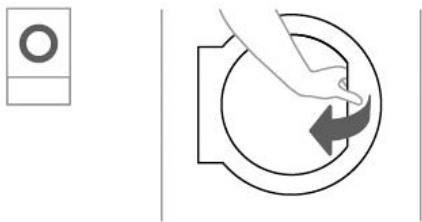
Symbole pro ošetření

Sušení	
	normální/vyšší teplota
	snížená teplota*
* Zvolte extra funkci Šetrné sušení.	
	nevhodné pro sušení v sušičce
Žehlení a mandlování	
	velmi horké
	horké
	teplé
	nežehlit/nemandlovat

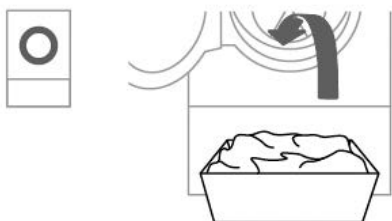
2. Naplnění sušičky

Naplnění prádlem

 Poškození textilií špatným ošetřováním prádla.
Pokud nebudete dbát na správné ošetřování prádla, mohou se textilie sušením poškodit.
Před plněním si nejprve přečtěte kapitolu „1. Správné ošetřování prádla“.



- Otevřete dvířka.



- Naplňte přístroj prádlem.

Buben nikdy nepřepněte.

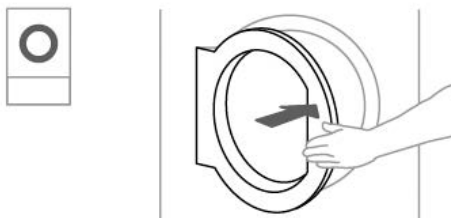
Prádlo se může opotřebit a výsledek sušení může být špatný. A musíte počítat s větším pomačkáním prádla.

Zavření dvířek

⚠ Poškození přiskřípnutím.

Textilie se mohou poškodit přiskřípnutím při zavírání dvířek.

Při zavírání dvířek dbejte na to, abyste žádné prádlo nepřiskřípli v otvoru dvířek.



- Dvířka lehce přibouchněte.

3. Volba programu

Volba programu

Zvolením programu se sušička zapne a nastavením voliče programů do polohy  vypne.

- Otočte volič programů na požadovaný program.

Navíc může svítit stupeň sušení a na ukazateli času se zobrazují časy.

Stupeň sušení programu se stupni sušení

Předvolený stupeň sušení můžete změnit.

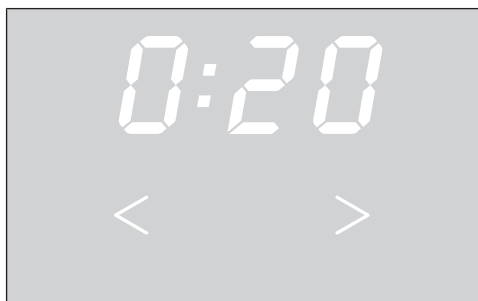
- Stiskněte sensorové tlačítko s požadovaným stupněm sušení, které se pak rozsvítí.

Výběr volitelných stupňů sušení závisí na zvoleném programu.

Časem řízené a jiné programy

Teplý vzduch

Můžete zvolit dobu trvání v krocích po minutách od 0:20 minut do 2:00 hodin.

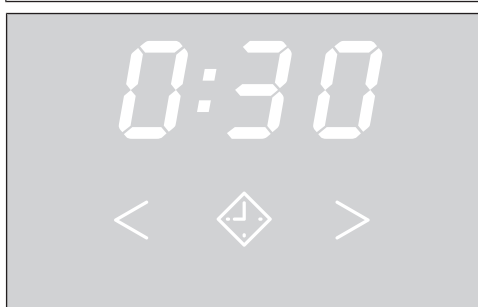


- Stiskněte sensorové tlačítko < nebo > tolikrát, až bude na ukazateli času svítit požadovaná doba trvání programu.

Výsledek sušení předvolí sušička a nelze ho změnit.

Zvolení předvolby startu

Můžete zvolit, aby se program spustil později o 0:30 minut až 24h (hodin).



- Stiskněte sensorové tlačítko .

 jasně svítí.

- Stiskněte sensorové tlačítko > nebo < tolikrát, až bude na ukazateli času svítit požadovaná předvolba startu.

Tip: Když sensorové tlačítko > nebo < podržíte stisknuté, následuje automatické snižování příp. zvyšování časů.


Změna předvolby startu

- Stiskněte sensorové tlačítko *start/stop*.
- Stiskněte sensorové tlačítko > nebo < tolikrát, až bude na ukazateli času svítit požadovaná předvolba startu.
- Stiskněte sensorové tlačítko *start/stop*.

Předvolba startu běží dál.

cs - Sušení

Storno nebo zrušení předvolby startu

- Otočte volič programů do polohy . Alternativně můžete předvolbu startu stornovat také otevřením dvířek.

Průběh spuštěné předvolby startu

- Předvolba startu se nad *10h* odpočítává v hodinovém taktu, potom až do spuštění programu v minutovém taktu.
- Po každé hodině se až do spuštění programu provede krátké otočení bubnu (snížení možnosti pomačkání).

4. Spuštění programu

Spuštění programu

- Stiskněte pomalu blikající sensorové tlačítko *start/stop*.

Senzorové tlačítko *start/stop* svítí.

Průběh programu

- Když byla zvolena předvolba startu, tak se nejprve začne odpočítávat čas předvolby startu.
- Při delší předvolbě startu se občas otočí buben. Tím se navolní prádlo.
- Spustí se program.

Doba trvání programu/prognóza zbývající doby

Doba trvání programu závisí na množství, druhu a zbytkové vlhkosti prádla a na tvrdosti vody. Proto se zobrazovaná doba trvání programů se stupni sušení může měnit nebo „skákat“. Učící se elektronika sušičky se během provádění programu přizpůsobuje. Zobrazovaná doba trvání programu se stále upřesňuje.

Při prvních použitích programů se zobrazovaný čas může značně lišit od reálné zbývající doby sušení. S častějším prováděním příslušného programu se zmenšuje rozdíl mezi prognózovanou a dosaženou dobou. Jestliže se v některém programu suší náplně různých velikostí, může ukazatel zbývající doby indikovat jen přibližný čas.

Prádlo a textilie se mohou zbytečně opotřebovat.

Prádlo a textilie nepřesušte.

Úspora energie

Po naprogramovaném čase se vypnou zobrazovací prvky. Sensorové tlačítko *start/stop* pomalu bliká.

- Pro opětovné zapnutí zobrazovacích prvků stiskněte sensorové tlačítko *start/stop*.

Úspora energie zobrazovacích prvků nemá vliv na probíhající program.

- Před ukončením programu se prádlo ochlazuje.

5. Konec programu – vyjmutí prádla

Konec programu

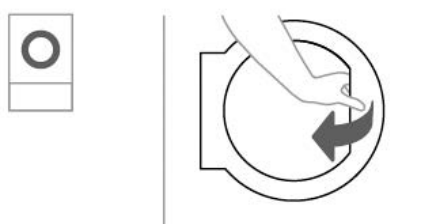
Krátce před skončením programu se prádlo ochladí. Prádlo lze vyjmout.

Když už se na ukazateli času zobrazuje jen 0:00, je program skončený.

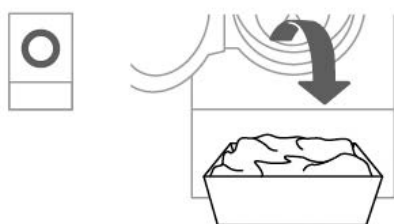
Pokud byla zvolena *ochrana proti pomačkání* (kapitola „Programovací funkce“), tak se bubn otáčí v intervalech. Tak se minimalizuje vytváření záhybů, když není možné vyjmout prádlo ihned.

Sušička se po naprogramovaném čase po skončení programu automaticky vypne.

Vyjmutí prádla



- Otevřete dvířka.

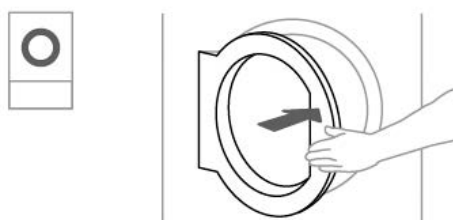


- Vyjměte všechno prádlo z bubnu.

⚠ Poškození přesušením.

Prádlo, které zůstane v bubnu, se může poškodit přesušením.

Po sušení z bubnu vždy vyjměte všechno prádlo.



- Zavřete dvířka.
- Vypněte sušičku.

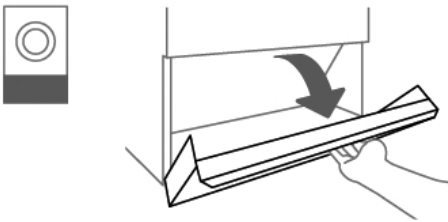
Pokyny pro ošetřování

Na této sušičce musíte provádět pravidelnou údržbu, zvláště při trvalém provozu. Respektujte kapitolu „Čištění a ošetřování“.

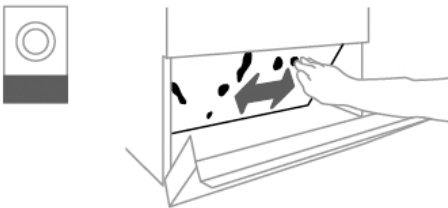
Čištění filtru na zachycení vláken

⚠ Nebezpečí v důsledku provozování sušičky bez filtru na zachycení vláken. Během provozu sušičky bez filtru na zachycení vláken se mohou ucpat a vznítit vzduchové cesty, topení a odtahové potrubí. Filtr na zachycení vláken se pro čištění nesmí vyjmát. Sušičku nikdy neprovozujte bez nasazeného filtru na zachycení vláken. Poškozený filtr na zachycení vláken neprodleně vyměňte.

Filtr zachycuje uvolňující se vlákna. Filtr na zachycení vláken je třeba čistit nejméně jedenkrát každý pracovní den a při příslušném hlášení na displeji. Když se uvolňuje hodně vláken, měli byste filtr čistit několikrát denně.

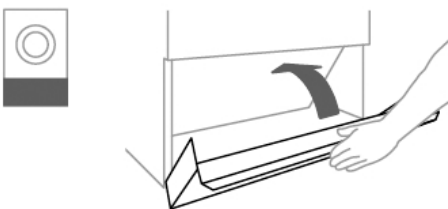


- Otevřete kryt prostoru zachycených vláken.



- Vlákna na filtru ručně otřete.

Na čištění nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty. Jinak se filtr na zachycení vláken může poškodit.



- Po vyčištění filtru zavřete kryt prostoru zachycených vláken.

Čištění bubnu a vnějších částí pláště

⚠ Ohrožení života elektrickým proudem.

Sušička, která není úplně odpojená od napájecího napětí, se nesmí čistit ani na ní nesmí být prováděna údržba.

Sušičku před čištěním nebo údržbou vždy vypněte hlavním vypínačem v místě instalace. Na čištění sušičky se nesmí používat vysokotlaká myčka a proud vody.

- Plášť sušičky, ovládací panel a plastové díly čistěte jen **slabým** čisticím prostředkem nebo měkkou, vlhkou utěrkou. Vyčištěné díly pak vytřete dosucha.

Na čištění sušičky se nesmí použít drhnoucí prostředek.

- Po sušení naškrobeného prádla vytřete sušicí buben měkkou, vlhkou utěrkou.
- Zkontrolujte těsnění.
- Zkontrolujte uzávěr plnicích dvířek a krytu prostoru zachycených vláken.

Na zadní straně sušičky se nachází otvor pro nasávání vzduchu.

Otvor pro nasávání vzduchu nesmíte v žádném případě zavřít nebo přikrýt předměty. Okolí sušičky, zvláště oblast nasávání vzduchu, udržujte bez uvolněných vláken.

Doplňující roční čištění

Servisní služba Miele nebo vyškolený kvalifikovaný personál musí **jednou ročně** zkontrolovat a v případě potřeby vyčistit celý vnitřní prostor sušičky a odtahové potrubí ohledně usazených vláken. U elektricky vytápěných sušiček musí servisní služba Miele navíc zkontrolovat topný registr a šachtu topení. U plynem vytápěných sušiček musí být zkontrolován hořák a prostor hořáku.

cs - Servisní služba

Příslušenství k dokoupení

Pro tuto sušičku obdržíte příslušenství k dokoupení u specializovaných prodejců Miele nebo u servisní služby Miele.

Kontakt při závadách

Při závadách, které nedokážete odstranit sami, podejte prosím zprávu Vašemu specializovanému prodejci Miele nebo servisní službě Miele.

Telefonní číslo servisní služby Miele najdete na konci tohoto dokumentu.
--

Servisní služba bude potřebovat modelové označení a výrobní číslo. Oba údaje najdete na typovém štítku.

Předpoklady instalace

Sušičku smí nainstalovat a zprovoznit jen servisní služba Miele nebo pověřený specializovaný prodejce.

- ▶ Sušička musí být nainstalována v souladu s platnými předpisy a normami.
- ▶ Sušičku provozujte vždy jen v dostatečně větraných místnostech, které nejsou ohrožené mrazem.

Všeobecné provozní podmínky

Tato sušička je určena výhradně pro profesionální použití a smí být provozována jen ve vnitřním prostoru.

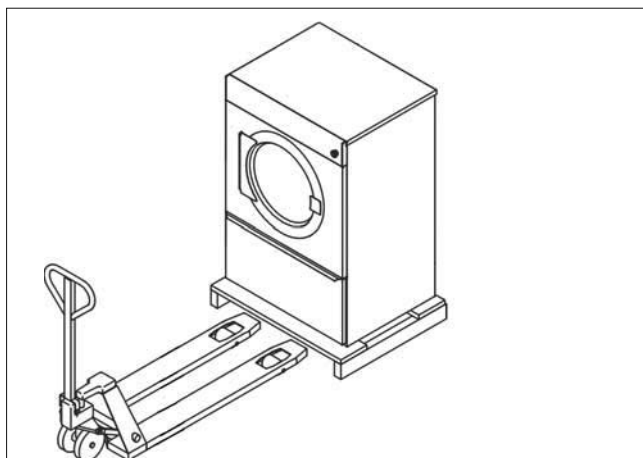
Sušička nesmí být umístěna v prostorech ohrožených mrazem.

Podle charakteru místa instalace může docházet k přenosu zvuku nebo vibrací.

Tip: Při zvýšených požadavcích na protihlukovou ochranu nechte místo instalace přístroje posoudit pracovníkem kvalifikovaným v ochraně proti hluku.

Přeprava

Sušička nesmí být přepravována bez přepravní palety.
Přeprava se musí provádět vždy vhodnými přepravními prostředky.



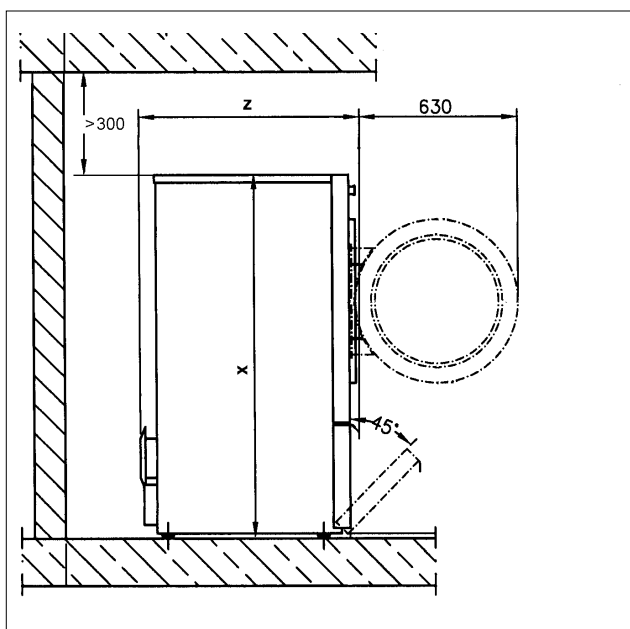
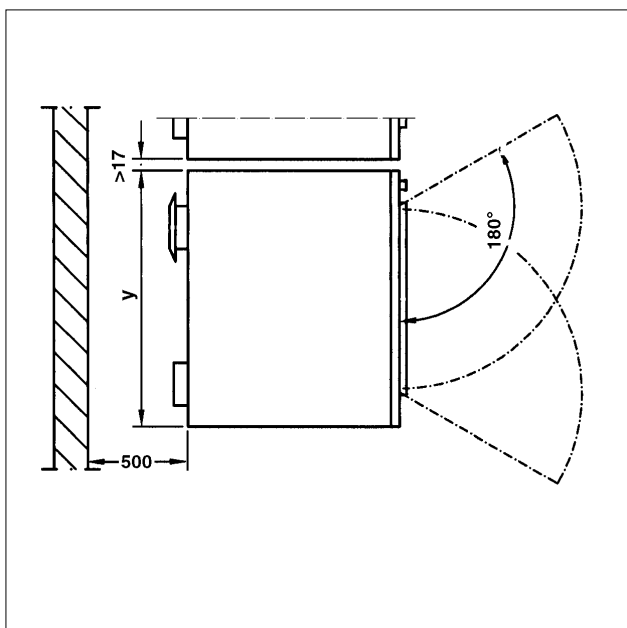
V místě instalace musí být sušička zvednuta z palety vhodným zvedacím zařízením.

Umístění sušičky

- Postavte sušičku na úplně rovnou, vodorovnou a pevnou plochu odpovídající uvedenému zatížení podlahy.

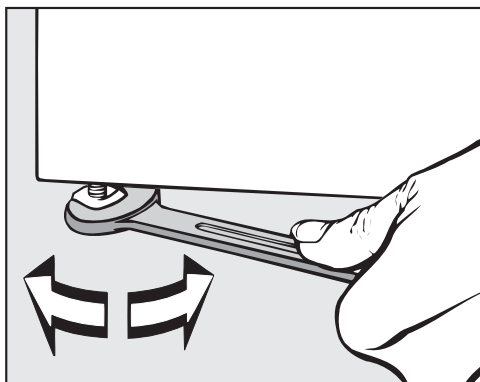
Sušička zatěžuje instalační plochu podlahy bodově v oblasti šroubovacích noh. Základ není nutný. Nerovnosti podlahy se však musí vyrovnat.

cs - Instalace



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1 400 mm	1 640 mm
y	906 mm	1 206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1035 mm PDR 522/922: 1164 mm	PDR 528/928: 1018 mm PDR 544/944: 1384 mm

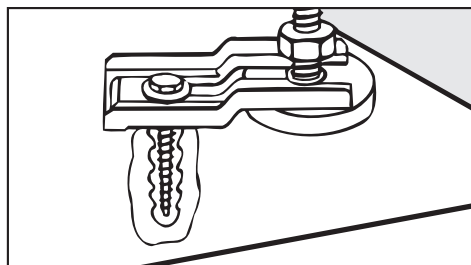
- Pro usnadnění pozdější údržby musí být za přístrojem zřízena a stále udržována přístupná servisní chodbička šířky nejméně 500 mm. Vzdálenosti od stěn nesmí být menší, než je uvedeno.
- Vyrovnajte sušičku šroubovacími nohami do vodorovné polohy. Na správné vyrovnání použijte vodováhu.



- Po vyrovnání utáhněte plochým klíčem matice na šroubovacích nohách na plechové dno.

Upevnění

- Pro zajištění polohy musíte sušičku upevnit na podlaze pomocí přichytek noh, které jsou součástí dodávky.



Dodaný upevňovací materiál je koncipován pro upevnění pomocí hmoždinek na betonové podlaze. Při jiném konstrukčním provedení podlahy v místě instalace musíte upevňovací materiál objednat zvlášť.

Elektrické připojení

Elektrické připojení musí provést kvalifikovaný elektrikář.

- ▶ Elektrické připojení smí být provedeno jen k elektrické instalaci provedené podle národních zákonů, nařízení a směrnic jakož i místních ustanovení a předpisů. Kromě toho je nutno respektovat předpisy dodavatelů energií a pojišťitelů, bezpečnostní předpisy a uznávaná pravidla techniky.
- ▶ Spolehlivý a bezpečný provoz sušičky je zaručen pouze tehdy, pokud je přístroj připojen k veřejné rozvodné síti.

Potřebné přípojné elektrické napětí, příkon a specifikace pro jištění jsou uvedeny na typovém štítku sušičky. Než provedete elektrické připojení, přesvědčte se, že přípojné napětí souhlasí s napěťovými údaji na typovém štítku!

Při odlišných hodnotách napětí hrozí nebezpečí, že se sušička poškodí příliš vysokým přípojným napětím.

- ▶ Pokud je na typovém štítku uvedeno více hodnot napětí, je možné sušičku přepnout pro připojení na příslušné vstupní napětí. Toto přepnutí smí provést jen servisní služba Miele nebo pověřený specializovaný obchod. Při přepínání je nutno změnit zapojení kabelů podle schématu zapojení.

cs - Instalace

Sušičku je možné elektricky připojit buď pevně, nebo přes zásuvku podle IEC 60309-1. Pro pevné připojení musí být v místě instalace k dispozici odpojovací zařízení odpojující všechny póly sítě.

Za odpojovací zařízení sítě se považují vypínače se vzdáleností rozpojených kontaktů větší než 3 mm. Patří k nim např. proudové chrániče, jističe a stykače (IEC/EN 60947).

Odpojovací zařízení sítě (včetně zástrčky) musí být zajištěné proti neúmyslnému a neautorizovanému zapnutí, jestliže nelze z každého přístupového místa kontrolovat trvalé přerušení přívodu energie.

Tip: Přednostně by sušička měla být připojena na zástrčku, aby se daly snadněji provádět zkoušky elektrické bezpečnosti (např. při údržbě nebo opravě).

► Nesmí se instalovat zařízení, která sušičku automaticky vypnou (např. časové spínače).

► Jestliže je podle místních předpisů nutné nainstalovat proudový chránič FI (RCD), musí být povinně použit chránič typu B (citlivý na všechny proudy).

Přívod vzduchu/odtah

Sušička smí být provozována jen tehdy, když je připojené odtahové potrubí a je postaráno o dostatečné větrání místnosti (viz instalační návod).

Připojení na páru (jen pro párou vytápěné varianty)

Připojení na páru smí provést jen autorizovaný kvalifikovaný instalatér. Dbejte příloženého instalačního návodu, je důležitý pro připojení na páru.

Připojení na horkou vodu (jen pro horkou vodou vytápěné varianty)

Připojení na horkou vodu smí provést jen autorizovaný kvalifikovaný instalatér.

Dbejte příloženého instalačního návodu, je důležitý pro připojení na horkou vodu.

Pokud je požadován uzavírací ventil, musí být namontován v místě instalace.

Připojení na plyn (jen pro plynem vytápěné varianty)

Připojení na plyn smí provést jen autorizovaný instalatér a musí při tom dodržet specifické národní předpisy (viz instalační návod).

Vzhledem k příliš malému průtoku není při uvedeném topném výkonu přípustné použití plynové zásuvky.

Plynové topení je z výroby nastavené podle plynotechnických údajů na nálepce na zadní straně přístroje.

Při změně druhu plynu je nutné vyžádat si u servisní služby přestavnou sadu (uvedte typ přístroje, číslo přístroje a druh plynu, skupinu plynu, přípojný tlak a zemi instalace). Dbejte instalačního návodu. Tuto přestavbu smí provést jen autorizovaný odborník.

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a zranění použitím sušičky bez úplného vnějšího opláštění.

Při odmontovaném vnějším opláštění je možný přístup k součástem přístroje pod napětím nebo otáčejícím se součástí.

Po umístění sušičky zajistěte, aby byly opět namontovány všechny odnímatelné součásti vnějšího opláštění.

Technické údaje

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
výška	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
šířka	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
hloubka	852 mm	1035 mm	1162 mm	1019 mm	1385 mm
hloubka při otevřených dvířkách	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1623 mm	1989 mm
objem bubnu	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
maximální množství náplně (suché prádlo)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
přípojně napětí			viz typový štítek		
jištění (v místě instalace)			viz typový štítek		
příkon			viz typový štítek		
udělené zkušební značky			viz typový štítek		
použité normy k bezpečnosti výrobku			EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11		
hladina akustického tlaku, EN ISO 11204			<70 dB (A)		
hladina akustického výkonu, EN ISO 9614-2			<80 dB (A)		

EU prohlášení o shodě

Miele tímto prohlašuje, že sušička typu PT013 odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU je dostupný na jedné z následujících internetových adres:

- Na www.miele.de/professional/index.htm v „Produkte“, „Download“
- Na <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> uvedením názvu produktu nebo výrobního čísla

Váš príspevok k ochrane životného prostredia	34
Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia	35
Rozšírená dokumentácia	35
Používanie na stanovený účel	35
Predvídateľné chybné používanie.....	36
Technická bezpečnosť.....	37
Plynom vyhrievané sušičky	38
Prevádzkové zásady.....	39
Príslušenstvo	40
Obsluha sušičky	41
Prístroje s riadením zvyškovej vlhkosti (ROP).....	41
Stupne sušenia.....	41
Programy sušenia.....	42
Prístroje s časovým riadením (TOP)	43
Teplotné stupne (TOP).....	43
Prístroje s inkasným systémom (COP)	45
Programy sušenia.....	45
Popis funkcie ovládacieho panela.....	47
Zobrazovacie prvky	47
Sušenie	48
1. Správne ošetrovanie bielizne.....	48
Pranie	48
Sušenie.....	48
Symboly ošetrovania.....	48
2. Naplnenie sušičky	48
3. Voľba programu.....	49
Voľba programu.....	49
Stupeň sušenia programu so stupňami sušenia	49
Časom riadené a iné programy	50
Zvolenie predvoľby štartu.....	50
4. Spustenie programu	51
5. Koniec programu - vybrať bielizeň.....	51
Koniec programu.....	51
Vybratie bielizne	52
Pokyny pre ošetrovanie	52
Čistenie a ošetrovanie	53
Čistenie filtra na zachytávanie vlákien.....	53
Čistenie bubna a vonkajších častí plášťa	54
Doplňujúce ročné čistenie	54
Servisná služba	55
Príslušenstvo na dokúpenie	55
Kontakt pri poruchách.....	55
Inštalácia	56
Predpoklad inštalácie	56
Všeobecné prevádzkové podmienky	56
Preprava	56
Umiestnenie sušičky.....	56
Upevnenie	58

Elektrické pripojenie	58
Prívod vzduchu/odťah	59
Pripojenie na paru (len pre parou vyhrievané varianty).....	59
Pripojenie na horúcu vodu (len pre varianty vyhrievané horúcou vodou).....	59
Pripojenie na plyn (len pre plynom vyhrievané varianty).....	59
Technické údaje	61
Technické údaje.....	61
EU prehlásenie o zhode	61

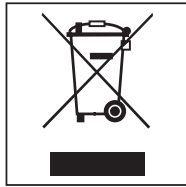
Likvidácia obalového materiálu

Obal chráni práčku pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli zvolené s prihliadnutím k aspektom ochrany životného prostredia a k možnostiam ich likvidácie, sú teda recyklovateľné.

Vrátenie obalového materiálu do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Váš špecializovaný predajca obal vezme späť.

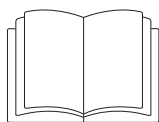
Likvidácia starého prístroja

Elektrické a elektronické staré prístroje obsahujú ešte hodnotné materiály. Obsahujú ale aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich funkciu a bezpečnosť. V komunálnom odpade alebo pri nevhodnom spracovaní môžu ohroziť zdravie ľudí a škodiť životnému prostrediu. Váš starý prístroj preto nedávajte v žiadnom prípade do komunálneho odpadu.



Na likvidáciu starých elektrických a elektronických prístrojov využite zberné miesto zriadené na tento účel v mieste Vášho bydliska. Prípadne sa informujte u Vášho predajcu.

Postarajte sa prosím o to, aby bol Váš starý prístroj uložený mimo dosah detí až do doby odvezenia.



- ▶ Bezpodmienečne si prečítajte tento návod na použitie.

Rozšírená dokumentácia

Tento dokument obsahuje základné informácie. Úplný návod na použitie a ďalšie dokumenty k Vášmu prístroju nájdete na internetovej stránke Miele:

<https://www.miele.sk/professional/servis-52.htm>



Na získanie dokumentov potrebujete označenie typu alebo výrobné číslo Vášho profesionálneho prístroja. Tieto údaje nájdete na prístroji na typovom štítku.

Táto sušička zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. Nesprávne použitie môže napriek tomu viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Skôr ako uvediete sušičku do prevádzky, pozorne so prečítajte návod na použitie. Uvádzajú sa v ňom dôležité pokyny ohľadne montáže, bezpečnosti, použitia a údržby. Ochránite tak seba a zabránite škodám na sušičke.

Na základe normy IEC 60335-1 Miele dôrazne upozorňuje na to, aby ste si bezpodmienečne prečítali a dodržiavali kapitolu týkajúcu sa inštalácie sušičky ako aj bezpečnostné upozornenia a výstrahy.

Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto pokynov. Návod na použitie uschovajte a prenechajte ho prípadnému novému majiteľovi.

Ak budú s manipuláciou sušičky oboznámené ďalšie osoby, je potrebné im sprístupniť tieto bezpečnostné upozornenia a/alebo im ich vysvetliť.

Používanie na stanovený účel

- ▶ Sušička je určená na umiestnenie v priemyselných oblastiach.
- ▶ Sušička je určená výlučne na sušenie textílií vypraných vo vode, ktoré výrobca na etikete označil ako vhodné na sušenie v sušičke. Použitie na iné účely môže byť nebezpečné. Miele neručí za škody spôsobené použitím proti danému účelu alebo chybnou obsluhou.
- ▶ Táto sušička nie je určená na prevádzkovanie v exteriéri.
- ▶ Neumiestňujte Vašu sušičku do miestností ohrozených mrazom. Už teploty okolo bodu mrazu ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Prípustná teplota miestnosti sa smie pohybovať medzi 2 °C a 40 °C.

sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Ak je práčka prevádzkovaná v priemyselnej oblasti, potom ju smie obsluhovať len zaučený/ zaškolený personál. Ak je prístroj prevádzkovaný vo verejne prístupnom priestore, musí prevádzkovateľ zaistiť jej bezpečné používanie.
- ▶ Osoby, ktoré vzhľadom k svojim fyzickým, zmyslovým a psychickým schopnostiam, alebo kvôli neskúsenosti alebo neznalosti nie sú schopné sušičku bezpečne obsluhovať, nesmú ju používať bez dohľadu alebo pokynov zodpovednej osoby.
- ▶ Deti mladšie ako osem rokov sa nesmú samé pohybovať v blízkosti sušičky, iba ak sú pod stálym dozorom.
- ▶ Deti staršie ako osem rokov môžu sušičku obsluhovať bez dozoru len vtedy, ak im bola jeho obsluha vysvetlená tak, že ho dokážu bezpečne používať. Deti musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnjej obsluhy.
- ▶ Deti nesmú bez dozoru čistiť sušičku, ani vykonávať jej údržbu.
- ▶ Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržujú v blízkosti sušičky. Nikdy im nedovoľte, aby sa so sušičkou hrali.
- ▶ Táto sušička sa môže prevádzkovať aj vo verejných priestoroch.
- ▶ Iné použitie ako je vyššie uvedené sa považuje za rozpor a vylučuje ručenie výrobcom.

Predvídateľné chybné používanie

- ▶ Na sušičke nerobte žiadne zmeny, ktoré neboli výslovne povolené spoločnosťou Miele.
- ▶ Neopierajte sa o dvierka sušičky. Inak sa sušička môže prevrátiť a môžete sa zraniť Vy alebo iné osoby.
- ▶ Na čistenie sušičky sa nesmie používať vysokotlakový čistič a ani prúd vody.
- ▶ V prípade nedodržania času alebo pri neodbornej údržbe sa nedajú vylúčiť straty výkonu, poruchy funkcie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ V blízkosti sušičky neskladujte ani nepoužívajte benzín, petrolej alebo iné ľahko vznietiteľné látky. Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!
- ▶ Privádzajte k sušičke čistý čerstvý vzduch a nie vzduch nasýtený chlórrom, flórom alebo inými výparmi z rozpúšťadiel. Nebezpečenstvo požiaru!
- ▶ Pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru, nesmú byť textilie alebo produkty nikdy sušené, ak
 - nie sú vyprané.
 - nie sú dostatočne vyčistené od oleja, tuku a iných zvyškov (napr. bielizeň z kuchyne alebo kozmetická bielizeň so zvyškami oleja, tuku a krému). Pri nedostatočne vyčistenej textílii hrozí nebezpečenstvo požiaru samovznietením bielizne, dokonca aj po ukončení procesu sušenia a mimo sušičky.
 - s horľavými čistiacimi prostriedkami alebo zvyškami acetónu, alkoholu, benzínu, petroleja, kerozínu, vosku, odstraňovača vosku alebo chemikálií (môže sa to týkať napr. mopov, podlahových handier a prachoviek)
 - so zvyškami obsahujúcimi tužidlo a lak na vlasy a odlakovač, alebo podobnými zvyškami.

Silne znečistené textílie preto perte obzvlášť dôkladne: zvýšte množstvo pracieho prostriedku a zvolte vysokú teplotu prania. V prípade pochybností operte takéto textílie viac krát.

► **Varovanie:** Sušičku nikdy nevypínajte pred ukončením programu sušenia. Len ak sa všetka bielizeň okamžite zo sušičky vyberie a tak rozloží, že sa môže odvádzať teplo.

Technická bezpečnosť

► Pred umiestnením a sprevádzkovaním skontrolujte sušičku na vonkajšie viditeľné poškodenia.

Poškodenú sušičku neinštalujte a neuvádzajte do prevádzky.

► Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte predlžovacie káble (nebezpečenstvo požiaru v dôsledku prehriatia).

► Nebezpečenstvo požiaru. Táto sušička sa nesmie prevádzkovať na regulovanej zásuvke (napr. s časovým spínačom alebo na elektrickom zariadení s vypínaním pri zaťažení v špičke). Ak je stornované bezpečnostné ochladzovanie sušičky, hrozí samovznietenie bielizne.

► Elektrická bezpečnosť tejto sušičky je zabezpečená len vtedy, keď je pripojená k systému s ochranným vodičom, nainštalovaným podľa predpisov. Je veľmi dôležité, aby bolo splnenie tejto základnej požiadavky prekontrolované a v prípade pochybností bola elektrická inštalácia budovy preverená kvalifikovaným odborníkom. Miele nezodpovedá za škody spôsobené chýbajúcim alebo prerušeným ochranným vodičom.

► Neodborne vykonané opravy môžu užívateľa vystaviť nepredvídateľnému nebezpečenstvu, za ktoré Miele neručí. Opravy smie vykonávať len autorizovaný odborný personál Miele, inak pri následných škodách nevzniká nárok na záruku.

► Chybné diely sa smú nahrádzať len originálnymi náhradnými dielmi Miele. Len pri týchto dieloch ručí Miele za to, že spĺňajú v plnom rozsahu bezpečnostné požiadavky.

► V prípade poruchy alebo pri čistení a ošetrovaní musí byť sušička odpojená od napájacieho napätia. Sušička je odpojená od napájacieho napätia len keď

- je prerušené sieťové pripojenie
- je vypnutá poistka od inštalácie budovy, alebo
- sú úplne vyskrutkované skrutkovacie poistky inštalácie budovy.

Vid' aj kapitola „Inštalácia“, odstavec „Elektrické pripojenie“.

► Táto sušička sa nesmie prevádzkovať na nestabilných miestach (napr. na lodiach).

► Dodržte pokyny v kapitole „Inštalácia“ ako aj v kapitole „Technické údaje“.

► Sušička sa môže prevádzkovať len vtedy, keď je nainštalované vzduchové potrubie a je zabezpečené dostatočné vetranie priestoru.

► Odťahové potrubie nesmie byť nikdy zavedené do niektorého z nasledujúcich komínov alebo šacht:

- dymové alebo odťahové komíny, ktoré sú v prevádzke
- šachty, ktoré slúžia na odvetranie inštalovaných miestností ohniskom
- komíny využívané tretími osobami

Ak sa dym alebo spaliny pretlačia späť, hrozí nebezpečenstvo otravy.

sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

► Kontrolujte pravidelne vzduchovú priechodnosť a bezchybnú funkčnosť všetkých častí odťahového potrubia (napr. potrubie v múre, vonkajšie mreže, oblúky alebo ohyby atď.). Prípadne ich vyčistite. Ak sa v odťahovom potrubí usadili uvoľnené vlákna, tieto bránia vo vyfukovaní vzduchu a tým bezchybnej funkcii sušičky.

Ak je už k dispozícii použité odťahové potrubie, musí byť skontrolované skôr ako sa nainštaluje na sušičku.

► Hrozí nebezpečenstvo zadusenía a otravy spätným nasatím spalín, ak je nainštalovaný plynový prietokový ohrievač, plynové kúrenie, pec na uhlie s pripojením na komín a podobne v tej istej miestnosti alebo v byte, prípadne v susedných priestoroch a podtlak je 4 Pa alebo viac.

Podtlaku v priestore inštalácie môžete zabrániť, keď nasledujúcimi opatreniami zabezpečíte dostatočné vetranie miestnosti (príklady):

- Zabudujte neuzatvárateľné vetracie otvory vo vonkajšej stene.
- Použite okenný spínač, takže sušičku je možné zapnúť len pri otvorenom okne.

Bezpečné prevádzkovanie ako aj zabránenie podtlaku 4 Pa alebo viac je potrebné nechať si potvrdiť Vaším odborníkom na komíny.

► Pri inštalácii viacerých sušičiek na jedno zberné odťahové potrubie sa musí pre každú sušičku nainštalovať priamo do zberného potrubia spätná klapka.

Pri nedodržaní sa môžu sušičky poškodiť a ich elektrická bezpečnosť je znížená!

► Musí byť vždy zabezpečený prístup k zásuvke, aby bolo kedykoľvek možné sušičku odpojiť od elektrického napätia.

► Ak je plánované pevné elektrické pripojenie, musí byť v mieste inštalácie stále prístupné zariadenie umožňujúce odpojenie všetkých pólov sušičky od napájacieho napätia.

► Vzduchová štrbina medzi spodnou stranou sušičky a podlahou sa nesmie zmenšiť lištami sokla, kobercovou podlahou s vysokým vlasom a pod..

► Do priestoru vyklápania plniacich dvierok sušičky sa nesmú inštalovať žiadne uzamykateľné, posuvné alebo opačne nasadené dvere.

► Keď je poškodený pripojovací elektrický kábel, musí byť tento vymenený servisnou službou Miele, aby užívateľ nebol vystavený nebezpečenstvu.

Plynom vyhrievané sušičky

► V prípade poruchy alebo pri čistení a ošetrovaní musí byť uzatvorený ručný plynový uzatvárací ventil a uzáver plynomeru.

► Pred ukončením prác pri uvádzaní do prevádzky, údržbe, prestavbe a oprave je nutné skontrolovať tesnosť všetkých konštrukčných dielov, ktorými je vedený plyn, začínajúc ručným uzatváracím ventilom až po trysku horáka. Obzvlášť je nutné dbať na meracie hrdlá na plynovom ventile a na horáku. Kontrolu je potrebné vykonať tak pri zapnutom a aj pri vypnutom horáku.

Bezpečnostné opatrenia pri zápachu plynu

- Okamžite uhasťte všetok plameň.

sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- Okamžite zatvorte plynový uzatvárací ventil, plynový uzáver na plynomery alebo hlavný domový uzáver plynu.
- Okamžite otvorte všetky okná a dvere.
- Neškrťajte zápalkami a nezapaľujte zapaľovač.
- Nefajčite.
- Do priestoru, v ktorom cítite zápach plynu nevstupujte nikdy s otvoreným svetlom.
- Nevykonávajte žiadne činnosti, pri ktorých sa vytvárajú elektrické iskry (napríklad nevyťahujte elektrické zástrčky, nemanipulujte s elektrickými vypínačmi a nestláčajte zvončeky).
- Ak nemôžete nájsť príčinu zápachu po plyne, hoci sú zatvorené všetky plynové armatúry, zavolajte prosím ihneď príslušný plynárenský podnik.

Ak budú s manipuláciou prístroja oboznámené ďalšie osoby, je potrebné im sprístupniť tieto bezpečnostné upozornenia a/alebo im ich vysvetliť.

Prevádzkové zásady

- ▶ Po každom praní zavrite plniace dvierka. Takto môžete zabrániť tomu, aby
 - sa deti nepokúšali vliezť do sušičky alebo si v nej ukryť predmety.
 - sa do sušičky nedostali malé zvieratá.
- ▶ Udržujte priestor v ktorom sa nachádza sušička vždy čistý bez prachu a uvoľnených vlákien. Čiastočky nečistôt v nasatom vzduchu spôsobujú upchatie. Môže dôjsť k poruche a hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ Sušička sa nesmie nikdy prevádzkovať bez filtra na zachytávanie vlákien alebo s poškodeným filtrom. Môžu vzniknúť poruchy funkcií. Vlákna upchávajú prívod vzduchu, vyhrievanie a odťahové potrubie, čo môže spôsobiť požiar. V takom prípade sušičku okamžite odstavte a poškodený filter na zachytávanie vlákien vymeňte.
- ▶ Filter na zachytávanie vlákien sa musí pravidelne čistiť.
- ▶ Aby pri sušení nedochádzalo k poruchám funkcie:
 - Vyčistite po každom sušení filtračné plochy sítiok na zachytanie vlákien.
 - Filter na zachytávanie vlákien a vzduchové cesty je nutné navyše vyčistiť vtedy, keď na displeji svieti výzva.
- ▶ Odstráňte z vreciek všetky predmety (napr. zapaľovače, zápalky).
- ▶ Program je ukončený vstupom do fázy ochladzovania. Fáza ochladzovania nasleduje pri mnohých programoch, aby sa zabezpečilo, že bielizeň zostane pri jednej teplote, pri ktorej sa nepoškodí (napr. zabránenie samovznieteniu bielizne). Bielizeň vyberte zo sušičky vždy hneď a všetku po skončení programu.
- ▶ Zmäkčovací prostriedok alebo podobné produkty by sa mali používať tak, ako je to popísané v pokynoch.

sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

► Pre prístroje z nereze platí:

nerezové povrchy sa nesmú dostať do kontaktu s tekutým chlórom alebo čistiacimi prostriedkami obsahujúcimi chlórnan sodný a s dezinfekčnými prostriedkami. Pôsobenie týchto prostriedkov môže vyvolať na nerezi koróziu.

Agresívne výpary roztokov chlórových bielidiel môžu taktiež spôsobiť koróziu.

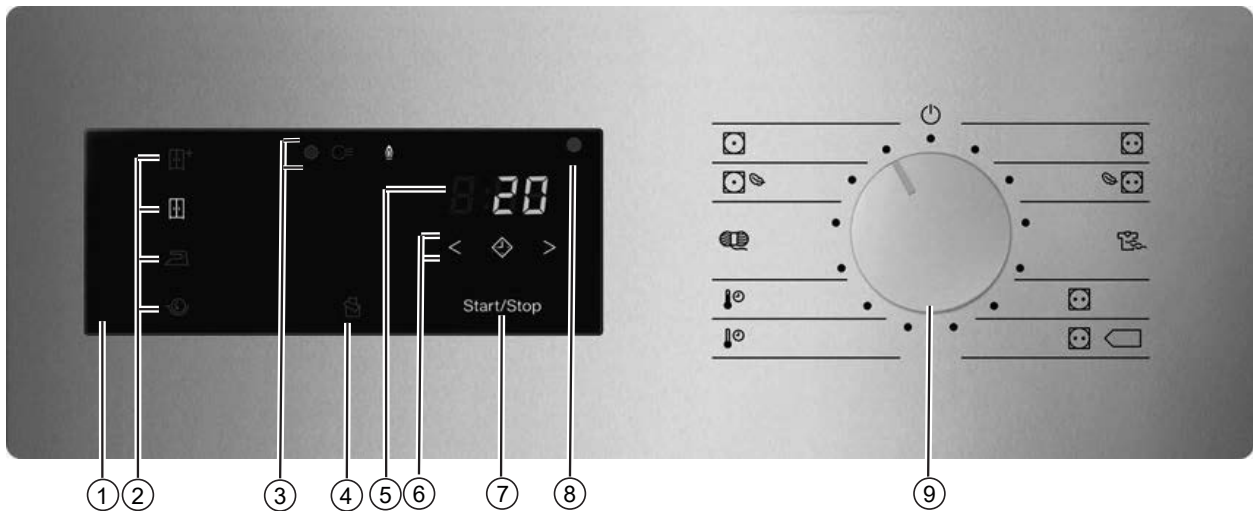
Nenechávajte preto otvorené nádoby s týmito prostriedkami v bezprostrednej blízkosti prístrojov!

Príslušenstvo

► Príslušenstvo sa smie namontovať alebo zabudovať len ak je výslovne povolené spoločnosťou Miele. V prípade montáže a zabudovania iných častí zaniká záruka a / alebo ručenie poskytované spoločnosťou Miele.

⚠ Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania bezpečnostných pokynov a varovných upozornení.

Prístroje s riadením zvyškovej vlhkosti (ROP)










① **ovládací panel**

② **senzorové tlačidlá pre stupne sušenia**

③ **indikátory stavu**   
V prípade potreby svietia


④ **senzorové tlačidlo** 
Na sušenie perín

⑤ **ukazovateľ času** *8:88*
Zobrazuje sa zostávajúca doba trvania programu v hodinách a v minútach.






⑥ **senzorové tlačidlá**   
Pre voľbu času. Po stlačení sensorového tlačidla  sa zvolí oneskorené spustenie programu (predvoľba štartu). Sensorové tlačidlo  sa po stlačení jasne rozsvieti. Stlačením sensorového tlačidla  alebo  sa zvolí doba trvania predvoľby štartu.

⑦ **senzorové tlačidlo** **štart/stop**
Spustí zvolený program alebo stornuje prebiehajúci program.
Akonáhle je možné spustiť program, sensorové tlačidlo pomaly bliká. Po spustení programu svieti sensorové tlačidlo konštantne.

⑧ **optické rozhranie**
Služi servisnej službe na prenos dát.












⑨ **volič programov**
Pre zvolenie programov a pre vypnutie. Zvolením programu sa sušička zapne a nastavným voliča programov do polohy  vypne.

Stupne sušenia

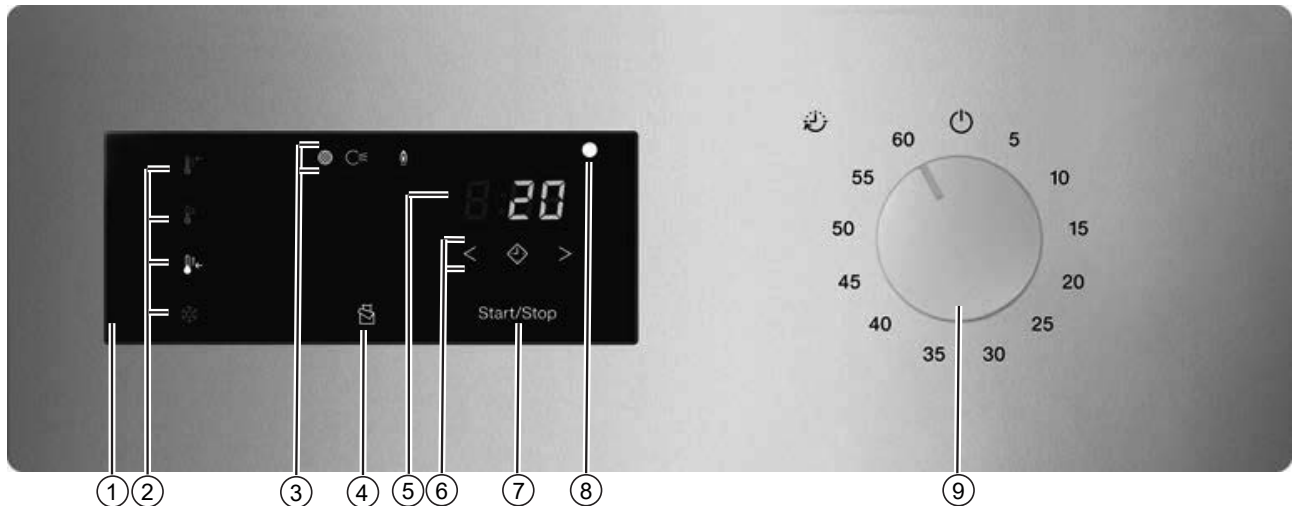
- sensorové tlačidlo + = stupeň sušenia „suché do skrine+“
- sensorové tlačidlo  = stupeň sušenia „suché do skrine“
- sensorové tlačidlo  = stupeň sušenia „na žehlenie“
- sensorové tlačidlo  = stupeň sušenia „na mangel“
- sensorové tlačidlo : funkcia „Periny“









sk - Obsluha sušičky

Programy sušenia





- poloha  = program „Vyvárka / farebná bielizeň“
Na sušenie citlivých textílií z bavlny a ľanu
- poloha  = program „Vyvárka / farebná bielizeň Šetrné sušenie“
Na sušenie citlivých textílií z bavlny a ľanu
- poloha  = program „syntetika/jemná bielizeň“
Na sušenie syntetických vlákien a umelého hodvábu na 20 % zvyškovú vlhkosť.
- poloha  PRO = program „label“
- poloha  = program „label“
- poloha  = program „Časový program studená“
Na prevetránie textílií s dobou sušenia 10 minút
- poloha  = program „Časový program teplá“
Na sušenie textílií vysokou teplotou a dobou sušenia 20 minút
- poloha  = program „Vlna“
Na sušenie textílií z vlny a dobou sušenia 5 minút
- poloha  = program „Ľahko ošetrovateľné Šetrné sušenie“
- poloha  = program „Ľahko ošetrovateľné“
- poloha  = prístroj vyp.

Prístroje s časovým riadením (TOP)




- ① **ovládací panel**
- ② **senzorové tlačidlá pre stupne sušenia**
- ③ **indikátory stavu**   
V prípade potreby svietia
- ④ **senzorové tlačidlo** 
Na sušenie perín
- ⑤ **ukazovateľ času** 8:88
Zobrazuje sa zostávajúca doba trvania programu v hodinách a v minútach.
- ⑥ **senzorové tlačidlá** <  >
Pre voľbu času. Po stlačení sensorového tlačidla  sa zvolí oneskorené spustenie programu (predvoľba štartu). Sensorové tlačidlo  sa po stlačení jasne rozsvieti. Stlačením sensorového tlačidla < alebo > sa zvolí doba trvania predvoľby štartu.
- ⑦ **senzorové tlačidlo** štart/stop
Spustí zvolený program alebo stornuje prebiehajúci program. Akonáhle je možné spustiť program, sensorové tlačidlo pomaly bliká. Po spustení programu svieti sensorové tlačidlo konštantne.
- ⑧ **optické rozhranie**
Služi servisnej službe na prenos dát.
- ⑨ **volič času**
Na voľbu času a vypnutie. Voľbou času sa sušička zapne a polohou voliča času  vypne.

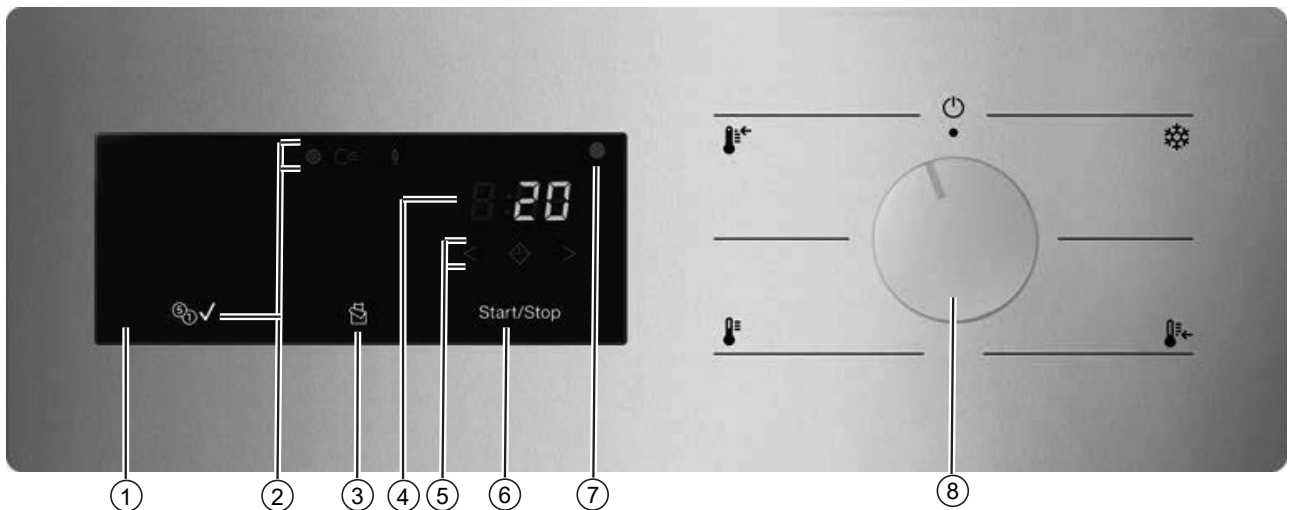
Teplotné stupne (TOP)

- sensorové tlačidlo  = teplotný stupeň „vysoký“
- sensorové tlačidlo  = teplotný stupeň „stredný“
- sensorové tlačidlo  = teplotný stupeň „nízky“
- sensorové tlačidlo  = teplotný stupeň „studená“
- poloha 5 = časový program 5 minút
- poloha 10–55 = časový program 10–55 minút





sk - Obsluha sušičky

- poloha 60 = časový program 60 minút
- poloha  = prístroj vyp.

Prístroje s inkasným systémom (COP)






① **ovládací panel**

② **indikátory stavu**    
V prípade potreby svietia


③ **senzorové tlačidlo** 
Na sušenie perín

④ **ukazovateľ času** 8:88
Zobrazuje sa zostávajúca doba trvania programu v hodinách a v minútach.





⑤ **senzorové tlačidlá** <  >
Pre voľbu času. Po stlačení sensorového tlačidla  sa zvolí oneskorené spustenie programu (predvoľba štartu). Sensorové tlačidlo  sa po stlačení jasne rozsvieti. Stlačením sensorového tlačidla < alebo > sa zvolí doba trvania predvoľby štartu.

⑥ **senzorové tlačidlo** štart/stop
Spustí zvolený program alebo stornuje prebiehajúci program. Akonáhle je možné spustiť program, sensorové tlačidlo pomaly bliká. Po spustení programu svieti sensorové tlačidlo konštantne.


⑦ **optické rozhranie**
Služi servisnej službe na prenos dát.

⑧ **volič teplotných stupňov**
Na voľbu teplotných stupňov a na vypnutie. Voľbou teplotného stupňa sa sušička zapne a polohou voliča teploty  vypne.

Programy sušenia

- rozsah polôh  = teplotný stupeň studená
Na prevetrávanie textílií
- rozsah polôh  = teplotný stupeň „nizky“
Na sušenie jemnej bielizne z umelého hodvábu alebo syntetických vlákien
- rozsah polôh  = teplotný stupeň „stredný“
Na sušenie ľahko ošetrovateľných textílií zo syntetiky a zmesových tkanín.
- rozsah polôh  = teplotný stupeň „vysoký“

sk - Obsluha sušičky

- Na sušenie vyvárky/farebnej bielizne z bavlny alebo ľanu
- poloha  = prístroj vyp.

Popis funkcie ovládacieho panela

Senzorové tlačidlá reagujú na dotyky končekov prstov. Voľba je možná pokým príslušné senzorové tlačidlo svieti.





Jasne svietiace senzorové tlačidlo znamená „práve zvolené“

Tlmene svietiace senzorové tlačidlo znamená: „voľba možná“





Senzorové tlačidlá pre stupne sušenia

Po výbere stupňa programu sušenia pomocou voliča programov sa rozsvieti navrhnutý stupeň sušenia. Voliteľné stupne sušenia svietia tlmene.

Stupne sušenia

- senzorové tlačidlo + = stupeň sušenia „suché do skrine+“
- senzorové tlačidlo  = stupeň sušenia „suché do skrine“
- senzorové tlačidlo  = stupeň sušenia „na žehlenie“
- senzorové tlačidlo  = stupeň sušenia „na mangel“

Zobrazovacie prvky

- kontrolka : Rozsvieti sa, keď musí byť vyčistený filter na zachytávanie vlákien.
- kontrolka : Rozsvieti sa, keď sa vyskytne porucha v odťahovom potrubí.
- kontrolka  (len pri plynom vyhrievaných prístrojoch): Rozsvieti sa keď je zapnuté vyhrievanie.
- kontrolka ✓ (len pri prístrojoch s inkasným systémom): Rozsvieti sa po zaplatení peňaznej čiastky.
- Ukazovateľ času *8:88* zobrazuje sa zostávajúca doba trvania programu v hodinách a v minútach. Doba trvania väčšiny programov sa môže líšiť, čo môže viesť k časovému skokom. Doba trvania závisí od rôznych parametrov, napríklad množstva, druhu alebo zvyškovej vlhkosti. Učennivá elektronika sa týmito parametrami prispôsobí a bude vždy presnejšia.


1. Správne ošetrovanie bielizne


Pranie

Veľmi silne znečistené textilie perte obzvlášť dôkladne! Použite dostatočné množstvo pracieho prostriedku a zvolte vysokú teplotu. V prípade pochybností operte takéto textilie viac krát.

Nové farebné textilie vyperte obzvlášť dôkladne a osobitne. Tieto textilie nesušte spolu so svetlými textíliami. Tieto textilie by mohli počas sušenia farbiť (zafarbiť môžu aj plastové časti v sušičke). Taktiež sa môžu na textilie dostať iné farebné vlákna.








Sušenie

 Poškodenia nevyloženými cudzími telesami v bielizni.
Cudzie telesá v bielizni sa môžu roztaviť, zhorieť alebo vybuchnúť.
Odstráňte z bielizne všetky cudzie predmety (napr. dávkovacie pomôcky pracích prostriedkov, zapalovače atď.).

 Nebezpečenstvo požiaru chybným použitím a obsluhou.
Bielizeň môže horieť a zničiť sušičku a okolitý priestor.
Prečítajte si a dodržujte kapitolu „Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia“.


- Skontrolujte na textílii/bielizni, či sú bezchybné lemy a švy. Takto môžete zabrániť vypadávaníu náplne textílií, ktorá môže spôsobiť požiar.
- Pri podprsenkách prišite alebo odstráňte uvoľnené kostice.

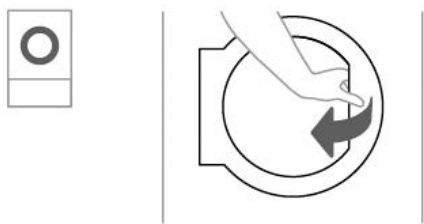
Symbols ošetrovania

sušenie	
	normálna/vyššia teplota
	znížená teplota*
* Zvolte extra funkcie Šetrné sušenie.	
	nevhodné pre sušičku
žehlenie a mangľovanie	
	veľmi horúce
	horúce
	teplé
	nežehliť/nemangľovať

2. Naplnenie sušičky

Naplnenie bielizňou

 Poškodenie textílií nevhodným ošetrovaním bielizne.
Ak nebudete dbať na správne ošetrovanie bielizne, môžu sa textilie sušením poškodiť.
Pred naplnením si najprv prečítajte kapitolu „1. Dbajte na správne ošetrovanie bielizne“.



- Otvorte dvierka.



- Vložte bielizeň.

Nikdy nepreplňujte bubon.

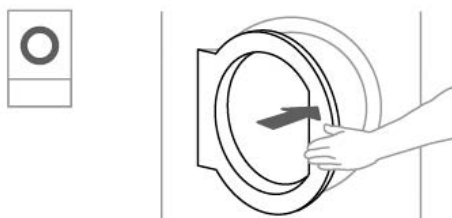
Bielizeň sa môže opotrebovať a zhorší sa výsledok sušenia. A musíte počítať s väčším pokrčením bielizne.

Zatvorenie dvierok

⚠ Poškodenie pricviknutím.

Textílie sa môžu poškodiť pricviknutím pri zatváraní dvierok.

Pri zatváraní dvierok dbajte na to, aby ste žiadnu bielizeň nepricvikli v otvore dvierok.



- Dvierka zatvorte miernym pribuchnutím.

3. Voľba programu

Voľba programu

Zvolením programu sa sušička zapne a nastavením voliča programov do polohy  vypne.

- Otočte volič programov na požadovaný program.

Dodatočne môže svietiť stupeň sušenia a na displeji s časom sa zobrazia časy.

Stupeň sušenia programu so stupňami sušenia

Predvolený stupeň sušenia môžete zmeniť.

sk - Sušenie

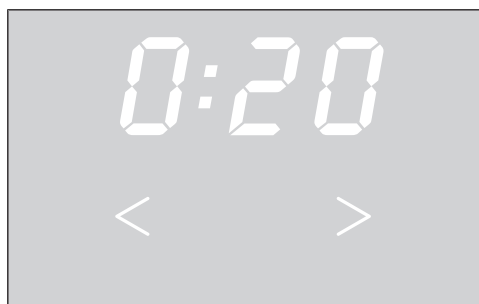
- Stlačte senzorové tlačidlo s požadovaným stupňom sušenia, ktoré sa potom jasne rozsvieti.

Výber voliteľných stupňov sušenia závisí od zvoleného programu.

Časom riadené a iné programy

Teplý vzduch

Dobu môžete voliť v desať minútových krokoch od 0:20 minút až po 2:00 hodín.



- Stláčajte senzorové tlačidlo < alebo > toľko krát, kým nebude na ukazovateli času svietiť požadovaná doba programu.

Výsledok sušenia je daný sušičkou a nie je možné ho meniť.

Zvolenie predvoľby štartu

Predvoľbou štartu môžete odložiť spustenie programu od 0:30 minút až po 24h (hodiny).



- Stlačte senzorové tlačidlo .

 jasne svieti.

- Stláčajte senzorové tlačidlo > alebo < toľko krát, kým nebude na ukazovateli času svietiť požadovaná predvoľba štartu.


Tip: Keď senzorové tlačidlá > alebo < podržíte stlačené, nasleduje automatické znižovanie alebo zvyšovanie hodnôt.

Zmena predvoľby štartu

- Stlačte senzorové tlačidlo *štart/stop*.
- Stláčajte senzorové tlačidlo > alebo < toľko krát, kým nebude na ukazovateli času svietiť požadovaná predvoľba štartu.
- Stlačte senzorové tlačidlo *štart/stop*.

Predvoľba štartu beží ďalej.

Stornovanie/zrušenie predvoľby štartu

- Otočte volič programov do polohy . Alternatívne môžete predvoľbu štartu stornovať aj otvorením dvierok.

Priebeh spustenej predvoľby štartu

- Predvoľba štartu sa odpočítava nad *10h* po hodinách, potom po minútach až po štart programu.
- Po každej hodine prebehne krátke otočenie bubna až po spustenie programu (zredukovanie pokrčenia).

4. Spustenie programu

Spustenie programu

- Stlačte pomaly blikajúce senzorové tlačidlo *štart/stop*.

Senzorové tlačidlo *štart/stop* svieti.

Priebeh programu

- Ak bola zvolená predvoľba štartu, najskôr sa začne odpočítavať čas predvoľby štartu.
- Pri dlhšej predvoľbe štartu sa občas otočí bubon. Tým sa bielizeň uvoľní.
- Spustí sa program.

Doba trvania/prognóza zostávajúceho času

Doba trvania programu je závislá od množstva, druhu a zvyškovej vlhkosti bielizne alebo aj tvrdosti vody. Preto sa doba trvania programu so stupňom sušenia môže rozlišovať alebo „preskočiť“. Elektronika sušičky so schopnosťou učenia sa počas priebehu programu prispôbuje. Zobrazovaná doba trvania programu sa stále upresňuje.

Pri prvých použitých programoch sa zobrazovaný čas môže značne líšiť od reálnej zostávajúcej doby sušenia. Častejším vykonávaním príslušného programu sa znižuje rozdiel medzi prognózovanou a dosiahnutou dobou. Ak sa v niektorom programe sušia náplne rôznych veľkostí, môže ukazovateľ zostávajúcej doby indikovať len približný čas.

Bielizeň a textilie sa môžu zbytočne opotrebovať.
Zabráňte presušeniu bielizne a textílií.

Úspora energie

Po naprogramovanom čase sa vypnú zobrazovacie prvky. Senzorové tlačidlo *štart/stop* pomaly bliká.

- Stlačte senzorové tlačidlo *štart/stop*, aby ste opäť zapli zobrazovacie prvky displeja.

Úspora energie zobrazovacích prvkov nemá vplyv na prebiehajúci program.

- Pred ukončením programu sa bielizeň ochladzuje.

5. Koniec programu - vybrať bielizeň

Koniec programu

Krátko pred koncom programu sa bielizeň ochladzuje. Bielizeň je možné odobrať.

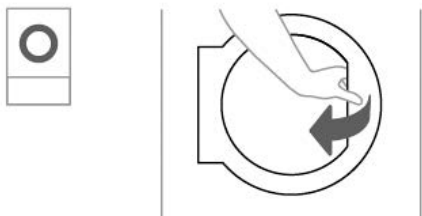
sk - Sušenie

Ak sa už na ukazovateli času zobrazuje len 0:00, program je ukončený.

Ak bola zvolená *ochrana proti pokrčeniu* (kapitola „Programovacie funkcie“), tak sa bubon otáča v intervaloch. Tým sa minimalizuje vytváranie záhybov, keď nie je možné vybrať bielizeň ihneď.

Sušička sa po naprogramovanom čase po skončení programu automaticky vypne.

Vybratie bielizne



- Otvorte dvierka.

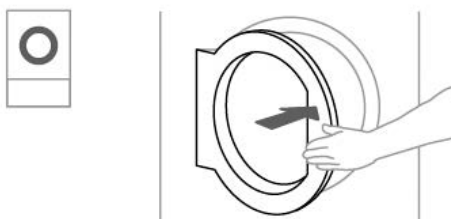


- Vyberte všetku bielizeň z bubna.

⚠ Poškodenie presušením.

Bielizeň, ktorá zostane v bubne, sa môže poškodiť presušením.

Po sušení z bubna vždy vyberte všetku bielizeň.



- Zatvorte dvierka.
- Vypnite sušičku.

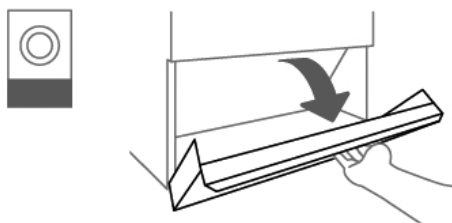
Pokyny pre ošetrovanie

Na tejto sušičke musíte vykonávať pravidelnú údržbu, obzvlášť pri trvalej prevádzke. Dodržujte pokyny v kapitole „Čistenie a ošetrovanie“.

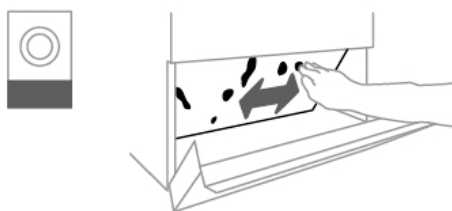
Čistenie filtra na zachytávanie vlákien

⚠ Nebezpečenstvo požiaru pri prevádzkovaní bez filtra na zachytávanie vlákien. Počas prevádzkovania sušičky bez filtra na zachytávanie vlákien sa môžu upchať a vznietiť vzduchové cesty, vyhrievania a odťahové potrubie. Filter na zachytávanie vlákien sa z dôvodu čistenia nesmie zložiť. Nikdy neprevádzkujte sušičku bez založeného filtra na zachytávanie vlákien. Poškodený filter na zachytávanie vlákien ihneď vymeňte.

Filter zachytáva uvoľnené vlákna. Filter na uvoľnené vlákna je potrebné pri dennej prevádzke minimálne 1 krát čistiť a tiež aj pri príslušnom hlásení na displeji. Pri veľkom množstve zachytených vlákien by ste mali filtre čistiť niekoľkokrát denne.

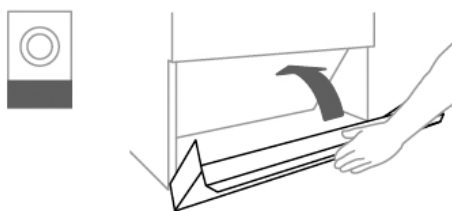


- Otvorte kryt priestoru zachytených vlákien.



- Rukou zotrite z filtra vlákna.

Nepoužívajte pri čistení žiadne ostré alebo špicaté predmety. Inak by sa mohol filter na zachytávanie vlákien poškodiť.



- Po vyčistení filtra zatvorte kryt priestoru zachytených vlákien.

Čistenie bubna a vonkajších častí pláštá

⚠ Ohrozenie života elektrickým prúdom.

Sušička, ktorá nie je úplne odpojená od napájacieho napätia sa nesmie čistiť ani sa na nej nesmie vykonávať údržba.

Sušičku pred čistením alebo údržbou vždy vypnite hlavným vypínačom v mieste inštalácie.

Na čistenie sušičky sa nesmie používať vysokotlakový čistič a ani prúd vody.

- Plášť sušičky, ovládací panel a plastové časti čistite len **slabým** čistiacim prostriedkom alebo mäkkou, vlhkou utierkou. Vyčistené časti potom vytrite dosucha.

Na čistenie sušičky sa nesie použiť prostriedok na drhnutie.

- Po sušení škrobenej bielizne vytrite bubon mäkkou vlhkou utierkou.
- Skontrolujte tesnenie.
- Skontrolujte uzáver plniacich dvierok a krytu priestoru zachytených vlákien.

Na zadnej strane sušičky sa nachádza otvor pre nasávanie vzduchu.

Otvor pre nasávanie vzduchu nesmiete v žiadnom prípade zatvoriť alebo prikryť predmetmi.

Udržujte okolie sušičky a obzvlášť oblasť nasávania vzduchu čisté bez uvoľnených vlákien.

Doplňujúce ročné čistenie

Servisná služba Miele alebo vyškolený personál musí **raz ročne** skontrolovať a popríade vyčistiť celý vnútorný priestor sušičky a odťahové potrubie od usadenín uvoľnenými vláknami. Pri elektricky vyhrievaných sušičkách musí servisná služba Miele navyše skontrolovať vyhrievací register a šachtu na vyhrievanie. Pri plynom vyhrievaných sušičkách sa musí skontrolovať horák a priestor horáka.

Príslušenstvo na dokúpenie

Pre túto sušičku obdržíte príslušenstvo k dokúpeniu u špecializovaného predajcu Miele alebo u servisnej služby Miele.

Kontakt pri poruchách

Pri poruchách, ktoré neviete sami odstrániť informujte Vášho špecializovaného predajcu Miele alebo servisnú službu Miele.

Telefónne číslo servisnej služby Miele nájdete na konci tohto dokumentu.
--

Servisná služba bude potrebovať označenie modelu a výrobné číslo. Obidva údaje nájdete na typovom štítku:

sk - Inštalácia

Predpoklad inštalácie

Sušička smie nainštalovať len autorizovaný servis Miele alebo autorizovaný odborný personál.

- ▶ Sušička musí byť nainštalovaná v súlade s platnými pravidlami a normami.
- ▶ Sušičku prevádzkujte vždy len v dostatočne vetraných miestnostiach, ktoré nie sú ohrozené mrazom.

Všeobecné prevádzkové podmienky

Táto sušička je výhradne určená per profesionálne využitie a smie sa používať len vo vnútorných priestoroch.

Sušička nesmie byť umiestnená v priestoroch ohrozených mrazom.

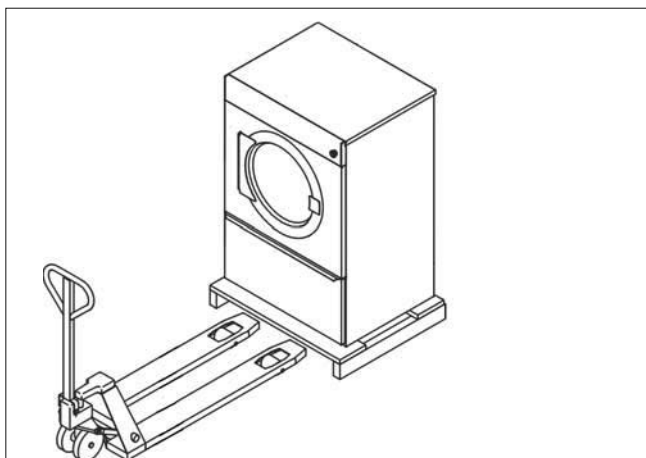
Podľa charakteru miesta inštalácie môže dochádzať k prenosu zvuku alebo vibrácií.

Tip: Pri zvýšených požiadavkách na protihlukovú ochranu nechajte miesto inštalácie prístroja posúdiť odborníkovi na ochranu proti hluku.

Preprava

Sušička sa nesmie prepravovať bez palety.

Preprava sa musí uskutočniť vždy s vhodnými pomocnými prepravnými prostriedkami.

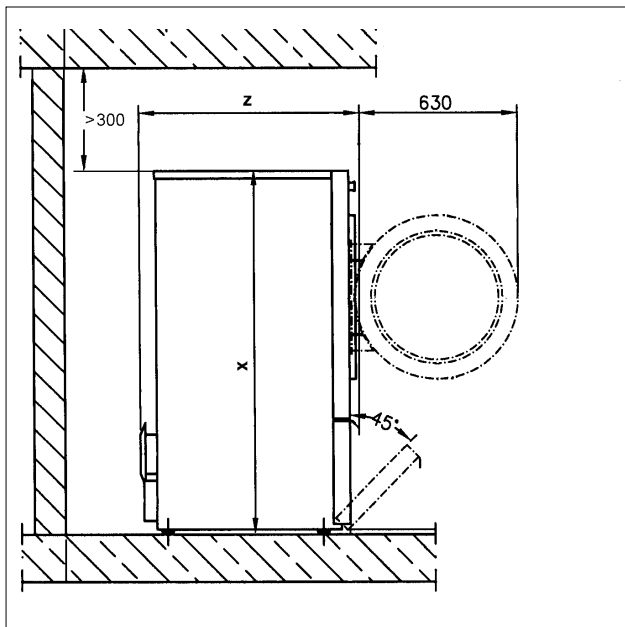
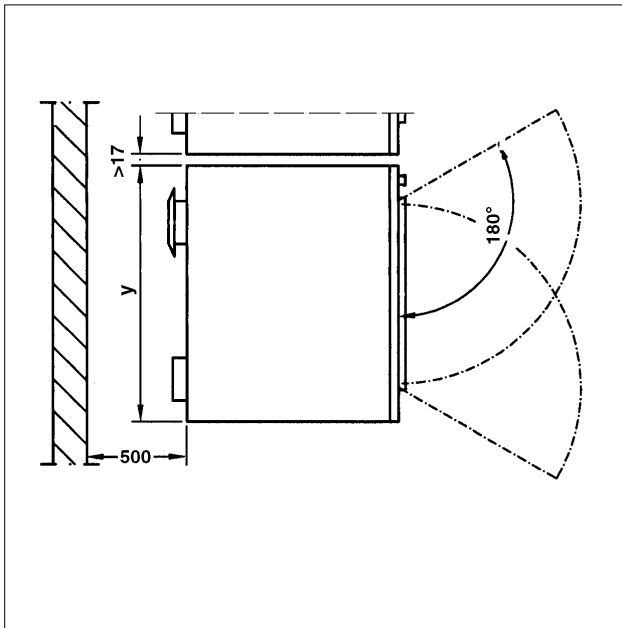


V mieste inštalácie musí byť sušička zodvihnutá z palety vhodným zdvíhacím zariadením.

Umiestnenie sušičky

- Sušičku umiestnite na úplne rovnú, vodorovnú a pevnú plochu zodpovedajúcu predpísanému zaťaženiu podlahy.

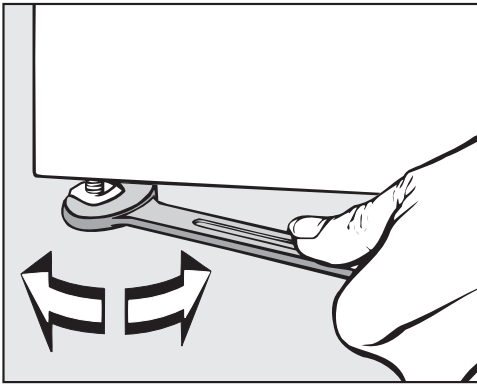
Sušička zaťažuje inštalačnú plochu podlahy bodovo v miestach skrutkovacích nôh. Podstavec nie je potrebný. Nerovnosti podlahy musia byť ale vyspravené.



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1 400 mm	1 640 mm
y	906 mm	1 206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1 035 mm PDR 522/922: 1 164 mm	PDR 528/928: 1 018 mm PDR 544/944: 1 384 mm

- Aby bola v budúcnosti uľahčená údržba, musí byť za prístrojom zriadený a vždy prechodný prechod o šírke minimálne 500 mm. Uvedené vzdialenosti od steny nesmú byť menšie.
- Vyrovnajte sušičku do vodorovnej polohy skrutkovacími nohami. Pre správne vyrovnanie použite vodováhu.

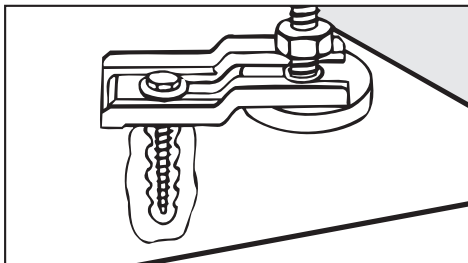
sk - Inštalácia



- Po vyrovnaní utiahnite plochým kľúčom matice na skrutkovacích nohách na plechové dno.

Upevnenie

- Na zaistenie polohy je možné sušičku upevniť na podlahe pomocou dodaných upínacích príložiek nôh.



Dodaný upevňovací materiál je zostrojený na upevnenie hmoždinkami do betónovej podlahy. V prípade iných podlahových konštrukcií v mieste inštalácie sa musí upevňovací materiál osobitne objednať.

Elektrické pripojenie

Elektrické pripojenie musí vykonať kvalifikovaný elektrikár.

► Elektrické pripojenie smie byť vykonané len k elektrickej inštalácii, a to podľa zákonov danej krajiny, nariadení a smerníc ako aj miestnych ustanovení a predpisov. Okrem toho je potrebné dodržiavať predpisy príslušných energetických závodov a poisťovateľa, bezpečnostné predpisy ako aj uznané pravidlá techniky.

► Spoľahlivá a bezpečná prevádzka tejto sušičky je zaručená len vtedy, keď je prístroj pripojený na verejnú elektrickú sieť.

Potrebné pripojovacie el. napätie, príkon a špecifikácia pre externé istenie sú uvedené na typovom štítku sušičky. Skôr ako budete sušičku pripájať k elektrickej sieti, presvedčte sa, či je prípojné napätie v súlade s napäťovými údajmi na typovom štítku!

Pri odlišných hodnotách napätia hrozí nebezpečenstvo, že sa sušička poškodí príliš vysokým pripojovacím napätím.

► Ak je na typovom štítku uvedených viac hodnôt napätia, je možné sušičku prepnúť na pripojenie na príslušné vstupné napätie. Toto prepnutie smie vykonať len servisná služba Miele alebo autorizovaná špeciálna predajňa. Pri prepínaní je potrebné dodržať návod na zmenu zapojenia uvedený v schéme zapojenia.

Sušička môže byť pripojená buď pevne alebo zástrčkou podľa IEC 60309-1. Pri pevnom pripojení musí byť v mieste inštalácie namontované odpojovacie zariadenie siete vypínajúce všetky póly.

Za odpojovacie zariadenie siete sa považujú vypínače so vzdialenosťou rozpojených kontaktov viac ako 3 mm. Patria k nim napr. prúdové chrániče, ističe a stýkače (IEC/EN 60947).

Odpojovacie zariadenie siete (vrátane zástrčky) musí byť zabezpečené proti neúmyselnému a neautorizovanému zapnutiu, ak nie je možné kontrolovať trvalé prerušenie prívodu energie z každého prístupového miesta.

Tip: Uprednostnite pripojenie sušičky cez zástrčku, aby bolo možné jednoduchšie vykonávať skúšky elektrickej bezpečnosti (napr. pri údržbe alebo oprave).

- ▶ Nesmú sa inštalovať žiadne zariadenia, ktoré sušičku automaticky vypnú (napr. časové spínače).
- ▶ Ak je podľa miestnych predpisov nutné nainštalovať prúdový chránič (RCD), musí sa použiť chránič typu B (citlivý na všetky prúdy).

Prívod vzduchu/odťah

Sušička sa môže prevádzkovať len vtedy, keď je pripojené odťahové potrubie a je zabezpečené dostatočné vetranie priestoru (viď inštalčný návod).

Pripojenie na paru (len pre paru vyhrievané varianty)

Pripojenie na paru môže vykonať len kvalifikovaný inštalatér. Dbajte na priložený inštalčný návod, je dôležitý pre pripojenie na paru.

Pripojenie na horúcu vodu (len pre varianty vyhrievané horúcou vodou)

Pripojenie na horúcu vodu môže vykonať len kvalifikovaný inštalatér.

Dbajte na priložený inštalčný návod, je dôležitý pre pripojenie na paru.

Ak je požadovaný uzatvárací ventil, musí byť namontovaný v mieste inštalácie.

Pripojenie na plyn (len pre plynom vyhrievané varianty)

Pripojenie na plyn smie vykonať len autorizovaný inštalatér a musí pritom dodržať špecifické národné predpisy (viď inštalčný návod).

Vzhľadom na príliš malý prietok nie je pri danom vyhrievacom výkone prípustné použitie plynovej zásuvky.

Plynové vyhrievanie je z výroby nastavené podľa plynotechnických údajov na nálepke na zadnej strane prístroja.

Pri zmene druhu plynu je nutné vyžiadať si od servisnej služby prestavovaciu sadu (uvedte typ prístroja, číslo prístroja a druh plynu, skupinu plynu, pripojovací tlak a krajinu inštalácie). Dodržujte návod na inštaláciu. Túto prestavbu sme vykonávať len autorizovaný odborník.

sk - Inštalácia

⚠ Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a zranenie použitím sušičky bez úplného vonkajšieho opláštenia.

Pri zdemontovanom vonkajšom opláštení je možný prístup k súčastiam prístroja pod napätím alebo k otáčajúcim sa častiam.

Po umiestnení sušičky zabezpečte, aby boli opäť namontované všetky zdemontovateľné súčasti vonkajšieho opláštenia.

Technické údaje

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
výška	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
šírka	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
hĺbka	852 mm	1035 mm	1162 mm	1019 mm	1385 mm
hĺbka pri otvorených dverkách	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1623 mm	1989 mm
objem bubna	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
maximálna kapacita plnenia (suchá bielizeň)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
pripojovacie napätie	viď typový štítok				
potrebné istenie (v mieste inštalácie)	viď typový štítok				
príkon	viď typový štítok				
udelené skúšobné značky	viď typový štítok				
použité normy pre bezpečnosť produktu	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11				
hladina akustického tlaku, EN ISO 11204	<70 dB (A)				
hladina akustického výkonu, EN ISO 9614-2	<80 dB (A)				

EU prehlásenie o zhode

Miele týmto prehlasuje, že tento typ sušičky PT013 zodpovedá smernici 2014/53/EU.

Úplný text prehlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:

- Na www.miele.de/professional/index.htm pod „Produkte“, „Download“
- Na <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> uvedením názvu produktu alebo výrobného čísla

hu - Tartalom

Az ön hozzájárulása a környezetvédelemhez	64
Biztonsági utasítások és figyelmeztetések	65
Kibővített dokumentáció	65
Rendeltetésszerű használat.....	65
Előrelátható hibás használat.....	66
Műszaki biztonság.....	67
Gázüzemű szárítógépek	68
Szakszerű használat.....	69
Tartozékok	70
A szárítógép kezelése	71
Maradéknedvesség-vezérléses (ROP) készülékek	71
Szárítási fokozatok	71
Szárítóprogramok.....	72
Idővezérléses (TOP) készülékek	73
Hőmérsékleti fokozatok (TOP).....	73
Érmebedobó rendszeres (COP) készülékek.....	75
Szárítóprogramok.....	75
A kezelőpanel működési módja.....	77
Kijelzőelemek	77
Szárítás	78
1. A helyes textilápolás figyelembe vétele.....	78
Mosás.....	78
Szárítás.....	78
Kezelési jelképek.....	78
2. A szárítógép betöltése.....	79
3. Programválasztás	80
Programválasztás	80
A szárítási fokozat-program szárítási fokozata.....	80
Idővezérelt és egyéb programok	80
Késleltetett indítás kiválasztása.....	80
4. Programindítás	81
5. Program vége – ruha kivétele	82
A program vége	82
Ruhák kivétele	82
Ápolási utasítások	83
Tisztítás és ápolás	84
A szösszűrő tisztítása	84
A dob és a ház külső oldalának tisztítása	85
Évente végzett kiegészítő tisztítás.....	85
Ügyfélszolgálat	86
Utólag vásárolható tartozékok.....	86
Kapcsolat üzemzavar esetén	86
Telepítés	87
Telepítési feltételek	87
Általános üzemeltetési feltételek	87
Szállítás	87
A szárítógép felállítása.....	87
Rögzítés.....	89

Elektromos csatlakozás.....	89
Bevezetett levegő/elhasznált levegő	90
Gőzcsatlakoztatás (kizárólag gőzfűtésű változatok esetén)	90
Forró víz bekötés (forróvízzel fűtött változatok esetén)	90
Gázcsatlakozás (csak gázüzemű változatok esetén).....	90
Műszaki adatok	92
Műszaki adatok	92
EU-megfelelőségi nyilatkozat	92

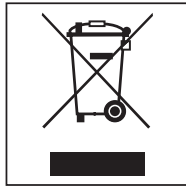
A szállítási csomagolóanyagok ártalmatlanítása

A csomagolás megvédi a szárítógépet a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagok környezetvédelmi és hulladékkezelés-technikai szempontok alapján lettek kiválasztva, ezért újrahasznosíthatók.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg és csökkenti a keletkező hulladék mennyiségét. A szakkereskedő visszaveszi a csomagolást.

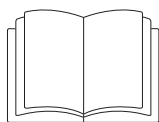
A régi készülék ártalmatlanítása

A régi elektromos és elektronikus készülékek sokszor még értékes anyagokat tartalmaznak. Tartalmaznak azonban olyan káros anyagokat is, amelyek működésükhöz voltak szükségesek. A háztartási szemétkébe kerülve, illetve hibás kezelés esetén ezek veszélyeztethetik az emberi egészséget és a környezetet. Ezért régi készülékét semmiképpen se tegye a háztartási szemétkébe.



Ehelyett vegye igénybe a lakóhelyén a használt elektromos és elektronikus készülékek leadására és hasznosítására kialakított hulladékgyűjtő helyeket. Adott esetben tájékozódjon kereskedőjénél.

Gondoskodjon arról, hogy a régi készülékét az elszállításig gyermekek elől biztosan elzárt helyen tárolják.



- ▶ Feltétlenül olvassa el ezt a használati utasítást.

Kibővített dokumentáció

Ez a dokumentum alapvető információkat tartalmaz. A teljes használati utasítást, valamint a készülék további dokumentációit a Miele honlapján találja meg:

<https://www.miele.hu/professional/inactivem-hasznalati-utasitasok-177.htm>



A dokumentumok letöltéséhez szüksége van a típusmegjelölésre vagy a készüléke sorszámára. Ezeket az adatokat a készülék adattábláján találja.

Ez a szárítógép megfelel a biztonsági előírásoknak. Szakszerűtlen használata azonban személyi sérülésekhez és vagyoni károkhoz vezethet.

Az szárítógép első használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót. Fontos útmutatásokat ad a szárítógép biztonságára, használatára és karbantartására vonatkozóan. Az útmutatások a felhasználó védelmét és a szárítógép károsodásának megakadályozását szolgálják.

Ha további személyeknek megtanítják a szárítógép kezelését, akkor a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket is hozzáférhetővé kell tenni számukra, és/vagy el kell nekik magyarázni azokat.

Őrizze meg ezt a használati utasítást és adja azt tovább az esetleges következő tulajdosnoknak.

Rendeltetésszerű használat

- ▶ A szárítógép ipari környezetben való telepítésre készült.
- ▶ A szárítógép kizárólag olyan vízzel kimosott textíliák szárítására alkalmas, amelyeket a gyártó az ápolási címkén szárításra alkalmasnak nyilvánított. Minden más felhasználás veszélyes lehet. A Miele nem felel a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.
- ▶ Ez a szárítógép nem alkalmas a kültéren történő használatra.
- ▶ Ne telepítse a szárítógépet fagyveszélyes helyiségbe. Már a fagypont körüli hőmérséklet is hátrányosan befolyásolhatja a szárítógép működőképességét. A megengedett szobahőmérséklet 2 °C és 40 °C fok között van.

hu - Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

- ▶ Ha a gépet ipari környezetben üzemeltetik, csak betanított/képzett személyzet vagy szakszemélyzet kezelheti. Ha a gépet nyilvánosan elérhető területen üzemeltetik, az üzemeltetőnek biztosítani kell a gép veszélytelen használatát.
- ▶ Olyan személyek, akik fizikai, érzékelési vagy értelmi képességeik, tapasztalatlanságuk vagy tudatlanságuk miatt nem képesek a szárítógép biztonságos kezelésére, nem használhatják ezt a szárítógépet felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül.
- ▶ A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a szárítógéptől, kivéve ha állandó felügyelet alatt állnak.
- ▶ 8 év feletti gyermekek csak akkor kezelhetik a szárítógépet felügyelet nélkül, ha úgy elmagyarázták nekik a használatát, hogy biztonságosan tudják kezelni. A gyermekeknek képesnek kell lenniük a helytelen kezelés lehetséges veszélyeinek felismerésére és megértésére.
- ▶ Gyermekeknek nem szabad a szárítógépet felügyelet nélkül tisztítani vagy karbantartani.
- ▶ Ügyeljen azokra a gyermekekre, akik a szárítógép közelében tartózkodnak. Soha ne hagyjon gyermekeket a szárítógéppel játszani.
- ▶ Ez a szárítógép nyilvános helyeken is üzemeltethető.
- ▶ A fent felsoroltaktól eltérő alkalmazások rendeltetésellenesek és kizárják a gyártó felelősségét.

Előrelátható hibás használat

- ▶ Ne hajtson végre olyan módosításokat a szárítógépen, amelyeket a Miele nem engedélyezett kifejezetten.
- ▶ Ne támaszkodjon vagy dőljön a szárítógép ajtajának. A szárítógép különben felborulhat, és megsebesítheti magát vagy másokat.
- ▶ Tilos a szárítógépet nagynyomású tisztítóval és vízszugárral tisztítani.
- ▶ Nem időben és nem szakszerűen végrehajtott karbantartás esetén nem zárható ki a teljesítménycsökkenés, a működési zavar és a tűzveszély.
- ▶ A szárítógép közelében ne tároljon vagy használjon benzint, petróleumot vagy egyéb könnyen gyulladó anyagokat. Az ilyen anyagok következtében tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- ▶ Vezessen a szárítógéphez tiszta friss levegőt és ne klór-, fluor-, vagy más oldószergőzökkel telített friss levegőt. A klór-, fluor-, vagy más oldószergőzökkel telített friss levegő következtében fenn áll a tűzveszély.
- ▶ Tűzveszély miatt tilos a textíliák szárítása, ha
 - nincsenek kimosva.
 - nincsenek megfelelően kitisztítva, és olaj- vagy zsírtartalmú vagy egyéb szennyeződéseket tartalmaznak (pl. konyhai textíliák vagy kozmetikai kendők olaj-, zsír- és krémmaradványokkal). Nem megfelelően kimosott textíliák esetén öngyulladás miatti tűzveszély áll fenn, amely még a szárítási folyamat befejezése után, a szárítógépen kívül is bekövetkezhet.

- tűzveszélyes tisztítószerrel vagy aceton, alkohol, benzin, petróleum, kerozin, folteltávolító, terpentín, viasz, viaszeltávolító vagy vegyi anyagok maradványait tartalmazzák (pl. mopok, felmosók, törlőkendők esetén).
- hajrögzítő, hajlakk, körömlakklemosó vagy ezekhez hasonló maradványokat tartalmaznak.

Ezért az erősen szennyezett textíliákat különösen alaposan mossa ki: növelje meg a mosószer mennyiségét, és válasszon magas mosási hőmérsékletet. Kétség esetén mossa ki többször a textíliákat.

► **Figyelmeztetés:** a szárítógépet soha ne kapcsolja ki a szárítási program befejeződése előtt. Kivéve, ha minden darabot azonnal kivesz és úgy teregeti ki, hogy a hőt le tudják adni.

Műszaki biztonság

- Telepítés előtt ellenőrizze, hogy a szárítógépen vannak-e látható külső sérülések. Sérült szárítógépet nem szabad telepíteni és üzembe helyezni.
 - Biztonsági okokból (túlmelegedésből eredő tűzveszély) ne használjon hosszabbítókábelt.
 - Tűzveszély. Ezt a szárítógépet nem szabad vezérelhető dugaszoló aljzaton (pl. időkapcsolón keresztül) üzemeltetni. Ha a szárítógép biztonsági lehűtését megszakítják, fennáll a ruhák öngyulladásának veszélye.
 - A szárítógép elektromos biztonsága csak akkor biztosított, ha előírászerűen beszerelt védővezető-rendszerre csatlakoztatják. Nagyon fontos, hogy ezt az alapvető biztonsági feltételt ellenőrizze, és kétség esetén az épület villamos szerelvényeit szakember felülvizsgálja. A Miele nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyeket hiányzó vagy szakadt védővezető okozott.
 - A szakszerűtlen javítás előre nem látható veszélyekbe sodorhatja a felhasználót, amelyekért a Miele nem vállal felelősséget. Javításokat csak Miele által felhatalmazott szakemberek végezhetnek, különben későbbi károk esetén nem érvényesíthető garanciális igény.
 - Hibás alkatrészeket csak eredeti Miele pótalkatrészekre szabad kicserélni. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantálja a Miele, hogy teljes mértékben teljesülnek a biztonsági követelmények.
 - Hiba esetén, ill. tisztításnál és ápolásnál a szárítógépet le kell választani a tápfeszültségről. A szárítógép csak akkor van leválasztva a tápfeszültségről, ha
 - a hálózati kapcsolat megszakadt
 - az épület biztosítékai ki vannak kapcsolva, vagy
 - az épület villamos hálózatának olvadóbiztosítékai teljesen ki vannak csavarva.
- Lásd a „Telepítés“ fejezet „Elektromos csatlakozás“ szakaszát is.
- Ezt a szárítógépet nem szabad mobil felállítási helyeken (pl. hajókon) üzemeltetni.
 - Vegye figyelembe a „Telepítés“, valamint a „Műszaki adatok“ fejezet utasításait is.
 - A szárítógépet csak akkor szabad üzemeltetni, ha a szellőzővezeték be van szerelve, és a helyiség megfelelő szellőztetése is biztosítva van.
 - Az elszívócsövet soha nem szabad a következő kéményekre vagy aknákra felszerelni:

hu - Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

- használatban lévő füstgáz-, vagy kipufogógáz-kémények
- Tűzrakó hellyel ellátott, felállítási helyként szolgáló helyiségek szellőztetésére használt aknák
- harmadik felek által használt kémények

Ha a füst vagy a kipufogógáz visszaszivárog, fennáll a mérgezés veszélye.

► Rendszeresen ellenőrizze az elszívócső összes alkatrészét (pl. falicső, külső rács, hajlatok, kanyarulatok stb.) légáteresztő képesség és megfelelő működés szempontjából. Szűkség esetén végezzen tisztítást. Ha a szősz felgyülemlik az elszívócsőben, megakadályozza a levegő kiáramlását, és ezáltal a szárítógép megfelelő működését.

Ha már használatban lévő elszívócső áll rendelkezésre, akkor azt a szárítóra történő telepítés előtt ellenőrizni kell.

► A kipufogógáz visszaszivárgásából adódó fulladás- vagy mérgezésveszély áll fenn, ha a gázfűtésű átfolyó vízmelegítő, a gázfűtés, a kéménycsatlakozással ellátott szénkályha, stb. ugyanabba a helyiségbe, lakásba vagy a szomszédos helyiségekbe kerül telepítésre, és a vákuum 4 Pa, vagy annál nagyobb.

A következő intézkedések végrehajtásával megfelelő helyiségzellőzést biztosíthat, mellyel elkerülheti a felállítási helyiségben a vákuum kialakulását (példák):

- Szereljen be nem zárható szellőzőnyílásokat a külső falba.
- Használjon ablakkapcsolókat, hogy a szárítógépet csak nyitott ablak esetén lehessen bekapcsolni.

A veszélytelen üzemeltetést, valamint a 4 Pa vagy nagyobb vákuum kialakulásának megakadályozását minden esetben kéményseprővel ellenőriztesse.

► Több szárítógép egyetlen gyűjtő elszívócsőre történő csatlakoztatás esetén szárítógépenként egy visszacsapó szelepet kell szerelni közvetlenül a gyűjtővezetékre.

Ennek figyelmen kívül hagyása károsíthatja a szárítógépet, valamint a készülék elektronikus biztonságát is hátrányosan befolyásolhatja.

► A hálózati csatlakozódugó hozzáférhetőségét mindig biztosítani kell, hogy a szárítógépet le lehessen választani a tápfeszültségről.

► Fixen bekötött csatlakozás esetén annak a villamos hálózatba szerelt kapcsolónak, mely minden pólust leválaszt a hálózatról, mindig hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a szárítógépet le lehessen választani a tápfeszültségről.

► A szárítógép alsó felülete és a padló közötti légrést nem szabad lábazati szegéllyel, hosszú szálú szőnyegpadlóval stb. lecsökkenteni.

► A betöltőajtó nyitási útjába nem szabad zárható ajtót, tolóajtót vagy szemből rácsapódó ajtót szerelni.

► Amennyiben a csatlakozókábel sérült, akkor azt a Miele által felhatalmazott szakembernek kell kicserélnie a felhasználó veszélyeztetésének elkerülése érdekében.

Gázüzemű szárítógépek

► Hiba esetén vagy tisztítás és ápolás során a gáz kézi elzárószelepnek és a gázmérőnél az elzáróberendezésnek zárva kell lennie.

▶ Az üzembe helyezési, karbantartási, átépítési és javítási munkálatok lezárása előtt ellenőrizni kell az összes gázvezető alkatrész tömítettségét, a kézi elzárószeleptől kezdve egészen az égőfej fúvókájáig. Különösen ügyelni kell a gázszelep mérőcsonkjaira és égőire. Az ellenőrzést bekapcsolt és kikapcsolt égőnél is el kell végezni.

▶ Ellenőrizze évente szemrevételezéssel a lakóingatlan összes gázvezetékét és gázkészülékét. Vegye figyelembe az adott ország előírásait.

Elővigyázatossági intézkedések gázszag esetén

- Azonnal oltson el minden lángot.
- Azonnal zárja el a helyszíni gázelzáró szelepet, a gázmérőnél lévő gázelzáró csapot vagy a főcsapot.
- Azonnal nyisson ki minden ajtót és ablakot.
- Ne gyújtson gyufát vagy öngyújtót.
- Ne dohányozzon.
- Nyílt lánggal sohase lépjen be olyan helyiségekbe, ahol gázszag érezhető.
- Ne folytasson olyan tevékenységet, amely elektromos szikrát vált ki (például elektromos dugó kihúzása vagy elektromos kapcsoló vagy csengő működtetése).
- Ha a gázszag okát úgy sem tudja megtalálni, hogy minden szerelvény el van zárva, hívja azonnal az illetékes gázszolgáltató vállalatot.

Ha további személyeket is betanítanak a készülék kezelésére, akkor ezeket a fontos biztonsági utasításokat és elővigyázatossági intézkedéseket elérhetővé kell tenni a számukra, és/vagy el kell nekik mondani.

Szakszerű használat

- ▶ Minden szárítás után zárja be a betöltőajtót. Így elkerülheti, hogy
 - a gyermekek megpróbáljanak bemászni a gépbe, vagy valamit abban eldugjanak.
 - kisállatok másszanak a gépbe.
- ▶ A szárítógép felállítási helyiségét mindig tartsa por- és szőszmentesen. A beszívott levegőben található szennyeződések kedveznek az eltömődéseknek. Üzemzavar következhet be, és tűzveszély áll fenn.
- ▶ A szárítógépet nem szabad szőszszűrő nélkül, vagy hibás szőszszűrővel üzemeltetni. Működési zavarok léphetnek fel. A szősz eltömíti a légcsatornákat, a fűtést és az elszívócsövet, ami tüzesethez vezethet. A szárítógépet azonnal üzemen kívül kell helyezni, és ki kell cserélni a sérült szőszszűrőt.
- ▶ A szőszszűrőt rendszeresen tisztítani kell.
- ▶ A szárítás során jelentkező működési zavarok elkerülése érdekében:
 - Minden szárítás után tisztítsa meg a szőszszűrő szűrőfelületét.
 - A szőszszűrőt és a légcsatornákat akkor kell külön megtisztítani, ha a kijelzőn megjelenik az erre vonatkozó felszólítás.
- ▶ Távolítsa el minden tárgyat a zsebekből (mint pl. öngyújtó, gyufa).

hu - Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

▶ A program a lehűlési fázissal ér végét. Sok program a lehűlési fázissal végződik, annak biztosítására, hogy a ruhadarabok olyan hőmérsékleten maradjanak, amelyen nem károsodnak (pl. a ruhák öngyulladásának elkerülésére). Mindig azonnal és az összes ruhát vegye ki a szárítógépből a program vége után.

▶ Öblítőszer vagy hasonló termékeket úgy kell alkalmazni, ahogyan azt az öblítőszer útmutatásában meghatározták.

▶ Nemesacél készülékrészek esetén:


A nemesacél felületek nem érintkezhetnek klór- és nátriumhipoklorid-tartalmú tisztító- és fertőtlenítőszerrel. Ezek a szerek a nemesacélon korróziót válthatnak ki.

Az agresszív klóros fehérítő lúgok gőzei ugyancsak korrozív hatásúak lehetnek.

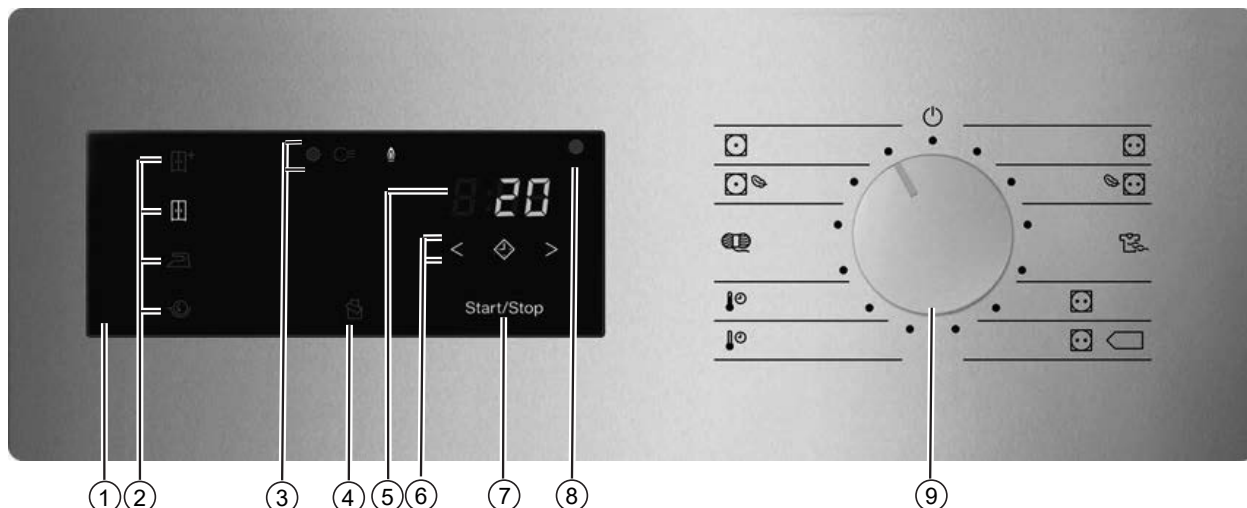
Ezért ezeknek a szereknek a nyitott tartályait nem szabad a szárítógép közelében tárolni.

Tartozékok

▶ A tartozékokat csak akkor szabad fel- vagy beszerelni, ha azokat a Miele kifejezetten jóváhagyta. Más alkatrészek fel- vagy beszerelése esetén a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó igények érvényüket veszítik.

 A Miele nem tehető felelőssé azon károkért, amelyek a biztonsági előírások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából származnak.

Maradéknedvesség-vezérléses (ROP) készülékek



① **Kezelőpanel**

② **Érintőgombok a szárítási fokozatokhoz**

③ állapotkijelző
Szükség esetén világítanak

④ **érintőgomb**
Ágyneműk szárításához.

⑤ **8:88 időkijelző**
A program hátralévő időtartamát mutatja órában és percben.

⑥ **érintőgombok**
Az idő kiválasztásához. Az érintőgomb megnyomása után későbbi programindítás választható ki (késleltetett indítás). Kiválasztáskor a érintőgomb fényesen világítani kezd.
A < vagy a > érintőgomb megérintésével kiválasztható a késleltetett indítás időtartama.

⑦ **Start/Stop érintőgomb**
Elindítja a kiválasztott programot, illetve megszakítja az elindított programot.
Az érintőgomb villog, ha el lehet indítani a programot. Az érintőgomb a program elindítása után folyamatosan világít.

⑧ **Optikai interfész**
Az ügyfélszolgálat használja adatátvitelhez.













⑨ **Programválasztó**
A program kiválasztásához és a kikapcsoláshoz. A program kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és a programválasztó állásba forgatásával kapcsolható ki.

Szárítási fokozatok

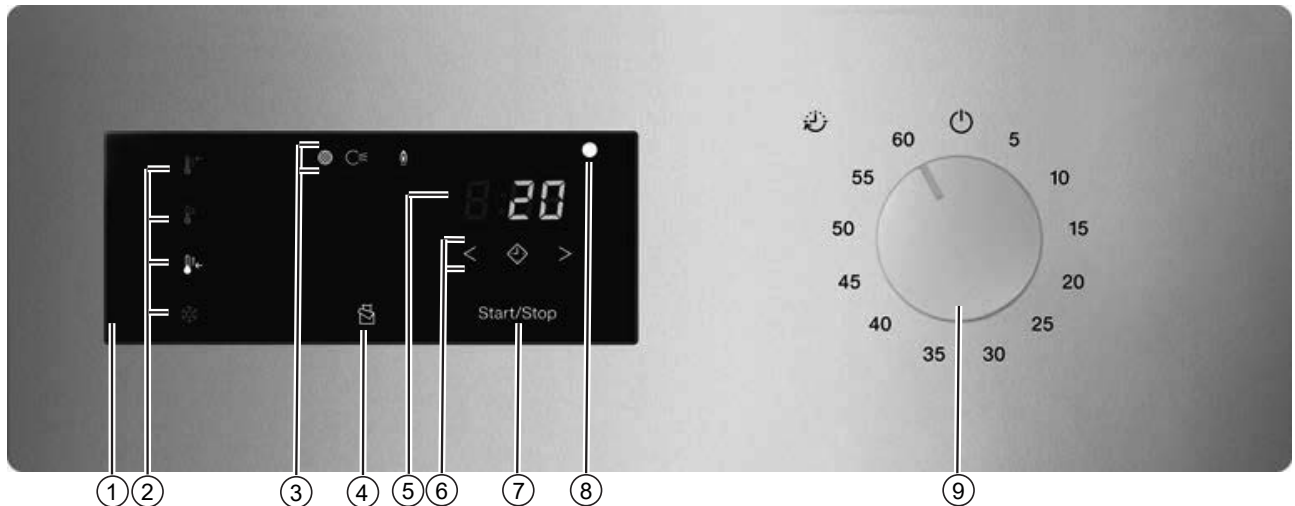
- érintőgomb = „Szekrényszárász +“ szárítási fokozat
- érintőgomb = „Szekrényszárász“ szárítási fokozat
- érintőgomb = „Vasalás nedves“ szárítási fokozat
- érintőgomb = „Mángorlás n.“ szárítási fokozat
- érintőgomb: „Takaró“ funkció

hu - A szárítógép kezelése

Szárítóprogramok

-  állás = „Főzhető/ Tarka ruhák“ program
Pamut- és lenvászón textíliák szárítására
-  állás = „Főzhető/ Tarka ruhák Kímélő“ program
Kényes pamut- és lenvászón textíliák szárítására
-  állás = „Műszálas/kímélő“ program
Műszálas anyagok és műselymek 20%-os maradéknedvesség-tartalmúra szárítására
-  PRO állás = „Besorolási program“ program
-   állás = „Besorolási program“ program
-  állás = „Idővezérelt program hideg“ program
A textíliák 10 perces szárítási idővel történő átszellőztetése
-  állás = „Idővezérelt program meleg“ program
A textíliák magas hőmérséklettel és 20 perces szárítási idővel történő átszellőztetése
-  állás = „Gyapjú“ program
Gyapjúból készült textíliák 5 perces szárítási idővel történő szárítása
-  állás = „Kímélő Kímélő“ program
-  állás = „Kímélő“ program
-  állás = készülék kikapcsolása

Idővezérléses (TOP) készülékek



① **Kezelőpanel**

② **Érintőgombok a szárítási fokozatokhoz**

③ és állapotkijelző
Szükség esetén világítanak

④ **érintőgomb**
Ágyneműk szárításához.

⑤ **8:88 időkijelző**
A program hátralévő időtartamát mutatja órában és percben.

⑥ **érintőgombok**
Az idő kiválasztásához. Az érintőgomb megnyomása után későbbi programindítás választható ki (késleltetett indítás). Kiválasztáskor a érintőgomb fényesen világítani kezd.
A < vagy a > érintőgomb megérintésével kiválasztható a késleltetett indítás időtartama.

⑦ **Start/Stop érintőgomb**
Elindítja a kiválasztott programot, illetve megszakítja az elindított programot.
Az érintőgomb villog, ha el lehet indítani a programot. Az érintőgomb a program elindítása után folyamatosan világít.


⑧ **Optikai interfész**
Az ügyfélszolgálat használja adatátvitelhez.

⑨ **Időválasztó**
Az idő kiválasztásához és a kikapcsoláshoz. Az idő kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és az időválasztó állásba forgatásával kapcsolható ki.

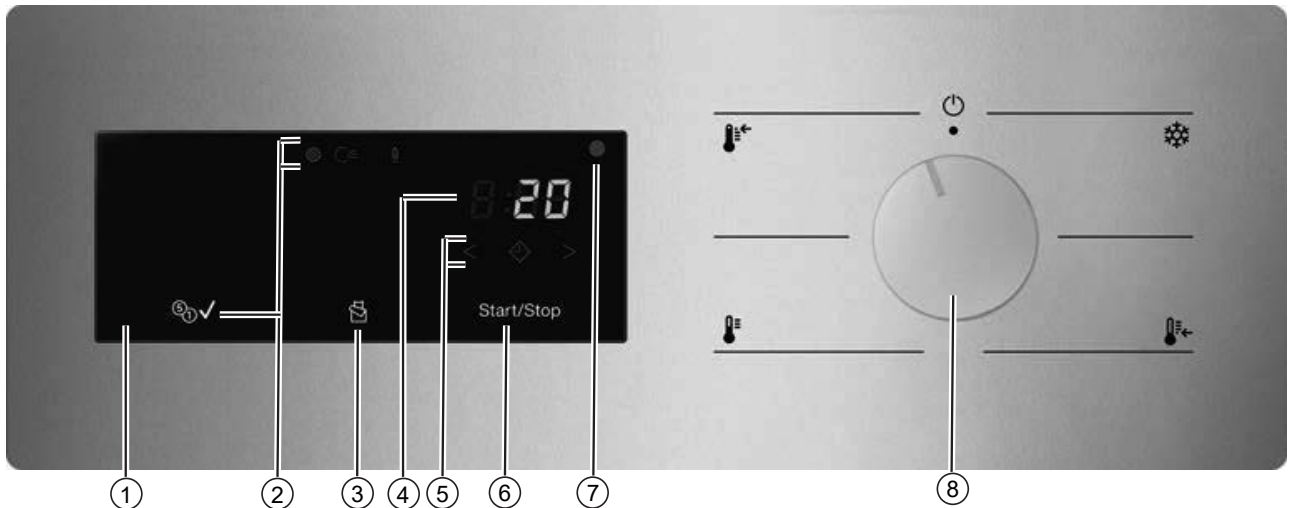
Hőmérsékleti fokozatok (TOP)

- érintőgomb = „magas“ hőmérsékleti fokozat
- érintőgomb = „közepes“ hőmérsékleti fokozat
- érintőgomb = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat
- érintőgomb = „hideg“ hőmérsékleti fokozat
- 5 állás= 5 perces Időprogram
- 10–55 állás= 10–55 perces Időprogram

hu - A szárítógép kezelése

- 60 állás= 60 perces Időprogram
-  állás = készülék kikapcsolása

Érmebedobó rendszeres (COP) készülékek



① **Kezelőpanel**

② , , és állapotkijelző
Szükség esetén világítanak

③ érintőgomb
Ágyneműk szárításához.

④ **8:88 időkijelző**
A program hátralévő időtartamát mutatja órában és percben.

⑤ **< > érintőgombok**
Az idő kiválasztásához. Az érintőgomb megnyomása után későbbi programindítás választható ki (készletetett indítás). Kiválasztáskor a érintőgomb fényesen világítani kezd.
A vagy a érintőgomb megérintésével kiválasztható a készletetett indítás időtartama.

⑥ **Start/Stop érintőgomb**
Elindítja a kiválasztott programot, illetve megszakítja az elindított programot.
Az érintőgomb villog, ha el lehet indítani a programot. Az érintőgomb a program elindítása után folyamatosan világít.



⑦ **Optikai interfész**
Az ügyfélszolgálat használja adatátvitelhez.

⑧ **Hőmérsékletfokozat-választó**
A hőmérsékleti fokozat kiválasztásához és a kikapcsoláshoz. A hőmérsékleti fokozat kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és a hőmérsékletfokozat-választó állásba forgatásával kapcsolható ki.

Szárítóprogramok

- állástartomány = „hideg“ hőmérsékleti fokozat
Textíliák átszellőztetéséhez
- állástartomány = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat
Műszálás és műselyem kímélő mosást igénylő ruhák szárítására
- állástartomány = „közepes“ hőmérsékleti fokozat
Könnyen kezelhető mű- és kevertszál textíliák szárítására

hu - A szárítógép kezelése

-  állástománnyal = „magas“ hőmérsékleti fokozat
Pamutból vagy lenvászonból készült kifőzhető és színes ruhák szárítására
-  állás = készülék kikapcsolása

A kezelőpanel működési módja

Az érintőgombok az ujjheggyel történő érintésre reagálnak. A kiválasztás addig lehetséges, amíg az adott érintőgomb világít.





A fényesen világító érintőgomb jelentése: „jelenleg kiválasztva“

A tompán világító érintőgomb jelentése: „kiválasztható“





Érintőgombok a szárítási fokozatokhoz

Miután megtörtént a szárítási fokozat-program kiválasztása a programválasztóval, a javasolt szárítási fokozat világítani kezd. A választható szárítási fokozatok tompán világítanak.

Szárítási fokozatok

-  érintőgomb = „Szekrényszáraz +“ szárítási fokozat
-  érintőgomb = „Szekrényszáraz“ szárítási fokozat
-  érintőgomb = „Vasalás nedves“ szárítási fokozat
-  érintőgomb = „Mángorlás n.“ szárítási fokozat

Kijelzőelemek

-  ellenőrzőlámpa: akkor gyullad ki, ha meg kell tisztítani a szőszsűrőt.
-  ellenőrzőlámpa: akkor gyullad ki, ha meghibásodott az elszívócső.
-  ellenőrzőlámpa (csak gázfűtéses készülékek esetén): akkor gyullad ki, ha működik a fűtés.
-  ellenőrzőlámpa (csak érmebedobó rendszeres készülékek esetén): akkor gyullad ki, ha megtörtént az összeg kifizetése.
- *8:88* időkijelző: a program hátralévő időtartama órában és percben jelenik meg. A legtöbb program időtartama változhat, ami időugrásokhoz vezethet. Az időtartam különböző paraméterektől, pl. a textília mennyiségétől, fajtájától vagy maradéknedvességétől függ. A tanulásra képes elektronika igazodik ezekhez a paraméterekhez, és egyre pontosabb lesz.


1. A helyes textilápolás figyelembe vétele


Mosás

Az erősen szennyezett textíliákat különösen alaposan mossa ki. Használjon elegendő mosószert, és válasszon magas mosási hőmérsékletet. Kétség esetén mossa ki többször a textíliákat.

Az új és színes textíliákat különösen alaposan és külön mossa ki. Ezeket a textíliákat ne szárítsa együtt világos textíliákkal. Ezek a textíliák a szárításkor engedhetik a színüket (a szárítógép műanyag alkatrészeit is megfoghatják). Hasonlóképpen, a textíliákon más színű szöszök tapadhatnak meg.








Szárítás

 A ruhákban maradt idegen tárgyak károkat okozhatnak.
A ruhákban maradt idegen tárgyak megolvadhatnak, megéghetnek vagy felrobbanhatnak.
Távolítsa el az idegen tárgyakat (pl. mosószer-adagoló poharat, öngyújtót stb.) a ruhák közül.

 A helytelen használat és kezelés tűzveszélyes lehet.
A ruha meggyulladhat, és tönkre teheti a szárítót, valamint a körülötte lévő helyiséget.
Olvassa el és kövesse a „Biztonsági utasítások és figyelmeztetések“ fejezetet.

- Ellenőrizze, hogy a ruhák varrásai kifogástalan állapotban vannak-e. Így elkerülheti, hogy a ruhák töltete kiessen, ami tűzesethez vezethet.
- Melltartóknál a kibomlott merevítőt varrja vissza vagy távolítsa el.

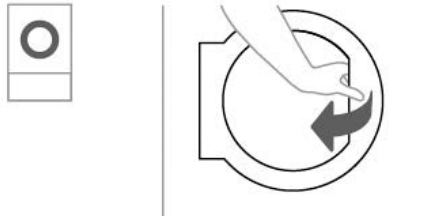
Kezelési jelképek

Szárítás	
	normál/magasabb hőmérséklet
	csökkentett hőmérséklet*
* Válassza ki a(z) Kímélő extra funkciót.	
	gépben nem szárítható
Vasalás és mángorlás	
	nagyon forró
	forró
	meleg
	nem vasalható/mángorolható

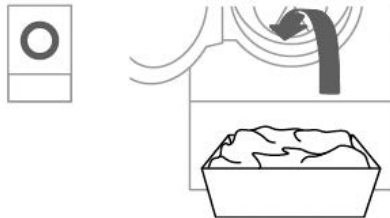
2. A szárítógép betöltése

A ruha betöltése

⚠ Textíliák károsodása helytelen textilápolás miatt.
Ha nem veszi figyelembe a helyes textilápolást, a szárítógép károsíthatja a textíliákat.
Betöltés előtt először olvassa el a „A helyes textilápolás figyelembe vétele“ c. 1. fejezetet.



- Nyissa ki az ajtót.

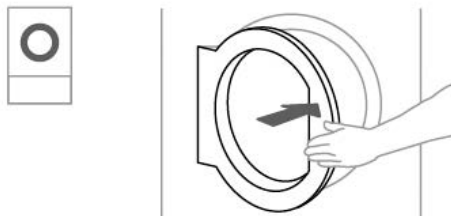


- Töltse be a ruhát.

Soha ne töltse túl a dobot.
A ruha elhasználódhat, és a szárítási eredmény gyengébb lehet. Ezenkívül erősebb gyűrődésképződéssel kell számolnia.

Az ajtó bezárása


⚠ Károsodás becsípődés miatt.
A textíliák az ajtó bezárásakor becsípődés miatt károsodhatnak.
Az ajtó bezárásakor ügyeljen arra, hogy ne csípődjenek be ruhadarabok az ajtónyílásba.



- Kis lendülettel zárja be az ajtót.

3. Programválasztás

Programválasztás

A program kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és a programválasztó  állásba forgatásával kapcsolható ki.

- Forgassa a programválasztót a kívánt programra.

Kiegészítőleg világíthat az egyik szárítási fokozat, és időik jelennek meg az időkijelzőn.

A szárítási fokozat-program szárítási fokozata

Az előre beállított szárítási fokozatot megváltoztathatja.

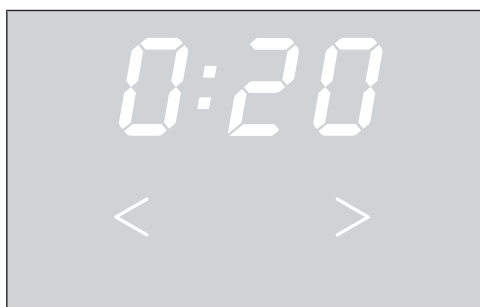
- Érintse meg a kívánt szárítási fokozat érintőgombját, amely ezután fényesen világít.

A választható szárítási fokozatok a kiválasztott programtól függenek.

Idővezérelt és egyéb programok

Meleg levegő

Az időtartamot percenkénti lépésekben választhatja ki: 0:20 perctől 2:00 óráig.

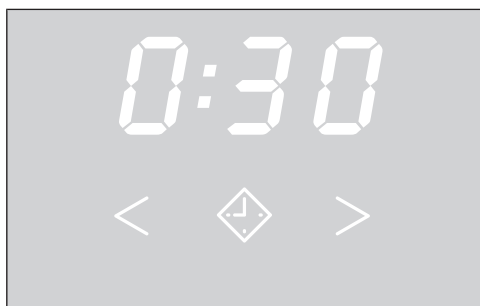



- Érintse meg a < vagy a > érintőgombot annyiszor, hogy a program kívánt időtartama megjelenjen a kijelzőn.

A szárítási eredményt a szárítógép határozza meg, és nem módosítható.

Késleltetett indítás kiválasztása

Későbbi programindítást is kiválaszthat: 0:30 perctől 24h óráig.



- Érintse meg a(z)  érintőgombot.

Az  érintőgomb fényesen világít.

- Érintse meg a > vagy a < érintőgombot annyiszor, hogy a késleltetett indítás kívánt időpontja megjelenjen az időkijelzőn.


Tanács: A > vagy a < érintőgomb folyamatos megérintésével az idő automatikusan előre- vagy visszafelé számolódik.

A késleltetett indítás módosítása

- Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot.
- Érintse meg a > vagy a < érintőgombot annyiszor, hogy a késleltetett indítás kívánt időpontja megjelenjen az időkijelzőn.
- Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot.

A késleltetett indítás visszaszámlálása folytatódik.

A késleltetett indítás megszakítása/törlése

- Forgassa a programválasztót a  állásra. Alternatív lehetőségként úgy is megszakíthatja a késleltetett indítást, hogy kinyitja az ajtót.

Az elindított késleltetett indítás lefolyása

- A késleltetett indítás *10h* felett óránkénti ütemezésben számol vissza, azután percenként a programindításig.
- Minden óra után a dob rövid ideig forog a programindításig (gyűrődéscsökkentés).

4. Programindítás

Programindítás

- Érintse meg a villogó *Start/Stop* érintőgombot.

A *Start/stop* érintőgomb világít.

Programlefutás

- Ha kiválasztotta a késleltetett indítást, akkor először a késleltetett indítási idő kezd el visszaszámlálni.
- Hosszabb késleltetési indítási idő esetén a dob időről időre forog. Ezzel fellazítja a ruhát.
- A program elindul.

Program időtartama/maradék idő előrejelzése

A program időtartama a ruhák mennyiségétől, fajtájától és maradéknedvesség-tartalmától, valamint a vízkeménységtől függ. Ezért a szárításifokozat-programok kijelzett időtartama módosulhat vagy ugrásszerűen megváltozhat. A szárítógép tanulásra képes elektronikája igazodik a paraméterekhez a szárítóprogram futása során. A kijelzett programidőtartam egyre pontosabb lesz.

A programok első használata során a kijelzett idő részben jelentősen eltér a szárítás valós hátralévő idejétől. Az előrejelzett és az elért idő közötti különbség egyre csökken, ahogy gyakrabban lefuttatják a programot. Ha ugyanazzal a programmal különböző töltési mennyiségeket szárítanak, a hátralévő idő kijelzése csak körülbelüli időt mutat.

A ruhákat és a textíliákat szükségtelen mértékben igénybe veheti a szárítás. Kerülje a ruhák és textíliák túlszárítását.

hu - Szárítás

Energiatakarékosság

Bizonyos nagyságú, beprogramozott idő után a kijelzőelemek elsötétülnek. A *Start/Stop* érintőgomb villog.

- Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot a kijelzőelemek újbóli bekapcsolásához.

A kijelzőelemek energiatakarékos működése nem befolyásolja a futó programot.

- A program vége előtt a készülék lehűti a ruhát.

5. Program vége – ruha kivétele

A program vége

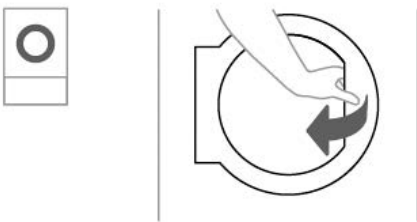
Röviddel a program vége előtt a készülék lehűti a ruhát. A ruhákat ki lehet venni.

A program csak akkor fejeződött be, ha az időkijelzőn már csak 0:00 látható.

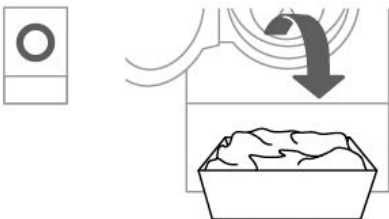
Ha kiválasztotta a *Gyűrődésvédelem* funkciót („Programozási funkciók“ fejezet), akkor a dob bizonyos időközönként megfordul. Ezáltal csökkenthetők a gyűrődések, ha a ruhát nem veszi ki egyből a készülékből.

A szárítógép a program végén, a beprogramozott idő letelte után automatikusan kikapcsol.

Ruhák kivétele



- Nyissa ki az ajtót.

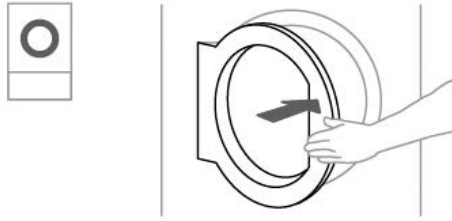


- Vegye ki a dobból az összes ruhát.

⚠ Károsodás túlszárítás miatt.

A dobban maradó ruha túlszárítás miatt károsodhat.

Mindig vegye ki az összes ruhát a dobból a szárítás után.



- Zárja be az ajtót.
- Kapcsolja ki a szárítógépet.

Ápolási utasítások

Ez a szárítógép rendszeres karbantartást igényel, különösen folyamatos üzemeltetés esetén. Vegye figyelembe a „Tisztítás és ápolás“ fejezetet.

A szöszszűrő tisztítása

⚠ Tűzveszély a szárítógép szöszszűrő nélkül történő üzemeltetése miatt.

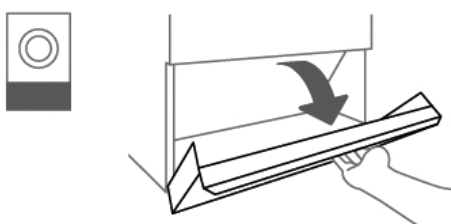
A szárítógép szöszszűrő nélkül történő üzemeltetése során eltömődhetnek és kigyulladhatnak a légcsatornák, a fűtés és az elszívócső.

Tilos a szöszszűrőt tisztításhoz kivenni.

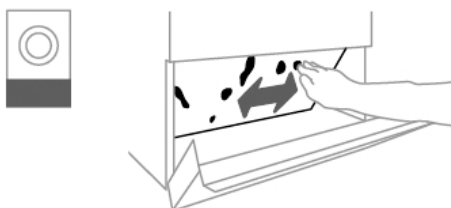
Soha ne üzemeltesse a szárítógépet a beépített szöszszűrő nélkül.

A megsérült szöszszűrőt azonnal cserélje ki.

A szöszszűrő felfogja a keletkező szöszöket. A szöszszűrőt minden munkanap alatt legalább 1-szer meg kell tisztítani, valamint akkor is, ha az erre vonatkozó üzenet megjelenik a kijelzőn. Ha sok a szövetszál-lerakódás, naponta többször is meg kell tisztítani a szöszszűrőt.



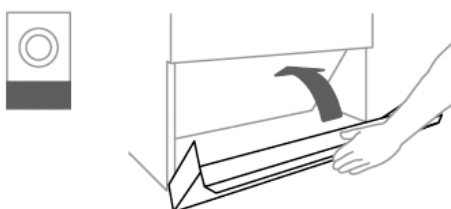
- Nyissa ki a szöszszűrőfedelelet.



- Kézszel szedje le a szöszöket a szöszszűrőről.

A tisztításhoz ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat.

Ellenkező esetben megsérülhet a szöszszűrő.



- A szöszszűrő tisztítása után zárja be a szöszszűrő fedelét.

A dob és a ház külső oldalának tisztítása

⚠ Elektromos áramütés miatti életveszély.

A feszültségellátásról nem teljes mértékben leválasztott szárítógépet nem szabad tisztítani vagy karbantartani.

Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a szárítógépet a kivitelező által kialakított főkapcsolón keresztül.

A szárítógépet nem szabad nagynyomású tisztítóval és vízsugárral tisztítani.

- A szárítógép burkolatát, a kezelőpanelt és a műanyag részeket csak **enyhe** tisztítószerrel vagy puha, nedves kendővel tisztítsa, majd törölje szárazra. Tisztítást követően dörzsölje szárazra a megtisztított részeket.

A szárítógép tisztításához nem használható súrolószer.

- Keményített textíliák szárítása után a dobot egy puha, nedves törlőkendővel törölje ki.
- Ellenőrizze a tömítéseket.
- Ellenőrizze a betöltőajtó és a szösszűrő fedél zárjait.

A légbeszívó nyílás a szárítógép hátoldalán található.

A légbefúvó nyílást semmi esetre sem szabad elzárni, vagy tárgyakkal eltakarni.

Tartsa szössz- és szálmentesen a szárítógép környezetét, különösen a légbefúvó nyílásokat.

Évente végzett kiegészítő tisztítás

A Miele Ügyfélszolgálatának vagy képzett szak személyzetnek **évente egyszer** ellenőriznie kell a szárítógép belső részeit, valamint az elszívócsövet, hogy vannak-e rajtuk szál- és szösszlerakódások, és ha szükséges, a vevőszolgálat elvégzi a tisztítást is. Elektromos fűtésű szárítógépek esetén a Miele Ügyfélszolgálatnak a fűtési regisztert és a fűtési kürtöt is ellenőriznie kell. Gázüzemű szárítógépek esetén ellenőrizni kell az égőt és az égőteret.

Utólag vásárolható tartozékok

Jelen szárítógéphez tartozékokat a Miele szakkereskedőjénél vagy a Miele vevőszolgálatán vásárolhat.

Kapcsolat üzemzavar esetén

Az olyan meghibásodások esetén, amelyet saját maga nem tud elhárítani, kérjük értesítse Miele szakkereskedőjét vagy a Miele gyári vevőszolgálatát.

A Miele vevőszolgálatának telefonszámát ennek a dokumentumnak a végén találja.
--

A vevőszolgálatnak adja meg a készüléke modellmegnevezését és gyártási számát. Mindkét adatot a típustáblán találja meg.

Telepítési feltételek

A szárítógépet csak a Miele Ügyfélszolgálat, vagy egy arra feljogosított szakkereskedő telepítheti és veheti üzembe.

- ▶ A szárítógépet az érvényes szabályokkal és szabványokkal összhangban kell telepíteni.
- ▶ Csak kielégítően szellőztetett és fagyásveszélynek ki nem tett helyiségekben üzemeltesse a szárítógépet.

Általános üzemeltetési feltételek

Ezt a szárítógépet kizárólag ipari alkalmazásra tervezték, és csak beltérben üzemeltethető.

A szárítógépet nem szabad fagyveszélyes helyiségben telepíteni.

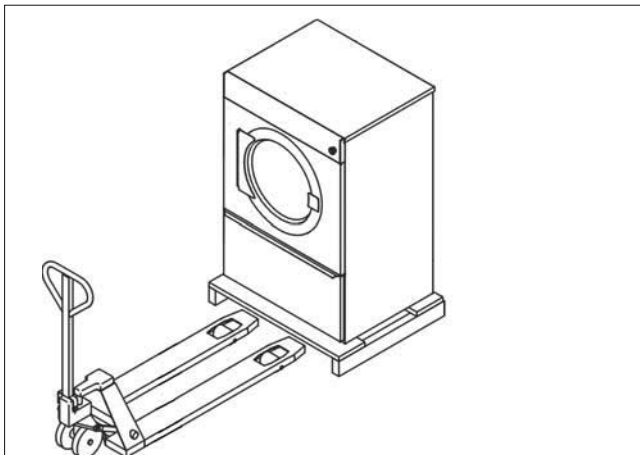
A felállítási hely kialakításától függően hangátvitel vagy rezgés léphet fel.

Tanács: Szigorúbb zajvédelmi követelmények esetén kérjen szakvéleményt a készülék felállítási helyének zajvédelméről.

Szállítás

A szárítógépet nem szabad raklap nélkül szállítani.

A szállítást mindig megfelelő szállítási segédeszközökkel kell elvégezni.



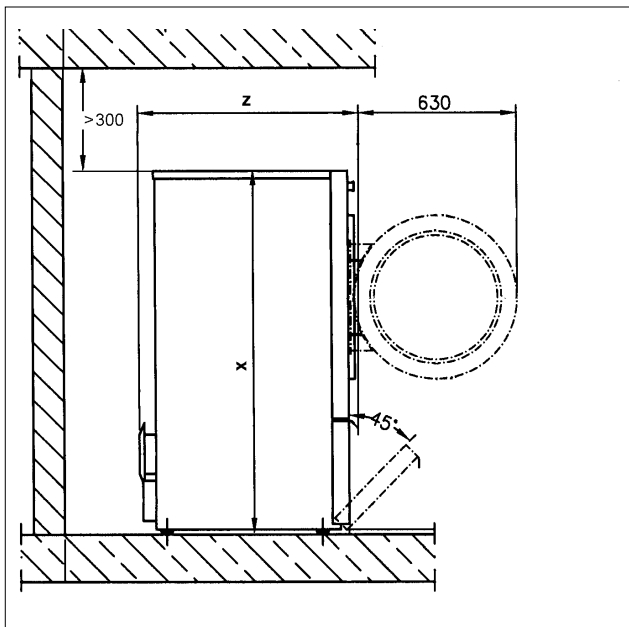
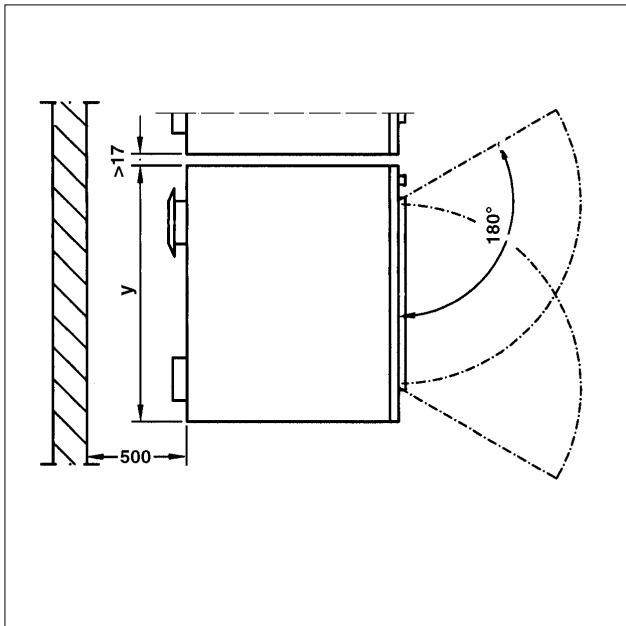
A felállítási helyen megfelelő emelőeszkővel kell leemelni a szárítógépet a raklapról.

A szárítógép felállítása

- Teljesen egyenes, vízszintes és szilárd, a megadott talajterhelésnek ellenálló felületen állítsa fel a szárítógépet.

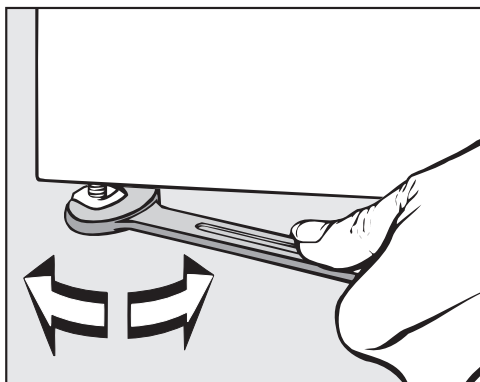
A szárítógép miatt bekövetkező padlóterhelés pontszerű terhelésként hat a csavarható lábak területén a felállítási felületre. Alapozásra nincs szükség. A padló egyenetlenségeit viszont ki kell egyenlíteni.

hu - Telepítés



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1 400 mm	1 640 mm
y	906 mm	1 206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1 035 mm PDR 522/922: 1 164 mm	PDR 528/928: 1 018 mm PDR 544/944: 1 384 mm

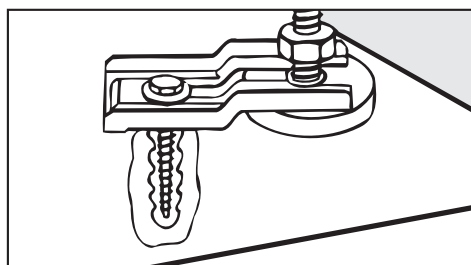
- A későbbi karbantartás megkönnyítése érdekében legalább 500 mm széles karbantartási folyosót kell kialakítani a készülék mögött, amelynek mindig hozzáférhetőnek kell lennie. A gép nem lehet a megadottnál kisebb távolságra a falaktól.
- A csavarható lábak beállításával állítsa vízszintbe a szárítógépet. A helyes beállításhoz használjon vízmértéket.



- A beállítás után egy franciakupccsal húzza meg a csavarható lábakon lévő anyákat a padlólemezhez képest.

Rögzítés

- A szárítógép helyzetének rögzítése érdekében a mellékelt szorítólemezekkel a lábknál a padlóban rögzíteni lehet a készüléket.



A mellékelt rögzítőanyagok a betonpadlóban való tiplis rögzítésre vannak kialakítva. Ha a felállítási helyen más padló szerkezet van, a rögzítőanyagokat külön meg kell rendelni.

Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakoztatást elektrotechnikai szakembernek kell elvégeznie.

- ▶ A készüléket csak a nemzeti törvényeknek, rendeletnek és irányelveknek, valamint a helyi rendelkezéseknek és szabályoknak megfelelően kialakított elektromos berendezéshez szabad csatlakoztatni. Emellett figyelembe kell venni az illetékes energiaszolgáltatók és biztosítók előírásait, a balesetvédelmi előírásokat, valamint az elismert műszaki szabályokat.
- ▶ A szárítógép megbízható és biztonságos működése csak akkor szavatolt, ha a készülék a nyilvános villamos hálózatra van csatlakoztatva.

A szükséges hálózati feszültség, a teljesítményfelvétel és a biztosítékra vonatkozó előírások a mosógép típusábráján található. Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik az típusábrán megadott feszültségértékekkel!

Eltérő feszültségértékek esetén fennáll a veszélye annak, hogy a szárítógép a túl nagy csatlakozási feszültség miatt károsodik.

hu - Telepítés

► Ha az adattáblán több feszültségérték van megadva, akkor a szárítógép átkapcsolható az adott bemeneti feszültségre. Az átkapcsolást csak az engedéllyel rendelkező szakkereskedő vagy a Miele Ügyfélszolgálat végezheti el. Átkapcsolás esetén a kapcsolási rajz át-huzalozási utasításait figyelembe kell venni.

A szárítógépet vagy fix bekötéssel, vagy pedig az IEC 60309-1 szabvány szerinti dugós csatlakozón keresztül lehet csatlakoztatni. Fix bekötéshez a felállítási helyen egy minden pólust megszakító hálózati megszakítót kell telepíteni.

Hálózati megszakítónak számítanak a több mint 3 mm-es érintkező nyitású kapcsolók. Ide tartoznak pl. a kismegszakítók, biztosítók és mágneskapcsolók (IEC/EN 60947).

A hálózati megszakítót (beleértve a dugós csatlakozót is) védeni kell az akaratlan és jogosulatlan bekapcsolás ellen, ha az állandó megszakítás nem minden elérési helyről felügyelhető.

Tanács: A szárítógép csatlakoztatásánál részesítse előnyben a dugós csatlakozást, hogy a villamos biztonsági ellenőrzéseket egyszerűbben el lehessen végezni (pl. karbantartás vagy javítás során).

► Nem szabad a szárítógépet automatikusan lekapcsoló berendezéseket felszerelni (pl. kapcsoló órákat).

► Amennyiben a helyi előírások szerint hibaáram-védőkapcsolót (RCD) kell beszerezni, akkor kötelezően B típusú hibaáram-védőkapcsolót (minden áramra érzékeny) kell használni.

Bevezetett levegő/elhasznált levegő

A szárítógépet csak akkor szabad üzemeltetni, ha csatlakoztatva van az elszívócső, és a helyiség megfelelő szellőztetése is biztosított (lásd: telepítési útmutató).

Gőzcsatlakoztatás (kizárólag gőzfűtésű változatok esetén)

A gőzcsatlakoztatást csak engedélyezett szerelő végezheti. Vegye figyelembe a mellékelt telepítési útmutatót, fontos a gőzcsatlakozáshoz.

Forró víz bekötés (forróvízzel fűtött változatok esetén)

A forró víz bekötését csak engedélyezett szerelő végezheti.

Vegye figyelembe a telepítési útmutatót, fontos a forró víz bekötéséhez.

Elzárócsap igénye esetén azt kivitelezéskor kell felszerelni.

Gázcsatlakozás (csak gázüzemű változatok esetén)

A gázcsatlakoztatást csak engedélyezett szerelő végezheti el, az országspecifikus előírások betartásával (lásd: telepítési útmutató).

A túl alacsony átfolyási mennyiség miatt a megadott fűtési teljesítmény esetén gázdugalj használata nem megengedett.

A gázfűtés gyárilag a gép hátoldalán elhelyezett matricán megadott gáztechnikai adatok szerint vannak beállítva.

A gázcsalád cseréjekor az ügyfélszolgálatától igényelni kell egy átépítő készletet (meg kell adni a géptípust, a gépszámot, valamint a gázcsaládot, a gázcsoportot, a hálózati gáznyomást, és azt az országot, ahol a gépet felállítják). Vegye figyelembe a telepítési útmutatót. Ezt az átállítást csak engedélyezett szakember végezheti.

⚠ Ha a szárítógépet a teljes külső burkolat nélkül használja fennáll az áramütés és a sérülés veszélye.

Leszerelt külső burkolat esetén hozzáférhetővé válnak az áram alatt álló és forgó gépelemek.

A szárítógép felállítását követően győződjön meg arról, hogy ismét teljesen fel vannak szerelve a levehető külső burkolat elemei.

Műszaki adatok

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
Magasság	1 400 mm	1 400 mm	1 400 mm	1 640 mm	1 640 mm
Szélesség	906 mm	906 mm	906 mm	1 206 mm	1 206 mm
Mélység	852 mm	1 035 mm	1 162 mm	1 019 mm	1 385 mm
Mélység nyitott ajtónál	1 456 mm	1 639 mm	1 768 mm	1 623 mm	1 989 mm
A dob befogadóképessége	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Maximális betöltési mennyiség (száraz ruha)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Hálózati feszültség	lásd a típustáblán				
Biztosíték (helyszíniileg kialakítandó)	lásd a típustáblán				
Teljesítményfelvétel	lásd a típustáblán				
Kiadott vizsgálati jelek	lásd a típustáblán				
Termékbiztonsági szabványok alkalmazása	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11				
Hangnyomásszint, EN ISO 11204	<70 dB (A)				
Zajszint, EN ISO 9614-2	<80 dB (A)				

EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Miele ezúton kijelenti, hogy a PT013 típusú szárítógép megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalak egyikén érhető el:

- A www.miele.de/professional/index.htm weboldalon, a „Termékek“, „Letöltések“ menüpontban
- A <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> weboldalon a terméknev vagy a gyártási szám megadásával

Ochrona środowiska naturalnego	95
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	96
Rozszerzona dokumentacja	96
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	96
Potencjalnie nieprawidłowe wykorzystanie	97
Bezpieczeństwo techniczne	98
Suszarka ogrzewana gazem.....	100
Prawidłowe użytkowanie	100
Wyposażenie	101
Obsługa suszarki	102
Urządzenia ze sterowaniem wilgotnością resztkową (ROP).....	102
Stopnie suszenia	102
Programy suszenia	103
Urządzenia ze sterowaniem czasowym (TOP).....	104
Poziomy temperatury (TOP).....	104
Urządzenia z systemem inkasującym (COP).....	106
Programy suszenia	106
Sposób działania obszaru obsługi	108
Elementy wskazujące	108
Suszenie	109
1. Prawidłowa pielęgnacja prania.....	109
Pranie	109
Suszenie	109
Symbole konserwacyjne	109
2. Załadunek suszarki.....	110
3. Wybieranie programu	111
Wybieranie programu	111
Stopień suszenia programu suszenia stopniowego	111
Programy sterowane czasem i inne programy	111
Wybieranie czasu opóźnienia startu.....	111
4. Uruchamianie programu.....	112
5. Zakończenie programu – wyjmowanie prania	113
Zakończenie programu.....	113
Wyjmowanie prania	113
Wskazówki konserwacyjne	114
Czyszczenie i konserwacja	115
Czyszczenie filtra włóczek	115
Czyszczenie bębna i zewnętrznych elementów obudowy	116
Dodatkowe roczne czyszczenie	116
Serwis	117
Wyposażenie dodatkowe	117
Kontakt w przypadku wystąpienia usterki.....	117
Instalacja	118
Warunki instalacyjne	118
Ogólne warunki użytkowania	118
Transport	118
Ustawianie suszarki.....	118
Mocowanie	120

pl - Spis treści

Podłączenie elektryczne	120
Wlot/wylot	121
Podłączenie pary (tylko dla wariantów ogrzewanych parą).....	121
Podłączenie gorącej wody (tylko dla wariantów ogrzewanych gorącą wodą).....	121
Podłączenie gazu (tylko dla wariantów ogrzewanych gazem).....	121
Dane techniczne	123
Dane techniczne	123
Deklaracja zgodności UE	123

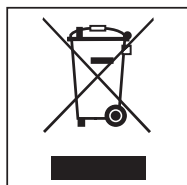
Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów. Opakowanie należy przekazać do utylizacji przez system zbiórki selektywnej.

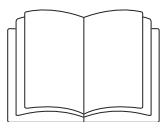
Utylizacja starego urządzenia

Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają jeszcze wiele cennych materiałów. Zawierają one jednak również substancje szkodliwe, które były wymagane do ich działania i zapewnienia bezpieczeństwa. Wyrzucone do śmieci lub poddane niewłaściwej obróbce mogą stwarzać zagrożenie dla zdrowia i środowiska naturalnego. Dlatego w żadnym razie nie wolno wyrzucać starego urządzenia do śmieci mieszanych.



Zamiast tego należy skorzystać z wyznaczonych miejsc zbierania starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w pobliżu swojego miejsca zamieszkania. Więcej informacji na ten temat można uzyskać u swojego sprzedawcy.

Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.



- ▶ Proszę koniecznie przeczytać tę instrukcję użytkownika.

Rozszerzona dokumentacja

Niniejszy dokument zawiera podstawowe informacje. Pełną instrukcję obsługi oraz inne dokumenty dotyczące urządzenia można znaleźć na stronie internetowej Miele:

<https://www.miele.pl/professional/inactivem-instrukcje-obslugi-177.htm>



Do pobrania dokumentów wymagane jest wpisanie oznaczenia modelu lub numeru seryjnego posiadanego urządzenia. Wymagane informacje znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Ta suszarka spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed pierwszym użyciem suszarki należy przeczytać instrukcję użytkownika. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Jeśli urządzenie będzie obsługiwane również przez inne osoby, wówczas należy im udostępnić te wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia i/lub je z nimi zapoznać.

Zachować tę instrukcję i przekazać ją ewentualnemu następnemu posiadaczowi urządzenia.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Suszarka jest przewidziana do instalacji w otoczeniu przemysłowym.
- ▶ Suszarka jest przeznaczona wyłącznie do suszenia tekstyliów wypranych w wodzie, które są oznaczone przez producenta na etykiecie konserwacyjnej jako nadające się do suszenia maszynowego. Inne zastosowania są potencjalnie niebezpieczne. Firma Miele nie odpowiada za szkody, które zostaną spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą.
- ▶ Ta suszarka nie jest przeznaczona do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.
- ▶ Nie ustawiać suszarki w pomieszczeniach zagrożonych mrozem. Już temperatury zbliżone do punktu zamarzania mogą spowodować pogorszenie właściwości użytkowych suszarki. Dopuszczalna temperatura pomieszczenia może wynosić od 2 °C do 40 °C.

- ▶ Jeśli urządzenie jest eksploatowane w otoczeniu przemysłowym, wówczas może być obsługiwane tylko przez odpowiednio poinstruowany/przeszkolony lub wykwalifikowany personel. Jeśli urządzenie jest używane w strefie publicznie dostępnej, wówczas administrator musi zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia.
- ▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub niewiedzę, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać tego urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej.
- ▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od suszarki, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieciom powyżej 8 roku życia wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.
- ▶ Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować suszarki bez nadzoru.
- ▶ Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy suszarką.
- ▶ Ta suszarka może być również użytkowana w obszarach publicznych.
- ▶ Zastosowania inne niż wyżej wymienione są traktowane jako sprzeczne z przeznaczeniem i wyłączają odpowiedzialność producenta.

Potencjalnie nieprawidłowe wykorzystanie

- ▶ Nie podejmować w suszarce żadnych zmian, które nie są wyraźnie dozwolone przez firmę Miele.
- ▶ Nie stawiać ani nie opierać się na drzwiczkach suszarki. W przeciwnym razie suszarka może się przewrócić, doprowadzając do zranienia znajdujących się w pobliżu osób.
- ▶ Do czyszczenia suszarki nie wolno stosować myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.
- ▶ W przypadku nieprawidłowo lub nieterminowo przeprowadzonej konserwacji nie można wykluczyć spadku wydajności, wystąpienia usterek i zagrożenia pożarowego.
- ▶ Nie przechowywać ani nie używać w pobliżu suszarki żadnej benzyny, nafty lub innych substancji łatwopalnych. Przez takie substancje występuje zagrożenie pożarowe i wybuchowe.
- ▶ Nie doprowadzać do suszarki powietrza przesyconego parami chloru, fluoru lub innych rozpuszczalników. Takie powietrze może doprowadzić do wystąpienia pożaru.
- ▶ Ze względu na zagrożenie pożarowe nie wolno suszyć tekstyliów, które:
 - nie są uprane.
 - nie są wystarczająco wyczyszczone i wykazują zabrudzenia olejami, tłuszczami lub innymi pozostałościami (np. pranie kuchenne lub kosmetyczne z pozostałościami oleju jadalnego, oliwy, tłuszczu, kremów itp.). W przypadku niewystarczająco wyczyszczonych tekstyliów występuje zagrożenie pożarowe przez samozapłon prania, nawet po zakończeniu procesu suszenia i poza suszarką.

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- są zabrudzone łatwopalnymi środkami czyszczącymi lub pozostałościami acetonu, alkoholu, benzyny, nafty, odplamiacza, terpentyny, wosku i środków do usuwania wosku lub innych chemikaliów (mogących występować np. w przypadku mopów, ścierek).
- są zabrudzone lakierem do włosów, zmywaczem do paznokci lub podobnymi pozostałościami.

Dlatego takie szczególnie mocno zabrudzone tekstylia należy bardzo dokładnie wyprać: zastosować dodatkową ilość środków piorących i wybrać wysoką temperaturę prania. W razie wątpliwości uprać tekstylia wielokrotnie.

► **Ostrzeżenie:** Nigdy nie wyłączać suszarki przed zakończeniem programu suszenia. Jeśli jednak tak się zdarzy, należy natychmiast wyjąć całe pranie i tak je porozkładać, żeby ciepło mogło zostać odprowadzone.

Bezpieczeństwo techniczne

► Przed ustawieniem należy skontrolować suszarkę pod kątem widocznych zewnętrznych uszkodzeń.

Nie ustawiać ani nie uruchamiać uszkodzonej suszarki.

► Ze względów bezpieczeństwa nie należy stosować żadnych przedłużaczy (zagrożenie pożarowe przez przegrzanie).

► Zagrożenie pożarowe. Ta suszarka nie może być zasilana z gniazd sterowanych (np. przez zegar sterujący). Gdy schładzanie suszarki zostanie przerwane, istnieje ryzyko samozapłonu prania.

► Elektryczne bezpieczeństwo tej suszarki jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy zostanie ona podłączona do przepisowo zainstalowanego systemu przewodów ochronnych. To bardzo ważne, żeby ten podstawowy środek bezpieczeństwa był sprawny, a w razie wątpliwości należy zlecić sprawdzenie instalacji elektrycznej przez wykwalifikowanego elektryka. Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem lub nieciągłością przewodu ochronnego.

► Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika, za które firma Miele nie ponosi odpowiedzialności. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele, w przeciwnym razie w przypadku wystąpienia kolejnych uszkodzeń nie będą respektowane żadne roszczenia gwarancyjne.

► Uszkodzone podzespoły mogą zostać wymienione wyłącznie na oryginalne części zamienne Miele. Tylko w przypadku takich części firma Miele może zagwarantować spełnienie wymagań bezpieczeństwa w pełnym zakresie.

► W przypadku wystąpienia awarii lub podczas czyszczenia i konserwacji suszarka musi być odłączona od źródła zasilania prądem elektrycznym. Suszarka jest tylko wtedy odłączona elektrycznie od zasilania, gdy:

- połączenie z siecią jest przerwane,
- wyłączone są bezpieczniki instalacji elektrycznej budynku,
- bezpieczniki topikowe instalacji elektrycznej budynku są całkowicie wykręcone z oprawek.

Patrz również rozdział „Instalacja“, punkt „Podłączenie elektryczne“.

- ▶ Ta suszarka nie może być użytkowana w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach).
- ▶ Przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale „Instalacja”, jak również w rozdziale „Dane techniczne”.
- ▶ Suszarka może być używana tylko wtedy, gdy jest zainstalowany przewód wylotowy i jest zapewniona wystarczająca wentylacja pomieszczenia.
- ▶ Przewód wylotowy nigdy nie może zostać podłączony do następujących kominów lub kanałów:
 - kominy dymne lub spalinowe, które są w użyciu.
 - kanały, które służą do wentylacji pomieszczeń z paleniskami.
 - kominy używane przez kogoś innego.

Gdy dym lub spaliny zostaną wtłoczone z powrotem, istnieje niebezpieczeństwo zatrucia.

- ▶ Kontrolować regularnie wszystkie elementy składowe przewodu wylotowego (np. przepust ścienny, kratkę zewnętrzną, kolana, łuki itd.) pod kątem drożności i bezusterkowego działania. W razie potrzeby przeprowadzić czyszczenie. Jeśli w przewodzie wylotowym utworzyły się osady, może to upośledzić odprowadzanie powietrza i tym samym uniemożliwić bezusterkowe działanie suszarki.

Jeśli do dyspozycji jest przewód wylotowy, który był wcześniej używany, przed instalacją suszarki taki przewód wylotowy należy skontrolować.

- ▶ Niebezpieczeństwo uduszenia i zatrucia przez zasysanie zwrotne spalin istnieje, gdy w tym samym pomieszczeniu lub mieszkaniu albo w sąsiednich pomieszczeniach są zainstalowane terma gazowa, ogrzewacz gazowy, piec węglowy z podłączeniem kominowym itd. i podciśnienie wynosi 4 Pa lub więcej.

W taki sposób można uniknąć podciśnienia w pomieszczeniu, gdy zatroszczy się o wystarczającą wentylację pomieszczenia przez zastosowanie odpowiednich środków (przykłady):

- instalacja niezamykalnych otworów wentylacyjnych w ścianie zewnętrznej.
- zastosowanie przełącznika okiennego, tak żeby włączenie suszarki było możliwe wyłącznie przy otwartym oknie.

Bezpieczeństwo użytkowania, jak również uniknięcie podciśnienia przekraczającego 4 Pa, w każdym przypadku powinno zostać potwierdzone przez zakład kominiarski.

- ▶ Przy instalacji kilku suszarek do jednego zbiorczego przewodu wylotowego, dla każdej suszarki bezpośrednio przy przewodzie zbiorczym musi zostać zainstalowana kłapa przeciwwrotna.

W przeciwnym razie suszarki mogą zostać uszkodzone i ich bezpieczeństwo elektryczne zostanie zagrożone.

- ▶ Należy zawsze zagwarantować dostępność wtyczki, żeby istniała możliwość odłączenia suszarki od zasilania.
- ▶ Jeśli przewidziano podłączenie stałe, po stronie instalacji musi być ciągle dostępny wielobiegunowy wyłącznik, żeby można było odłączyć suszarkę od zasilania.
- ▶ Przestrzeń powietrzna pomiędzy spodem suszarki i podłogą nie może zostać zmniejszona przez listwy cokołowe, dywany o długim włosiu itp.

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ W obszarze otwierania drzwiczek załadunkowych nie wolno instalować żadnych zamkniętych drzwiczek, drzwiczek przesuwanych ani drzwiczek osadzonych po przeciwnej stronie.
- ▶ Gdy uszkodzony jest przewód zasilający, musi on zostać wymieniony przez specjalistę autoryzowanego przez producenta, żeby uniknąć zagrożeń dla użytkownika.

Suszarka ogrzewana gazem

- ▶ W przypadku wystąpienia usterki lub przy czyszczeniu i konserwacji musi zostać zamknięty ręczny zawór gazowy i armatura odcinająca przy liczniku gazu.
- ▶ Przed zakończeniem prac przy uruchomieniu, konserwacji, przebudowie i naprawie należy sprawdzić pod kątem szczelności wszystkie podzespoły gazowe, od zaworu gazowego po dysze palników. Szczególną uwagę należy zwrócić na króćce pomiarowe przy zaworze gazowym i przy palniku. Kontrolę należy przeprowadzić zarówno przy włączonym jak i wyłączonym palniku.
- ▶ Domowa instalacja gazowa i urządzenia gazowe powinny być poddawane corocznej kontroli bezpieczeństwa. Proszę przy tym przestrzegać obowiązujących lokalnie regulacji.

Środki ostrożności w przypadku pojawienia się zapachu gazu

- Natychmiast zgasić wszystkie płomienie.
- Natychmiast zamknąć gazowy zawór instalacyjny, zawór gazowy przy liczniku gazu lub główny zawór gazowy.
- Natychmiast otworzyć wszystkie okna i drzwi.
- Nie zapalać żadnych zapalek ani zapalniczek.
- Nie palić.
- Nigdy nie wchodzić do pomieszczeń, w których został zauważony zapach gazu, z otwartym ogniem.
- Nie przeprowadzać żadnych działań, które wytwarzają iskry elektryczne (jak przykładowo wyjmowanie wtyczki z gniazdka lub naciskanie przełączników i dzwonek elektrycznych).
- Jeśli nie można znaleźć przyczyny zapachu gazu, chociaż cała armatura gazowa jest zamknięta, proszę natychmiast powiadomić lokalny zakład gazowniczy lub pogotowie gazowe.

Jeśli urządzenie będzie obsługiwane również przez inne osoby, wówczas muszą im zostać udostępnione te istotne środki ostrożności i/lub należy je z nimi zapoznać.

Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Zamykać drzwiczki załadunkowe po każdym suszeniu. W ten sposób można uniknąć tego, że:
 - dzieci będą próbowały wspinać się do suszarki lub chować w niej jakieś przedmioty.
 - małe zwierzęta będą wspinać się do suszarki.
- ▶ Pomieszczenie suszarki powinno być zawsze wolne od kurzu i kłaczek. Zabrudzenia w zasysanym powietrzu sprzyjają występowaniu zatkań. Może dojść do wystąpienia usterki i zagrożenia pożarowego.

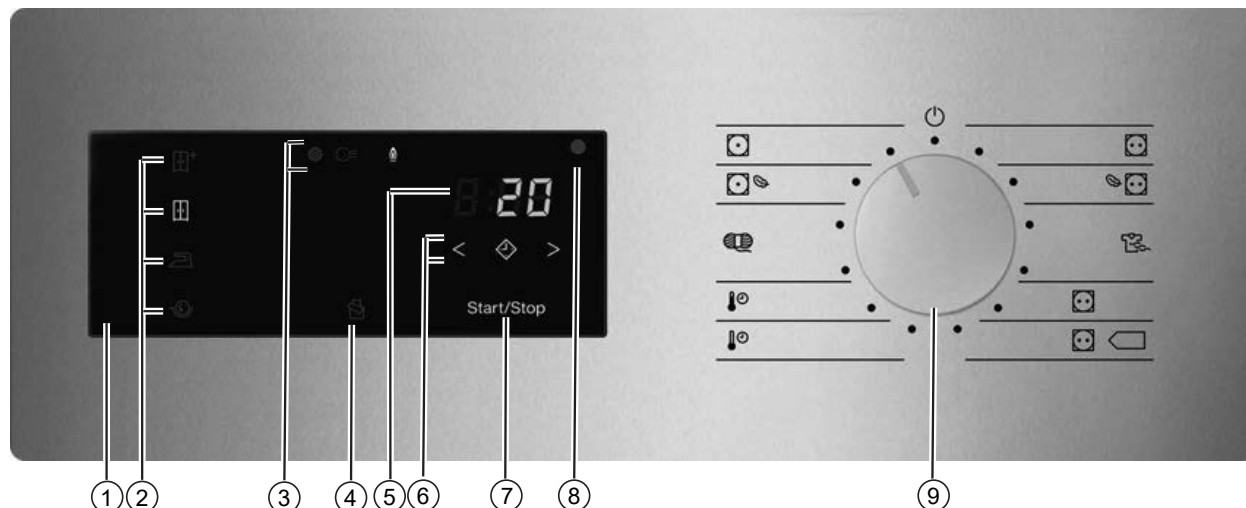
- ▶ Suszarka nie może być użytkowana bez filtra kłaczków ani z uszkodzonym filtrem kłaczków. Mogą wystąpić usterki w działaniu. Kłaczki zatkają drogi powietrzne, grzanie i przewód wylotowy, co może doprowadzić do pożaru. Natychmiast wyłączyć suszarkę z użytkowania i wymienić uszkodzony filtr kłaczków.
- ▶ Filtr kłaczków musi być regularnie czyszczony.
- ▶ Aby przy suszeniu nie dochodziło do usterek w działaniu:
 - Po każdym suszeniu wyczyścić powierzchnie siatkowe filtra kłaczków.
 - Filtr kłaczków i drogi powietrzne muszą zawsze zostać wyczyszczone dodatkowo, gdy na wyświetlaczu pojawi się odpowiednie wezwanie.
- ▶ Usunąć z kieszeni wszystkie przedmioty (jak np. zapalniczki, zapałki).
- ▶ Program jest zakończony w momencie rozpoczęcia fazy schładzania. Faza schładzania odbywa się w wielu programach, żeby zapewnić, że pranie pozostanie w takiej temperaturze, w której nie ulegnie uszkodzeniu (np. przez samozapłon). Pranie należy wyjmować z suszarki od razu i w całości po zakończeniu programu.
- ▶ Płyn zmiękczający i podobne produkty powinny być stosowane w sposób określony we wskazówkach dla płynu zmiękczającego.
- ▶ Dla elementów urządzenia ze stali szlachetnej obowiązuje:
Powierzchnie ze stali szlachetnej nie mogą mieć kontaktu ze środkami czyszczącymi i dezynfekującymi zawierającymi płynny chlor lub podchloryn sodu. Oddziaływanie tych środków na stal szlachetną może wywołać korozję.
Agresywne pary wybielaczy chlorowych mogą mieć również działanie korozyjne.
Dlatego nie wolno przechowywać otwartych opakowań z tymi środkami w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia!

Wyposażenie

- ▶ Elementy wyposażenia mogą zostać dobudowane lub wbudowane tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie dozwolone przez firmę Miele. Jeśli zostaną dobudowane lub wbudowane inne elementy, przepadają roszczenia wynikające z gwarancji, rękojmi i/lub odpowiedzialności za produkt.

⚠ Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń.

Urządzenia ze sterowaniem wilgotnością resztkową (ROP)






① **Obszar obsługi**

② **Przyciski dotykowe dla stopni suszenia**

③ **Wskazania statusu**   
Zapalają się w razie potrzeby.


④ **Przycisk dotykowy** 
Do suszenia pościeli.

⑤ **Wyświetlacz czasu** 8:88
Pokazuje pozostały czas trwania programu w godzinach i minutach.






⑥ **Przyciski dotykowe** <  >
Do wybierania czasu. Po naciśnięciu przycisku dotykowego  zostaje wybrany późniejszy start programu (programowanie startu). W przypadku wybrania przycisku dotykowego  jasno się świeci.
Poprzez naciśnięcie przycisku dotykowego < lub > wybiera się czas opóźnienia startu.

⑦ **Przycisk dotykowy** Start/Stop
Uruchamia wybrany program lub przerywa bieżący program.
Przycisk dotykowy pulsuje światłem, gdy program może zostać uruchomiony. Po uruchomieniu programu przycisk dotykowy świeci się stale.












⑧ **Złącze optyczne**
Służy serwisowi do przesyłania danych.

⑨ **Pokrętło wyboru programów**
Do wybierania programów i do wyłączania. Poprzez wybranie programu suszarka zostaje włączona, a ustawienie pokrętła wyboru programów w pozycji  ją wyłącza.

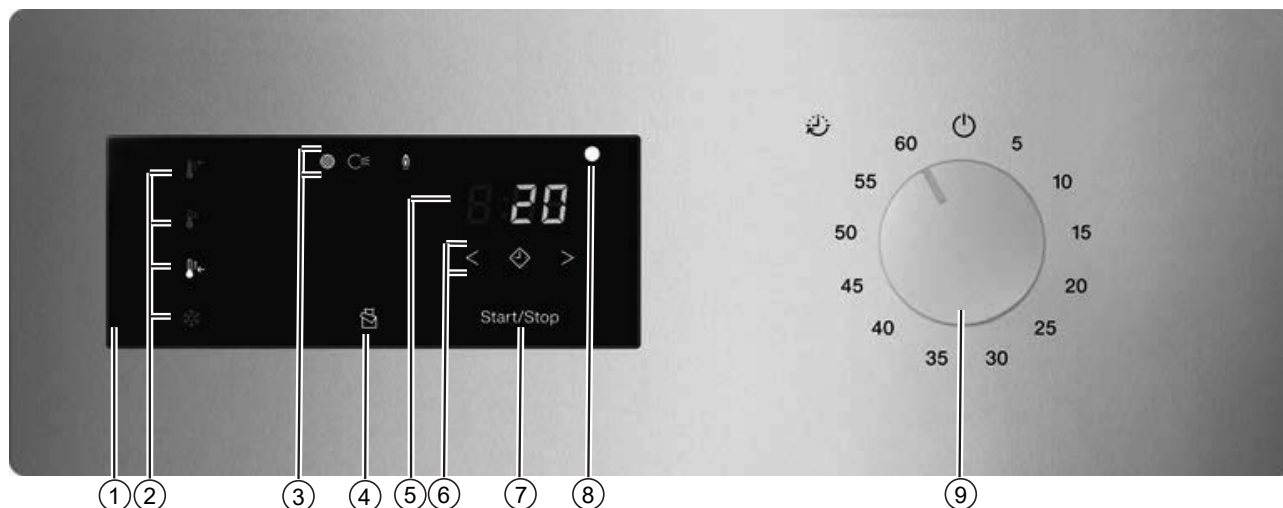
Stopnie suszenia







- przycisk dotykowy + = stopień suszenia „Do szafy+“
- przycisk dotykowy  = stopień suszenia „Do szafy“
- przycisk dotykowy  = stopień suszenia „Do prasowania“
- przycisk dotykowy  = stopień suszenia „Do maglow.“
- przycisk dotykowy : funkcja „Pościel“

Programy suszenia





- pozycja  = program „Tkaniny do gotow./kolor.“
Do suszenia tekstyliów z bawełny i lnu.
- pozycja  = program „Tkaniny do gotow./kolor. Tryb łagodny“
Do suszenia wrażliwych tekstyliów z bawełny i lnu.
- pozycja  = program „Syntetyki/Delikatne“
Do suszenia włókien syntetycznych i sztucznego jedwabiu na 20% wilgotności.
- pozycja  PRO = program „Program znamionowy“
- pozycja  = program „Program znamionowy“
- pozycja  = program „Program czasowy zimny“
Do przewietrzania tekstyliów z czasem suszenia 10 minut.
- pozycja  = program „Program czasowy ciepły“
Do suszenia tekstyliów w wysokiej temperaturze z czasem suszenia 20 minut.
- pozycja  = program „Wełna“
Do suszenia tekstyliów z wełny z czasem suszenia 5 minut.
- pozycja  = program „Tkaniny delikatne Tryb łagodny“
- pozycja  = program „Tkaniny delikatne“
- pozycja  = urządzenie wył.


Urządzenia ze sterowaniem czasowym (TOP)



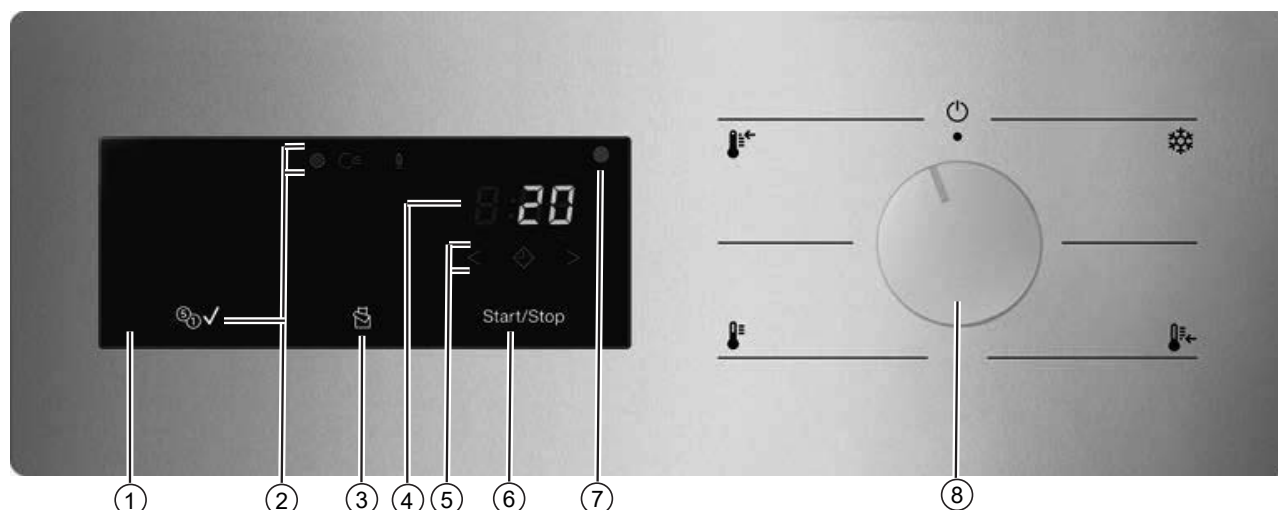
- ① **Obszar obsługi**
- ② **Przyciski dotykowe dla stopni suszenia**
- ③ **Wskazania statusu** 
Zapalają się w razie potrzeby.
- ④ **Przycisk dotykowy** 
Do suszenia pościeli.
- ⑤ **Wyświetlacz czasu** 8:88
Pokazuje pozostały czas trwania programu w godzinach i minutach.
- ⑥ **Przyciski dotykowe** <  >
Do wybierania czasu. Po naciśnięciu przycisku dotykowego  zostaje wybrany późniejszy start programu (programowanie startu). W przypadku wybrania przycisku dotykowego  jasno się świeci.
Poprzez naciśnięcie przycisku dotykowego < lub > wybiera się czas opóźnienia startu.
- ⑦ **Przycisk dotykowy** Start/Stop
Uruchamia wybrany program lub przerywa bieżący program.
Przycisk dotykowy pulsuje światłem, gdy program może zostać uruchomiony. Po uruchomieniu programu przycisk dotykowy świeci się stale.
- ⑧ **Złącze optyczne**
Służy serwisowi do przesyłania danych.
- ⑨ **Pokrętło wyboru czasu**
Do wybierania czasu i do wyłączania. Poprzez wybranie czasu suszarka zostaje włączona, a ustawienie pokrętła wyboru czasu w pozycji  ją wyłącza.

Poziomy temperatury (TOP)

- przycisk dotykowy  = poziom temperatury „wysoki“
- przycisk dotykowy  = poziom temperatury „średni“
- przycisk dotykowy  = poziom temperatury „niski“
- przycisk dotykowy  = poziom temperatury „zimny“
- pozycja 5 = Program czasowy 5 minut
- pozycja 10–55 = Program czasowy 10–55 minut

- pozycja 60 = Program czasowy 60 minut
- pozycja  = urządzenie wył.

Urządzenia z systemem inkasującym (COP)



① Obszar obsługi

② **Wskazania statusu** Zapalają się w razie potrzeby.

③ **Przycisk dotykowy** Do suszenia pościeli.

④ **Wyświetlacz czasu** 8:88
Pokazuje pozostały czas trwania programu w godzinach i minutach.

⑤ **Przyciski dotykowe** < >
Do wybierania czasu. Po naciśnięciu przycisku dotykowego zostaje wybrany późniejszy start programu (programowanie startu). W przypadku wybrania przycisku dotykowego jasno się świeci.
Poprzez naciśnięcie przycisku dotykowego < lub > wybiera się czas opóźnienia startu.

⑥ **Przycisk dotykowy** Start/Stop
Uruchamia wybrany program lub przerywa bieżący program.
Przycisk dotykowy pulsuje światłem, gdy program może zostać uruchomiony. Po uruchomieniu programu przycisk dotykowy świeci się stale.

⑦ **Złącze optyczne**
Służy serwisowi do przesyłania danych.

⑧ **Pokrętło wyboru poziomów temperatury**
Do wybierania poziomów temperatury i do wyłączenia. Poprzez wybranie poziomu temperatury suszarka zostaje włączona, a ustawienie pokrętła wyboru poziomu temperatury w pozycji ją wyłącza.

Programy suszenia

- pozycja = poziom temperatury „zimny“

Do przewietrzania tekstyliów.

- pozycja = poziom temperatury „niski“

Do suszenia bardzo delikatnych tekstyliów ze sztucznego jedwabiu lub włókien syntetycznych.

- pozycja = poziom temperatury „średni“

Suszenie delikatnych tekstyliów z włókien syntetycznych i tkanin mieszanych.

- pozycja 🌡️ = poziom temperatury „wysoki“

Do suszenia tekstyliów do gotowania i kolorowych z bawełny lub lnu.

- pozycja ⏻ = urządzenie wył.

Sposób działania obszaru obsługi

Przyciski dotykowe reagują na dotykanie końcami palców. Wybór jest możliwy, dopóki poszczególne przyciski są podświetlone.





Jasno podświetlony przycisk dotykowy oznacza: „aktualnie wybrany“.

Delikatnie podświetlony przycisk dotykowy oznacza: „możliwy do wybrania“.





Przyciski dotykowe dla stopni suszenia

Po wybraniu programu suszenia stopniowego za pomocą pokrętki wyboru, zapala się proponowany stopień suszenia. Możliwe do wybrania stopnie suszenia są delikatnie podświetlone.

Stopnie suszenia

- przycisk dotykowy  = stopień suszenia „Do szafy+“
- przycisk dotykowy  = stopień suszenia „Do szafy“
- przycisk dotykowy  = stopień suszenia „Do prasowania“
- przycisk dotykowy  = stopień suszenia „Do maglow.“

Elementy wskazujące

- Lampka kontrolna : zapala się, gdy filtr kłaczków musi zostać wyczyszczony.
- Lampka kontrolna : zapala się, gdy wystąpi usterka w przewodzie wylotowym.
- Lampka kontrolna  (tylko w przypadku urządzeń z grzaniem gazowym): zapala się, gdy grzanie jest aktywne.
- Lampka kontrolna  (tylko w przypadku urządzeń z systemem inkasującym): zapala się, gdy została wniesiona opłata.
- Wskazanie czasu *8:88*: pokazywany jest pozostały czas trwania programu w godzinach i minutach. Czas trwania większości programów może się zmieniać, co z kolei może prowadzić do przeskakiwania czasu. Czas trwania zależy od różnych parametrów, jak np. ilość, rodzaj lub wilgotność resztkowa prania. Inteligentna elektronika dopasowuje się do tych parametrów i staje się coraz dokładniejsza.


1. Prawidłowa pielęgnacja prania


Pranie

Szczególnie mocno zabrudzone tekstylia należy bardzo dokładnie wyprać: Zastosować wystarczającą ilość środków piorących i wybrać wysoką temperaturę prania. W razie wątpliwości uprać tekstylia wielokrotnie.

Nowe, farbujące tekstylia należy wyprać szczególnie dokładnie i oddzielnie. Nie suszyć takich tekstyliów razem z jasnymi tekstyliami. Takie tekstylia mogą zafarbować przy suszeniu (także na elementy plastikowe w suszarce). Ponadto na tekstyliach mogą się również odłożyć kłaczki w innym kolorze.








Suszenie

 Szkody przez nie wyjęte z prania ciała obce.
Ciała obce w praniu mogą się stopić, zapalić lub eksplodować.
Usunąć z prania wszelkie ciała obce (np. dozowniki środków piorących, zapalniczki itp.).

 Zagrożenie pożarowe przez nieprawidłowe zastosowanie i obsługę.
Pranie może się zapalić, niszcząc suszarkę i pomieszczenie.
Przeczytać rozdział „Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia“ i postępować zgodnie z nim.

- Sprawdzić tekstylia/pranie pod kątem uszkodzeń szwów i obrębień. Dzięki temu można uniknąć wypadania wypełnienia z tekstyliów, które mogłoby doprowadzić do pożaru.
- Zaszyć lub usunąć poluzowane fiszby biustonoszy.

Symbole konserwacyjne

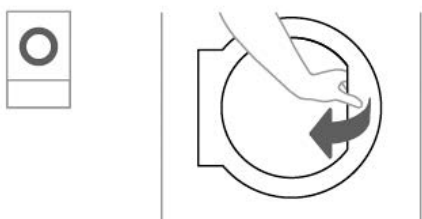
Suszenie	
	normalna/podwyższona temperatura
	zredukowana temperatura*
* Wybrać funkcję dodatkową Tryb łagodny.	
	nie suszyć
Prasowanie i maglowanie	
	bardzo gorące
	gorące
	ciepłe
	nie prasować/nie maglować

pl - Suszenie

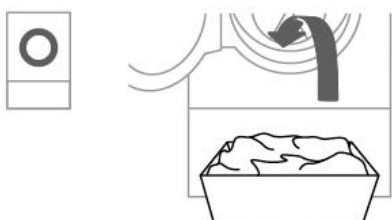
2. Załadunek suszarki

Wkładanie prania

⚠ Uszkodzenia tekstyliów przez nieprawidłową pielęgnację prania.
Gdy nie przestrzega się prawidłowej pielęgnacji prania, tekstylia mogą zostać uszkodzone przez suszenie.
Przed włożeniem prania przeczytać najpierw rozdział „1. Prawidłowa pielęgnacja prania“.



- Otworzyć drzwiczki.

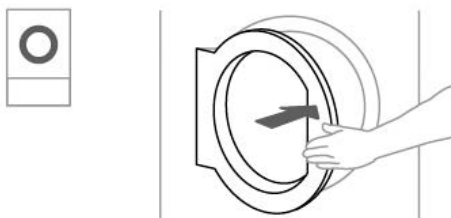


- Załadować pranie.

Nigdy nie przepelniać bębna.
Pranie może zostać nadwyręzione, a rezultaty suszenia pogorszone. Należy się również liczyć ze wzmożonym tworzeniem zagnieć.

Zamykanie drzwiczek

⚠ Uszkodzenia przez przytrzaśnięcie.
Tekstylia mogą zostać uszkodzone przez przytrzaśnięcie w drzwiczkach.
Zwrócić uwagę przy zamykaniu drzwiczek, żeby nie przytrzasnąć żadnego prania w otworze drzwiczek.



- Zamknąć drzwiczki z lekkim rozmachem.

3. Wybieranie programu

Wybieranie programu

Poprzez wybranie programu suszarka zostaje włączona, a ustawienie pokrętła wyboru programów w pozycji ☹ ją wyłącza.

- Obrócić pokrętło wyboru programów na wybrany program.

Dodatkowo może się świecić stopień suszenia, a na wyświetlaczu czasu są pokazywane czasy.

Stopień suszenia programu suszenia stopniowego

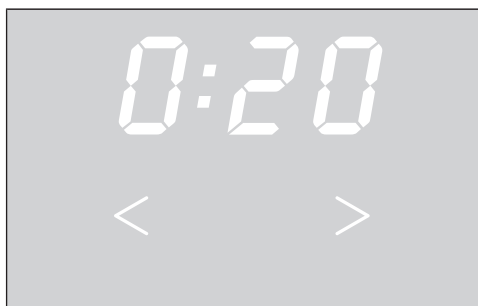
Ustawiony wstępnie stopień suszenia można zmienić.

- Nacisnąć przycisk dotykowy żądanego stopnia suszenia, tak żeby się jasno zaświecił. Wybór dostępnych stopni suszenia zależy od wybranego programu.

Programy sterowane czasem i inne programy

Ciepłe powietrze

Można wybrać czas trwania w krokach minutowych od 0:20 minut do 2:00 godz.

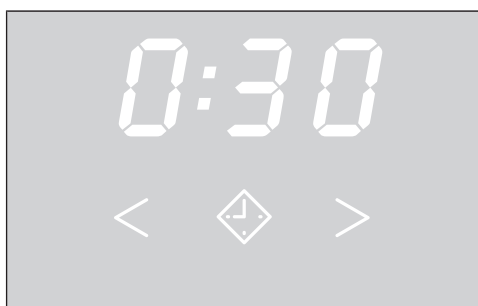


- Naciskać przyciski dotykowe < lub > dotąd, aż na wyświetlaczu czasu pojawi się żądany czas trwania programu.

Rezultat suszenia jest zdefiniowany przez suszarkę i nie może zostać zmieniony.

Wybieranie czasu opóźnienia startu

Można wybrać późniejszy czas startu programu od 0:30 minut do 24h (godzin).



- Nacisnąć przycisk dotykowy ◻.

◻ jasno się świeci.

- Naciskać przyciski dotykowe > lub < dotąd, aż na wyświetlaczu czasu pojawi się żądany czas opóźnienia startu.

pl - Suszenie


Wskazówka: W przypadku dłuższego przytrzymania przycisków dotykowych > lub < następuje automatyczne odliczanie czasu w dół lub w górę.

Zmiana czasu opóźnienia startu

- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop*.
- Naciskać przyciski dotykowe > lub < dotąd, aż na wyświetlaczu czasu pojawi się żądany czas opóźnienia startu.
- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop*.

Czas opóźnienia startu jest dalej odliczany.

Kasowanie/przerywanie zaprogramowanego czasu opóźnienia startu

- Obrócić pokrętkę wyboru programów na pozycję . Alternatywnie odliczanie czasu opóźnienia startu można również przerwać otwierając drzwiczki.

Odliczanie uruchomionego czasu opóźnienia startu

- Powyżej 10h czas opóźnienia startu jest odliczany w odstępach godzinowych, następnie w odstępach minutowych aż do startu programu.
- Po każdej godzinie następuje kilka krótkich obrotów bębna, aż do startu programu (redukowanie zagnieceń).

4. Uruchamianie programu

Uruchamianie programu

- Nacisnąć pulsujący światłem przycisk dotykowy *Start/Stop*.

Przycisk dotykowy *Start/Stop* świeci się stale.

Przebieg programu

- Jeśli został wybrany czas opóźnienia startu, najpierw zaczyna się odliczanie czasu opóźnienia startu.
- W przypadku dłuższego czasu opóźnienia startu bęben obraca się od czasu do czasu. Dzięki temu pranie zostaje rozluźnione.
- Następuje uruchomienie programu.

Czas trwania programu/prognoza czasu pozostałego

Czas trwania programu zależy od ilości, rodzaju i wilgotności resztkowej prania, jak również od twardości wody. Dlatego pokazywany czas trwania programów suszenia stopniowego może się zmieniać lub „przeskakiwać“. „Inteligentna“ elektronika suszarki dopasowuje się podczas trwania programu suszenia. Pokazywany czas trwania programu staje się coraz dokładniejszy.

Przy pierwszych przebiegach programów pokazywany czas może się znacznie różnić od realnego pozostałego czasu suszenia. Różnica pomiędzy czasem prognozowanym i czasem osiąganym staje się mniejsza, gdy program jest przeprowadzany częściej. Gdy w programie suszone są różne ilości ładunku, wskazanie czasu pozostałego może pokazywać tylko przybliżone wartości.

Pranie i tekstylia mogą zostać niepotrzebnie obciążone.
Unikać przesuszania prania i tekstyliów.

Oszczędzanie energii

Po zaprogramowanym czasie elementy wskazań zostają wygaszone. Przycisk dotykowy *Start/Stop* pulsuje światłem.

- Nacisnąć przycisk dotykowy *Start/Stop*, żeby z powrotem włączyć elementy wskazań.

Funkcja oszczędzania energii elementów wskazań nie ma żadnego wpływu na bieżący program.

- Przed zakończeniem programu pranie zostaje schłodzone.

5. Zakończenie programu – wyjmowanie prania

Zakończenie programu

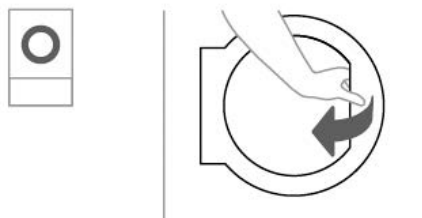
Krótko przed zakończeniem programu pranie jest schładzane. Pranie może zostać wyjęte.

Gdy na wyświetlaczu czasu pokazywane jest tylko i wyłącznie 0:00, program jest zakończony.

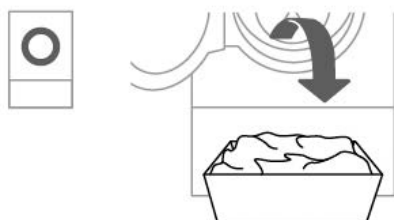
Jeśli została wybrana funkcja *Ochrona przed zagniataniem* (rozdział „Funkcje programowane“), wówczas bęben obraca się z przerwami. Dzięki temu zagniecenia zostaną zminimalizowane, gdy pranie nie zostanie natychmiast wyjęte.

Suszarka wyłącza się automatycznie po zaprogramowanym czasie po zakończeniu programu.

Wyjmowanie prania

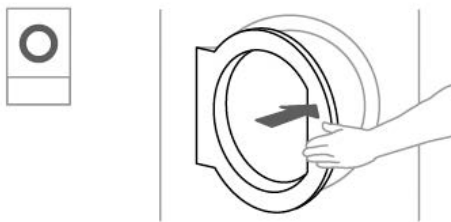


- Otworzyć drzwiczki.



- Wyjąć całkowicie pranie z bębna.

⚠ Uszkodzenia przez przesuszenie.
Pranie pozostawione w bębnie może zostać uszkodzone przez przesuszenie.
Zawsze wyjmować z bębna całe pranie po suszeniu.



- Zamknąć drzwiczki.
- Wyłączyć suszarkę.

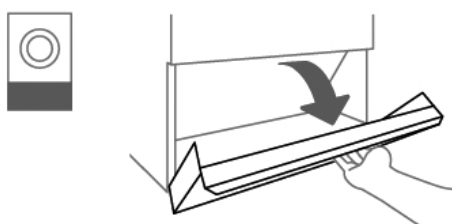
Wskazówki konserwacyjne

Ta suszarka wymaga regularnej konserwacji, szczególnie przy pracy ciągłej. Przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja“.

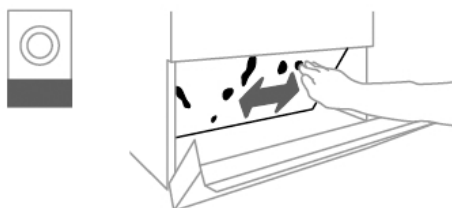
Czyszczenie filtra kłaczków

⚠ Zagrożenie pożarowe przez użytkowanie suszarki bez filtra kłaczków. Drogi powietrzne, grzanie i przewód wydmuchowy podczas pracy suszarki bez filtra kłaczków mogą się zatkać i zapalić. Nie wolno wyjmować filtra kłaczków do czyszczenia. Nigdy nie używać suszarki bez wbudowanego filtra kłaczków. Bezwzględnie wymienić uszkodzony filtr kłaczków.

Filtr kłaczków wyłapuje odpadające kłaczki. Filtr kłaczków należy czyścić przynajmniej 1 raz w ciągu dnia roboczego, jak również w przypadku pojawienia się odpowiedniego komunikatu na wyświetlaczu. W przypadku dużego napływu kłaczków, filtr kłaczków należy wyczyścić kilka razy w ciągu dnia.

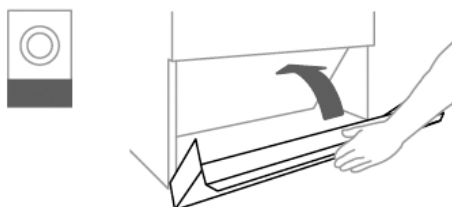


- Otworzyć klapę komory kłaczków.



- Zgarnąć ręką kłaczki znajdujące się na filtrze kłaczków.

Nie stosować do czyszczenia żadnych ostrych ani spiczastych przedmiotów. W przeciwnym razie filtr kłaczków może zostać uszkodzony.



- Zamknąć klapę komory kłaczków po wyczyszczeniu filtra kłaczków.

Czyszczenie bębna i zewnętrznych elementów obudowy

⚠ Zagrożenie życia przez porażenie prądem.

Nie wolno czyścić ani konserwować suszarki nie odłączonej całkowicie od zasilania.

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji zawsze należy wyłączyć suszarkę za pomocą instalacyjnego wyłącznika głównego.

Do czyszczenia suszarki nie wolno stosować myjki wysokociśnieniowej ani strumienia wody.

- Obudowę suszarki, panel sterowania i elementy plastikowe czyścić wyłącznie za pomocą **łagodnych** środków czyszczących lub miękkiej, wilgotnej ściereczki. Na koniec wytrzeć wyczyszczone elementy do sucha.

Do czyszczenia suszarki nie wolno stosować żadnych środków szorujących.

- Po suszeniu prania krochmalonego należy przetrzeć bęben suszarki miękką, wilgotną ścierką.
- Sprawdzić uszczelkę.
- Sprawdzić zamknięcia drzwiczek załadunkowych i komory kłaczeków.

Z tyłu suszarki znajduje się otwór zasysania powietrza.

Otwór zasysania powietrza w żadnym przypadku nie może zostać zamknięty ani zasłonięty żadnymi przedmiotami.

Utrzymywać otoczenie suszarki, szczególnie obszar zasysania powietrza, wolne od kłaczeków.

Dodatkowe roczne czyszczenie

Serwis Miele lub wyszkolony personel musi **raz w roku** skontrolować całe wnętrze suszarki i przewód wylotowy pod kątem osadów kłaczeków i w razie potrzeby je wyczyścić.

W przypadku suszarek z nagrzewem elektrycznym dodatkowo sprawdzeniu przez serwis Miele podlega grzejnik i wnęka grzejnika. W przypadku suszarek z nagrzewem gazowym muszą zostać sprawdzone palnik i komora palnika.

Wyposażenie dodatkowe

Wyposażenie dodatkowe do tej suszarki można nabyć w sklepach specjalistycznych lub w serwisie firmy Miele.

Kontakt w przypadku wystąpienia usterki

W razie wystąpienia usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić sprzedawcę Miele lub serwis Miele.

Numer telefonu do serwisu Miele znajduje się na końcu tego dokumentu.

Serwis wymaga podania modelu i numeru fabrycznego urządzenia.

pl - Instalacja

Warunki instalacyjne

Suszarka może zostać ustawiona i uruchomiona wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego przedstawiciela handlowego.

- ▶ Suszarka musi zostać zainstalowana zgodnie z obowiązującymi zasadami i normami.
- ▶ Używać suszarki tylko w wystarczająco wentylowanych i nie zagrożonych mrozem pomieszczeniach.

Ogólne warunki użytkowania

Ta suszarka jest przeznaczona do stosowania wyłącznie w obszarach profesjonalnych i może być używana tylko w pomieszczeniach.

Suszarki nie wolno ustawiać w pomieszczeniach zagrożonych mrozem.

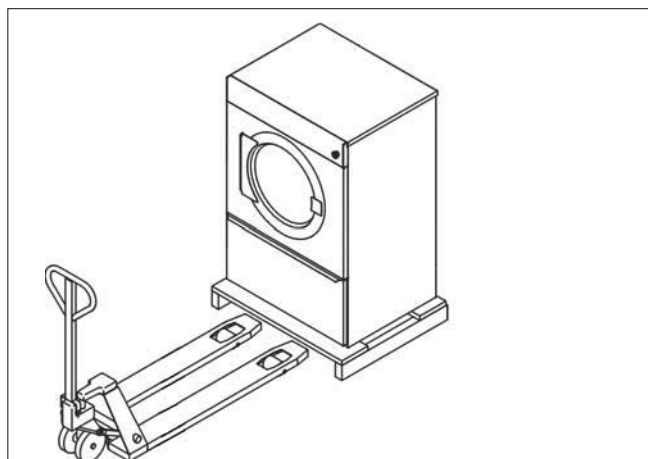
W zależności od warunków panujących w miejscu ustawienia może dochodzić przenoszenia drgań lub hałasów.

Wskazówka: Przy zwiększonych wymaganiach pod względem ochrony przed hałasem miejsce ustawienia urządzenia należy poddać fachowej ocenie.

Transport

Suszarka nie może być transportowana bez palety transportowej.

Transport musi być zawsze przeprowadzany za pomocą odpowiednich środków transportowych.

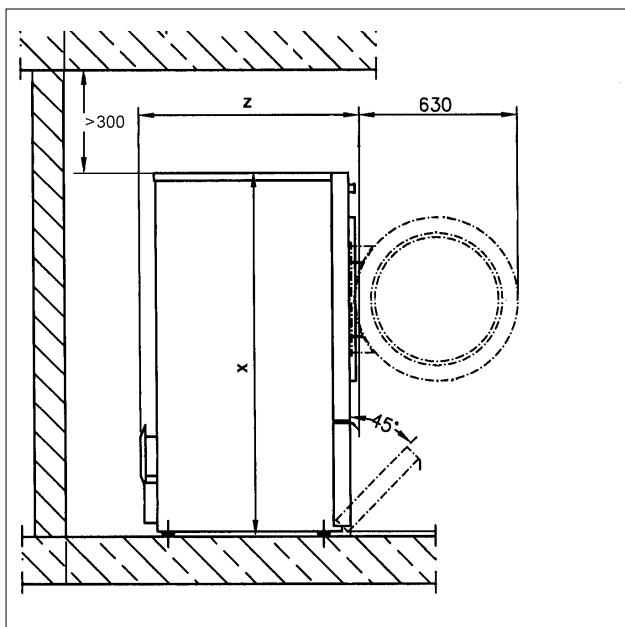
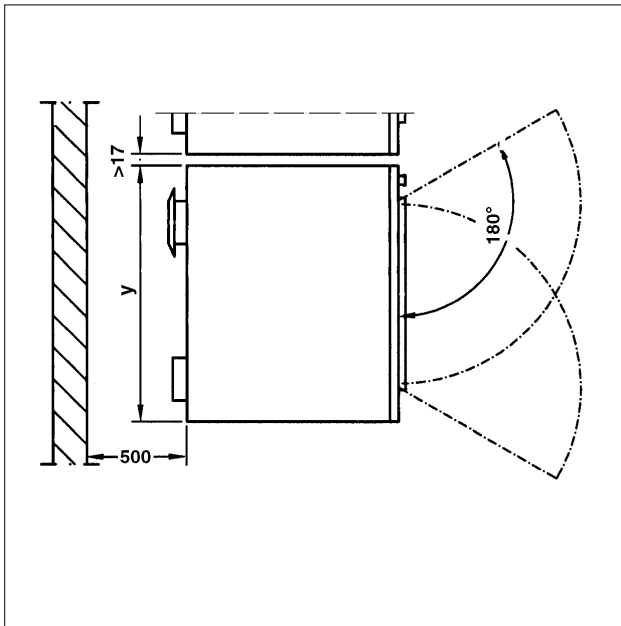


W miejscu ustawienia suszarka musi zostać podniesiona z palety transportowej za pomocą odpowiedniego podnośnika.

Ustawianie suszarki

- Ustawić suszarkę na całkowicie płaskiej, wypoziomowanej i sztywnej powierzchni, która wytrzyma podane obciążenie podłoża.

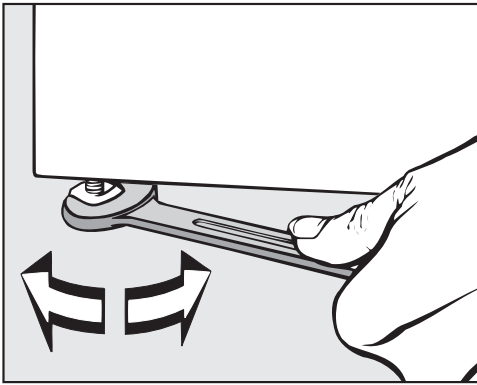
Obciążenie podłoża przez suszarkę rozkłada się punktowo na powierzchni ustawczej w obszarze nóg urządzenia. Fundament nie jest wymagany. Nierówności podłoża muszą jednak zostać wyrównane.



	PDR 514/518/522/914/918/922	PDR 528/544/928/944
x	1400 mm	1640 mm
y	906 mm	1206 mm
z	PDR 514/914: 852 mm PDR 518/918: 1035 mm PDR 522/922: 1164 mm	PDR 528/928: 1018 mm PDR 544/944: 1384 mm

- Aby ułatwić późniejszą konserwację, za urządzeniem należy utworzyć ciąg serwisowy o szerokości przynajmniej 500 mm i utrzymywać go przez cały czas w dostępności. Podane odstępstwa od ściany nie mogą zostać zmniejszone.
- Wypoziomować suszarkę przez przestawienie nóżek ustawczych. Dla prawidłowego ustawienia należy się posłużyć poziomnicą.

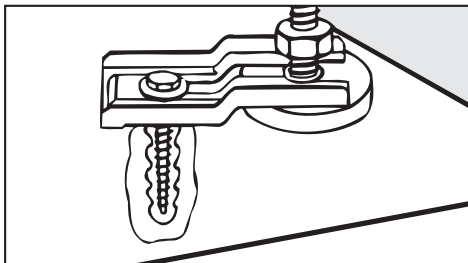
pl - Instalacja



- Po ustawieniu dokręcić nakrętki na nóżkach do blachy spodniej za pomocą klucza płaskiego.

Mocowanie

- W celu zabezpieczenia pozycji suszarka musi zostać zamocowana do podłogi za pomocą dostarczonych wraz z urządzeniem łapek zaciskowych.



Dostarczone materiały mocujące są przewidziane do mocowania kołkowego na podłodze betonowej. Jeśli w miejscu ustawienia występują inne konstrukcje podłogowe, należy oddzielnie zamówić materiały mocujące.

Podłączenie elektryczne

Podłączenie elektryczne musi zostać przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka.

- ▶ Podłączenie elektryczne może zostać dokonane wyłącznie do sieci elektrycznej wykonanej zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami. Ponadto należy przestrzegać uregulowań lokalnego zakładu energetycznego i ubezpieczycieli, przepisów BHP oraz ogólnie obowiązujących zasad technicznych.
- ▶ Niezawodna i bezpieczna praca suszarki jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy suszarka jest podłączona do publicznej sieci elektrycznej.

Wymagane napięcie przyłączeniowe, pobór mocy i dane dotyczące zabezpieczenia zewnętrznego są podane na tabliczce znamionowej suszarki. Proszę się upewnić przed wykonaniem podłączenia elektrycznego, że napięcie przyłączeniowe jest zgodne z wartościami napięcia na tabliczce znamionowej!

Przy odbiegającej wartości napięcia istnieje niebezpieczeństwo, że suszarka zostanie uszkodzona przez zbyt wysokie napięcie elektryczne.

► Jeśli na tabliczce znamionowej podane są różne wartości napięcia, suszarka może zostać przełączona na różne wartości napięcia wejściowego. To przełączenie może zostać przeprowadzone wyłącznie przez serwis Miele lub autoryzowanego specjalistę. Przy przełączeniu należy przestrzegać instrukcji przełączenia przewodów na planie instalacyjnym. Suszarka może zostać podłączona albo poprzez przyłącze stałe, albo przez urządzenie wtykowe zgodnie z IEC 60309-1. Dla podłączenia na stałe w miejscu ustawienia musi się znajdować urządzenie rozłączające wszystkie bieguny.

Jako urządzenia rozłączające obowiązują przełączniki z odstępem styków większym niż 3 mm. Należą tutaj rozłączniki, odłączniki i bezpieczniki (IEC/EN 60947).

Urządzenie rozłączające (włącznie z urządzeniem wtykowym) musi być zabezpieczone przed niezamierzonym i nieuprawnionym ponownym włączeniem, gdy nie można nadzorować permanentnego przerwania dostawy energii w każdym miejscu dostępu.

Wskazówka: Preferowane jest podłączenie suszarki poprzez urządzenie wtykowe, żeby można było łatwo przeprowadzić kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego (np. podczas przeglądu lub konserwacji).

► Nie wolno instalować żadnych urządzeń, które automatycznie wyłączają suszarkę (np. wyłączników czasowych).

► Jeśli według lokalnych wymogów konieczne jest zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD), obligatoryjnie musi zostać zastosowany wyłącznik różnicowoprądowy typu B (uniwersalny).

Wlot/wylot

Suszarka może być używana tylko wtedy, gdy jest podłączony przewód wylotowy i jest zapewniona wystarczająca wentylacja pomieszczenia (patrz instrukcja instalacji).

Podłączenie pary (tylko dla wariantów ogrzewanych parą)

Podłączenie pary może zostać dokonane wyłącznie przez uprawnionego instalatora. Przestrzegać dostarczonej instrukcji instalacji, obowiązuje ona również dla podłączenia pary.

Podłączenie gorącej wody (tylko dla wariantów ogrzewanych gorącą wodą)

Podłączenie gorącej wody może zostać dokonane wyłącznie przez uprawnionego instalatora.

Przestrzegać instrukcji instalacji, obowiązuje ona również dla podłączenia gorącej wody.

Jeśli wymagany jest zawór odcinający, musi on zostać zamontowany po stronie budowlanej.

Podłączenie gazu (tylko dla wariantów ogrzewanych gazem)

Podłączenie gazu może zostać dokonane wyłącznie przez uprawnionego instalatora przy zachowaniu lokalnych przepisów (patrz instrukcja instalacji).

Ze względu na zbyt niską wielkość przepływu zastosowanie gniazda gazowego nie jest dozwolone przy podanej mocy grzewczej.

Grzanie gazowe jest ustawione fabrycznie zgodnie z opisem na naklejce z tyłu urządzenia.

pl - Instalacja

Przy zmianie rodziny gazu wymagany jest zestaw do przebudowy, dostępny do zamówienia w serwisie (należy podać typ urządzenia, numer urządzenia, jak również rodzinę gazu, grupę gazową, ciśnienie w przyłączy gazowym i kraj ustawienia). Przestrzegać wskazówek instalacyjnych. Takie przestawienie może zostać dokonane wyłącznie przez specjalistę z wymaganymi uprawnieniami.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i zranień przez korzystanie z suszarki bez kompletnego poszycia zewnętrznego.

Przy zdemontowanym poszyciu zewnętrznym istnieje dostęp do przewodzących prąd lub obracających się elementów urządzenia.

Po ustawieniu suszarki należy się upewnić, że wszystkie zdejmowalne elementy poszycia zewnętrznego zostały z powrotem kompletnie zamontowane.

Dane techniczne

	PDR 514	PDR 518	PDR 522	PDR 528	PDR 544
Wysokość	1400 mm	1400 mm	1400 mm	1640 mm	1640 mm
Szerokość	906 mm	906 mm	906 mm	1206 mm	1206 mm
Głębokość	852 mm	1035 mm	1162 mm	1019 mm	1385 mm
Głębokość przy otwartych drzwiczkach	1456 mm	1639 mm	1768 mm	1623 mm	1989 mm
Pojemność bębna	250 l	325 l	400 l	500 l	800 l
Maksymalna wielkość załadunku (suche pranie)	14 kg	18 kg	22 kg	28 kg	44 kg
Napięcie zasilające	patrz tabliczka znamionowa				
Zabezpieczenie (instalacyjne)	patrz tabliczka znamionowa				
Pobór mocy	patrz tabliczka znamionowa				
Znaki certyfikacyjne	patrz tabliczka znamionowa				
Zastosowane normy bezpieczeństwa	EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11				
Poziom ciśnienia akustycznego, EN ISO 11204	<70 dB (A)				
Poziom mocy akustycznej, EN ISO 9614-2	<80 dB (A)				

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym Miele oświadcza, że ten typ suszarki PT013 spełnia wymagania Dyrektywy 2014/53/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod jednym z poniższych adresów internetowych:

- Na stronie www.miele.pl/professional/index.htm w zakładce „Produkty, „Pobieranie“.
- Na stronie <https://www.miele.pl/professional/inactivem-instrukcje-obslugi-177.htm> po podaniu nazwy produktu lub numeru fabrycznego.

Miele



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany
Telefon: 05241 89-0
Telefax: 05241 89-2090
Internet: www.miele.com/professional